Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ủy Hội Cabot Lodge, do TT Nixon bổ nhiệm, trong đó có bồ câu Fulbright, khuyến nghị

Đưa TC và mọi nước chia cắt vào LHQ cải tổ có siêu Hội Đồng Bảo An

Năm Thứ 8 — Số 2.140 — Thứ Tư 28-4-1971 (Ngày 4 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

★ Chính sách «ngoại giao bóng bàn» không phải bỗng dưng mà có

Từ năm ngoái Mỹ đã kín đáo mặc cả với TC qua trung gian

★ Mỹ-Anh lại đang sửa soạn giải pháp chính trị cho ĐD

HOA THỊNH ĐỐN. 26-4 (AP).— Một ủy hội do Tổng Thống Nixon bổ nhiệm đã khuyến nghị là Trung Cộng phải được thu nhận vào Liên Hiệp Quốc, và Trung Hoa Dân Quốc tại Đài Loan vẫn tiếp tục giữ ghế hội viên của mình. Các khuyến nghị này đã được chính thức trình bày với TT Nixon mấy tiếng đồng hồ trước đây và một phát ngôn nhân tòa Bạch Ốc tuyên bố trong buổi thuyết trình hôm nay là lập trường của chính phủ không thay đổi nhưng đang được cứu xét lại.

Ủy hội này do Đại sứ Henry Cabot Lodge cầm đầu, thúc dục chính phủ nên theo đuổi lập trường là mọi chính phủ đã được thiết lập một cách vững chắc đều phải được gia nhập LHQ.

ĐS Lodge tuyên bố điều này cũng sẽ được áp dụng đối với những nước bị phân chia khác tỷ như VN và Triều Tiên. Ủy hội cho rằng có lợi ích về việc mọi chính phủ đều được tranh thủ với trách vụ quốc tế do hiến chương LHQ đề ra, nó đúng giá nhiều hơn là những vấn đề bất đồng tư tưởng. Bản phúc trình viết:

«Về việc Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa gia nhập LHQ có thể trở nên khó khăn thế nào chăng nữa ủy hội cũng tin tưởng là người ta có hi vọng hòa bình nhiều trong việc TC phản ứng bên trong tổ chức LHQ hơn là trong việc TC tiếp tục đứng cô lập khỏi LHQ và Hoa kỳ».

Ủy hội nói trên đã được TT Nixon thiết lập hồi tháng 7 vừa qua để đưa ra các khuyến nghị về việc cử hành lễ kỷ niệm lần thứ 25 ngày thành lập tổ chức quốc tế và đề nghị chính sách của Hoakỳ đối với tổ chức này.

Ủy Hội của ông Lodge không đề nghị nêu thâu nhận Trung Cộng vào LHQ trong thời gian nào. Ủy hội của ông Lodge không đề cập vấn đề ghế HĐBA của Trung Hoa — ông ta nói đó là vấn đề thương thuyết giữa Bắc Kinh và Đài Bắc một khi cả 2 nước Trung Hoa đã vào LHQ. Trong một cuộc họp báo khi được hỏi sự mong mỏi ấy có thực tế không thì ông Lodge trả lời «bây giờ không thực tế nhưng trước đây, tôi đã từng thấy các chính phủ thay đổi lập trường».

Tại Nữu ước, các nhà ngoại giao có thẩm quyền không hi vọng nhiều rằng Bắc Kinh hoặc Đài bắc sẽ chấp nhận chính sách 2 nước Trung Hoa do ủy hội Cabot Lodge khuyến cáo. Họ cũng không chắc rằng đại hội đồng LHQ sẽ chấp thuận bằng đa số phiếu một quyết nghị chấp nhận TC trong khi Đài Loan vẫn còn giữ ghế Trung hoa tại LHQ. Tuy rằng mãi tới 21 tháng 9 tới đây ĐHĐ mới nhóm nhưng chính sách ngoại giao bóng bàn mới đây đã thúc đẩy một số chính phủ bắt đầu sớm duyệt lại chính sách của họ đối với LHQ.

Theo một vài nguồn tin thì bây giờ, người ta không còn tin chắc rằng năm nay, LHQ sẽ còn dùng thủ tục thông thường đa số 2/3 để biểu quyết quyết nghị thay đổi một đại diện nữa.

Ủy Hội đã khuyến cáo một loạt những sự cải cách sâu rộng về cơ cấu của LHQ để cho tổ chức đó phản ánh nhiều hơn nữa «thực tại của quyền hành.» Sự áp dụng nguyên tắc tỷ số đưa tới sự hủy bỏ quyền bỏ phiếu của những nước quá nhỏ bé (có chừng 40 hoặc 50 nước loại này) và đưa tới việc thâu nhận Tây Đức cũng như Nhật vào Hội đồng Bảo An.

Ủy hội cũng đề nghị thiết lập 1 thứ siêu HĐBA gọi là ủy ban chấp hành gồm có Mỹ Nga và 3 hoặc 4 đại cường khác và ủy ban này chịu trách nhiệm trước HĐBA. Ủy ban

2 XEM TIẾP TRANG 12

CS tiếp tục các vụ pháo kích, gia tăng giao tranh nhưng đều bị đánh bại

Kho đạn Quy Nhơn bị pháo kích phát nổ gây nhiều thiệt hại nhân mạng và nhà cửa

★ 43 CS bị Nghĩa Quân hạ ở Quảng Tín, 42 CS bị hạ trong 2 trận tại Quảng Ngãi
★ 200 CS BV tràn ngập 1 tiền đồn cách Nam Vang 28 cây số — 8 quân xa bị CS phục kích.

SAIGON. 27.4.— Cộng quân tiếp tục các vụ pháo kích, cả vào các phi trường Đà Nẵng, Cam Ranh và gia tăng các vụ giao tranh trên bộ tại các tỉnh Quảng Tín, Quảng Ngãi, Bình Định, nhưng đều bị đẩy lui và chịu nhiều tổn thất. Các đơn vị Mỹ cũng gia tăng các cuộc chuyển quân và tin tức mới nhất cho biết kho đạn Qui Nhơn phát nổ vì bị pháo kích đã gây nhiều thiệt hại.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo Cộng quân tiếp tục gia tăng các vụ pháo kích và phần lớn nhằm vào các căn cứ không quân và cơ sở của quân đội Hoa kỳ.

Hồi 2g05 sáng sớm nay, căn cứ không quân Đà Nẵng lại bị Cộng quân pháo kích một lần nữa với 5 hỏa tiễn 122ly nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ về vật chất và không có tổn thất nhân mạng.

Vào lúc nửa đêm hôm qua, căn cứ không quân Cam Ranh bị pháo kích 5 hỏa tiễn 107 ly gây tổn thất nhẹ.

Tại Thừa Thiên, lúc 19g25 tối qua, bộ Tư Lệnh sư đoàn 101 Nhảy Dù đóng tại Camp Eagle gần sân bay Phú Bài bị pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly nhưng không gây thiệt hại.

Bổ túc tin một căn cứ ở Quy Nhơn bị pháo kích hôm qua, thông tấn xã AP cho biết thêm, đạn súng cối của Cộng quân trúng vào một kho đạn đã làm nổ một số lớn trong 500 trái bom 225 ký để tại đây. Sức nổ của các bom nói trên đã làm hư hại nhiều căn nhà của thường dân trong vòng bán kính 4 cây số và làm đổ vỡ tòa nhà của bộ Tư lệnh Yểm trợ Hoa kỳ. Có 10 binh sĩ VNCH thiệt mạng, 26 binh sĩ và 18 thường dân bị thương. Phía Mỹ có 6 bị thương.

Có khoảng 30 đạn súng cối trúng vào kho đạn, doanh trại bộ Tư lệnh yểm trợ và một quân y viện VNCH. Hầm đạn nói trên chứa 15.000 tấn đạn đủ loại cho các lực lượng Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa, và do lực lượng VNCH trông nom. Kho đạn được chia làm nhiều hầm có tường đất dầy ngăn giữa và do đó có nhiều hầm không việc gì.

Nguồn tin VNCH loan báo lúc 11g00 trưa hôm qua, nhiều đơn vị Nghĩa quân giao tranh với địch trong vùng 12 cây số NTN quận lỵ Thăng Bình (Quảng tín) đã hạ sát 43 Cộng quân, tịch thu 14 súng AK 47 và 3 súng B40, B41. Phía bạn có 2 bị thương. Theo hãng Tín Việt, có một Tiểu đoàn Phó và 1 Tham Mưu Trưởng thuộc tiểu đoàn 11—D chính quy CSBV đã bị bắn hạ trong trận này.

Tại Bình Định, lúc 14 giờ 40 chiều qua, 1 tiểu đoàn BB VN giao tranh với một đại đội Cộng quân tại 7cs ĐN Phù Cát. Trận đánh kéo dài ngót 5 tiếng đồng hồ. Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 7 vũ khí bị tịch thu. Phía bạn 1 chết 6 bị thương.

Cũng tại Bình Định, hồi 15g30 hôm qua, trực thăng võ trang Hoa Kỳ giao tranh với Cộng quân tại 33 cây số TTN Bồng Sơn. 11 Cộng quân bị hạ và trực thăng đã gây một tiếng nổ phụ.

Hai giờ sau, vẫn trực thăng này lại giao tranh với một trung đội Cộng quân núp trong một công sự 30cs TTN Bồng Sơn. Thêm 7 Cộng quân bị giết, 5 công sự và 7 chòi bị phá hủy. Phía Hoakỳ vô sự.

Tối qua, một đoàn quân xa Hoakỳ bị phục kích tại 18 cây số BTB thị xã Quảng Ngãi. Hoa kỳ có 5 bị [illegible]

Nguồn tin Reuter cho biết [illegible] Hoakỳ hôm qua được trực thăng vận đến vùng gần căn cứ hỏa lực Ripcord, 10 cs ĐB thung lũng An Hậu để tăng viện cho một toán tuần tiễu bị phục kích lúc sáng sớm.

Ít nhất có 1 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 3 bị thương trong khi toán tuần tiễu theo dõi dấu chân địch trên một con đường mòn đi vào thung lũng bị phục kích. Không rõ lực lượng phục kích có bao nhiêu.

Sáng qua, một toán tác chiến Hoa kỳ được trực thăng vận tới một nơi cách căn cứ hỏa lực Gladiator khoảng

1 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Trần văn Lắm

TC THÔI ỦNG HỘ CSVN mới có chuyện BANG GIAO TC - VNCH

LUÂN ĐÔN, 26-4 (Reuter).— Trong một cuộc họp báo hôm thứ Hai tại đây, ngoại trưởng VNCH Trần Văn Lắm nói ông đã mục kích cuộc biểu tình phản chiến hôm chủ nhật qua tại Hoa thịnh Đốn và ông nói ông không hiểu tại sao cờ VC lại có thể phất phới trước tòa nhà Quốc hội Mỹ trong khi tù binh Mỹ bị CS giữ làm con tin. Về chính sách ngoại giao bóng bàn của TC, NT Lắm nói VNCH là một nước

3 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI HÀN DÂN QUỐC BẦU CỬ TỔNG THỐNG

HÁN THÀNH. 26-4 (Reuter): Khoảng 15 triệu 500 ngàn cử tri Nam Hàn sẽ đi bỏ phiếu bầu Tổng thống ngày thứ Ba. Tổng thống Phác Chính Hy từng cai trị Nam Hàn trong 10 năm nay trước 2 nhiệm kỳ đã tranh cử cùng với ông Kim Thái Đông (Kim Dae Gung) lãnh tụ đảng Dân Chủ mới cùng 5 ứng viên khác. Đảng Cộng Hòa Dân Chủ đang cầm quyền của TT Phác trước đã hy vọng là sẽ thắng cử một cách dễ dàng đối này đã có vẻ xoay về thế thủ [illegible]

THỔ CÔNG BAN HÀNH lệnh giới nghiêm

ANKARA, 26-4 (AFP): Tân nội các Thổ nhĩ Kỳ được thành lập cách đây 1 tháng do Thủ tướng Nihat Erim cầm đầu, vào tối thứ Hai đã ban hành lệnh giới nghiêm ở Ankara, Istambul, Izmir, ở các thành phố lớn khác trong tất cả 11 tỉnh.

8 XEM TIẾP TRANG 12

TC vẫn giữ những khẩu hiệu cũ về ngày 1.5

T.T. Phouma: Đ. D. có hy vọng Ngoại Trưởng Ba Lan: Còn khó lắm

★ *1 chuyên viên Anh: Coi chừng bị TC gạt.*

HƯƠNG CẢNG 26-4 (Reuter): Ba mươi hai khẩu hiệu kỷ niệm ngày Quốc tế Lao động được TC công bố hôm nay không khác gì các khẩu hiệu năm ngoái của TC.

Vẫn ủng hộ CSĐD đánh đuổi bọn Mỹ, vẫn quyết «giải phóng Đài Loan», vẫn cổ võ cách mạng thế giới, khẩu hiệu của TC viết như sau về Nga và Mỹ: «Tất cả các nước và nhân dân yêu chuộng hòa bình bị đế quốc Mỹ và đế quốc xã hội xâm lược, khống chế, can thiệp hãy liên hiệp lại, chống lại chính sách cường quyền của 2 cường quốc siêu đẳng».

Tại Hoa thịnh Đốn, một chuyên gia người Anh về vấn đề Hoa Lục là ông Roderick Malagquiar tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn của tạp chí USNWR rằng «mục tiêu trước mắt của BK là xoa dịu chúng ta — cả Hoakỳ và Anh quốc — để họ (TC) có thể được số phiếu thuận lợi cho họ vào Liên Hiệp Quốc mùa thu này».

Chuyên gia Anh này cũng cho là TC tìm cách phá hoại việc Hoakỳ ủng hộ Tưởng giới Thạch.

Ông nói ông nghĩ rằng TC đã có sự chia rẽ là bình như có một sự thay đổi thực sự của Hoa kỳ không, nhưng đối với TC mà cả với Á Châu và do đó có điều mà TC phải khai thác mà không tự liên [illegible] vào.

Trong một cuộc họp báo hôm thứ Hai, ngoại trưởng Ba Lan Stefan Jedrychowski nói TC và Hoa kỳ đang gặp nhiều khó khăn trong việc cải thiện bang giao. Ông nói cuộc hội đàm Mỹ — TC ở Varsovie hiện đang bị đình hoãn vì TC đã từ chối lời yêu cầu của Mỹ mở lại cuộc họp. Ông cho việc Mỹ mở rộng chiến tranh ở Đông Dương và vấn đề Đài Loan là trở ngại chính cho cuộc hội đàm Mỹ-TC.

Tại Vạn Tượng, đặc phái viên Larimer Rangers của đài phát thanh Madagascar và của tuần báo «Phi

12 XEM TIẾP TRANG 12

Một Thượng Úy CS BV hồi chánh [illegible] tiết lộ:

Hầu hết dân BV chán ghét chính phủ
Tất cả mọi người mệt mỏi vì chiến tranh

◉ Chẳng mấy ai tin lời lẽ tuyên truyền của CS về miền Nam
◉ Do sự đấu tranh của dân chúng, CS đã nới tay bóc lột.

PLEIKU, 26-4 (UPI).— Một Thượng úy CSBV vừa rời bỏ hàng ngũ trở về hợp tác với chính phủ VNCH hôm nay tiết lộ rằng chính quyền Hànội hiện đang gặp sự chống đối ngấm ngầm của khối dân chúng trầm lặng, không được biết gì về cuộc chiến tại Nam VN đang tiến triển ra sao. Một hồi chánh viên khác cho biết những sự phản đối quyết liệt đã khiến chế độ CS phải nới bớt gánh nặng cho người dân chịu thuế và thay đổi chế độ công xã, để cho nông dân hưởng thêm về kết quả mùa màng do họ sản xuất.

Hồi chánh viên Bùi Ngọc Chiêu, 25 tuổi, quê tại Ninh Bình, và binh nhất Hà Xuân Phong, 20 tuổi, quê ở Vĩnh Yên đã rời bỏ hàng ngũ CS ngày 10-4.

Cả hai đều là cán binh của các đơn vị CSBV tham dự cuộc tấn công vào căn cứ hỏa lực 6 tại Cao nguyên Trung phần. Chiêu là đảng viên CS, nói với các ký giả rằng anh được đưa vào Nam VN 5 năm trước đây và đã một lần được trở về BV. Nhưng lần đó anh không được phép về thăm cha mẹ họ hàng và anh cũng không hề nhận được một bức thư nào của gia đình.

Anh nói: «những lý do khiến tôi hồi chánh một phần là vì chúng tôi bị thiếu lương thực và mắt được chứng kiến quá nhiều bạn bè bị gục ngã trong mấy năm gần đây. Nhưng động cơ mạnh nhất đã khiến tôi bỏ hàng ngũ CS là một hành động tàn ác của CS xảy ra cách đây 3 tuần lễ, trong trận đánh quanh căn cứ hỏa lực 6 vùng ba biên giới».

Một người bạn của Chiêu tên Hào, một chiến sĩ từng đoạt nhiều thành tích hơn bất cứ ai trong đơn vị, bị ốm đau và không muốn ra trận địa.

Chiêu thuật lại lời anh ta như sau: «Xin để tôi nghỉ ở đây cho không hãy bắn chết tôi đi». Nhưng để trừng phạt sự bướng bỉnh của anh, viên sĩ quan chỉ huy đã ra lệnh lột hết quần áo của anh ta, tước khí giới, khẩu phần cũng như đồ tự dụng rồi đuổi anh ta vào rừng sâu. Chiêu than rằng «Đây là một hành động tàn tệ nhất của viên chỉ huy kể từ ngày tôi gia nhập quân đội».

Rồi từ đấy không ai biết số phận đáng thương của Hào ra sao nữa và Chiêu nói tiếp rằng cũng tự hỏi không hiểu cha mẹ anh ở ngoài Bắc có được biết gì về số phận đứa con trai yêu quý chiến đấu ở miền Nam hay không».

Chiêu cũng cho biết là các phi đội bay B-52 đã giết không biết bao nhiêu binh sĩ CS lại thêm sự thiếu thốn trầm trọng về thuốc men và lương thực khiến tinh thần binh sĩ sa sút.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Mỹ loan báo

Ngày càng nhiều MIG Cộng Sản BV xuất hiện trên không phận Lào

● *Nga Xô viện trợ hỏa tiễn SAM-3 cho CS Bắc Việt?*
● *Tướng Abrams hội đàm với Bộ Trưởng Lục quân Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN, 26-4 (AP) Ngũ Giác Đài hôm nay loan báo các chiến đấu cơ MIG của CSBV xuất hiện càng ngày càng nhiều trên không phận Lào, dường như với ý định quấy nhiễu các phi cơ Hoakỳ oanh tạc đường mòn Hồ Chí Minh.

Phát ngôn viên bộ quốc phòng Jerry Friedheim nói rằng các phi cơ MIG đã nhiều lần đe dọa các phi cơ và trực thăng Hoa Kỳ trong mấy tháng qua, nhưng chưa lần nào bay đến đúng tầm hỏa lực.

Mới đây, hai chiến đấu oanh tạc cơ Hải quân Hoakỳ, trong một phi vụ oanh tạc trên lãnh thổ Lào đã đuổi một phi cơ MIG, vào sâu lãnh thổ BV khoảng ngót 300 cây số trước khi trở về căn cứ trên hàng không mẫu hạm Kitty Hawk.

Ông Friedheim nói rằng các phi cơ MIG của CS dường như được sử dụng với mục đích quấy phá các phi cơ Hoakỳ đang thực hiện các phi vụ oanh tạc con đường tiếp tế của CS BV trên vùng Hạ Lào.

Các quan sát viên quân sự ở VNCH lại suy đoán là các phi cơ MIG được sử dụng để nhử các phi cơ Hoa kỳ bay vào tầm của hỏa tiễn SAM của CSBV.

Nguồn tin UPI thuật theo tin của Tổ chức Liên Phòng ĐNA từ Luân Đôn cho biết Nga sẽ đang gửi hỏa tiễn Địa Không SAM-3 cho CSBV. Như vậy, CSBV là quốc gia thứ hai, sau Ai Cập, được Nga cung cấp loại vũ khí phòng không tối tân này.

Hội đàm Resor — Abrams

SAIGON 26-4 (AFP): Bộ trưởng Lục quân Hoakỳ Stanley Resor đến Saigon chiều chủ nhật để chính thức viếng thăm VNCH nhiều ngày, hôm thứ Hai đã thảo luận với Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN về tình hình quân sự và chương trình Việt hóa.

Ông Resor sẽ viếng thăm các quân khu và có nhiều cuộc hội đàm với nhiều nhân vật Việt Mỹ.

Bộ Quốc Phòng Lào: CS BV bị đẩy lui khỏi đồi đá

2 trung đoàn CS BV hành quân nhắm vào Sam Thong, Long Cheng

★ *1 Đại Úy CS Lào đưa 17 binh sĩ hồi chính*
★ *1 Mục Sư Hkỳ đả kích Dân biểu Mỹ Mc Closkey.*

VẠN TƯỢNG 26-4 (AFP): Hôm nay, phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Lào, tướng Thong Phanh Knocky loan báo CSBV vừa phát khởi cuộc «hành quân 74» với 2 trung đoàn tấn công 2 căn cứ Samthong và Long Cheng cách Bắc Vạn Tượng 130 cây số vào trước mùa mưa.

Tướng Thong Phanh nói là quân chính phủ hiện nay đã đẩy lui quân CSBV cách Bắc và Đông Bắc đô Luang Prang khoảng 20 cây số.

Ông cũng loan báo có 18 Cộng quân Lào được 1 đại úy hướng dẫn về hồi chính tại một nơi cách 140cs ĐôngBắc VạnTượng hôm thứ Bảy tuần qua. Số Cộng quân Lào mang cả súng về hiện nay đang ở thị xã Paksane.

Viên Đại úy này nói với nhà chức trách là có nhiều Cộng quân Lào khác đang cố gắng tiếp xúc với chính phủ để xin hồi chính.

Cũng tại Vạn tượng, Mục sư Mỹ Joseph Weisenbaum vừa từ Hoakỳ tới Lào cùng với một nhóm vợ và thân nhân tù binh Mỹ bị xem là mất tích ở VN và Lào tố cáo dân biểu Mỹ Paul Mc Closkey đã phá bỏ hết những cơ may mắn để các tù binh Mỹ được CSBV phóng thích. Mục sư Weisenbaum muốn nói đến lời tuyên bố của dân biểu Mc Closkey là không quân Mỹ đã san thành bình địa hàng ngàn ngôi làng ở Lào. Mục sư nói không một người nào ông gặp khai là họ tỵ nạn vì các cuộc ném bom mà trái lại cơ quan viện trợ Mỹ đã làm một công việc đáng kể.

Mục sư Weisenbaum và nhóm thân nhân tù binh Mỹ đã được sứ quán CSBV ở Vạn Tượng tiếp. Ông

14 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Mỹ quyết ngăn chận người phản chiến phạm pháp

100 người bị bắt ở Hoa Thịnh Đốn 75 người bị giữ ở New Jersey

▼ *Vài trăm người còn lại ở HTĐ dạo chơi lang thang*

HOA THỊNH ĐỐN. 26-4 (AP).— Hôm Chúa nhật, 25-4, hơn 100 tín đồ giáo phái Quaker đã bị bắt gần Bạch Cung khi họ tổ chức đêm không ngủ để kêu gọi TT Nixon chấm dứt chiến tranh.

Một phát ngôn viên cảnh sát cho biết có 100 người biểu tình bị bắt khi họ toan vượt ngang đại lộ Pennsylvania để bước sang thềm ngay trước Bạch Cung, nơi chính phủ cấm biểu tình. Đám đông 200.000 người biểu tình hôm cuối tuần trước Quốc hội Mỹ nay rút xuống còn vài trăm người.

Những người này nói rằng trong 2 tuần lễ tới, họ sẽ chống đối trực tiếp và mạnh hơn. Kế hoạch của họ là ngăn chặn lưu thông vào những giờ kẹt xe cộ và làm bế tắc sinh hoạt bình thường của các cơ quan trong chính phủ.

Nhưng dường như họ không thực hiện được kế hoạch dự định vì người ta thấy họ đi dạo chơi lang thang, đi sưởi ấm gần những nơi đốt lửa trại gần bờ sông Potomac hoặc ngủ ở phía sau xe. Cảnh sát cũng như những người tổ chức cuộc biểu tình ở Thủ Đô Mỹ nhìn nhận rằng cuộc biểu tình hôm cuối tuần là cuộc biểu tình yên tĩnh nhất và đông đảo nhất kể từ khi phong trào phản chiến bắt đầu xuất hiện tại Mỹ cách đây 2 năm. Trong cuộc diễn hành lâu 3giờ, người ta không thấy cảnh sát có phản ứng khi đoàn biểu tình trương lên những lá cờ VC.

4 XEM TIẾP TRANG 14

Sau khi Ấn và Hồi đoạn giao từng phần với nhau

Các nhà ngoại giao Ấn và Hồi cùng bị giữ lại làm con tin

● *Đặc sứ Tổng thống Hồi hội kiến với Kosygin*
● *Phó Lãnh Sự Hồi tại Nữu ước tỵ nạn chính trị*

TÂN ĐỀ LY, 26-4 (Reuter).— Ấn Độ hôm nay đã ra lệnh cấm tất cả các nhà Ngoại giao Hồi rời khỏi Ấn mà không có phép ưu tiên của chính phủ Ấn.

Một văn thư gửi đến phủ Cao ủy Hồi nói rằng hành động này được áp dụng vì những hạn chế của Hồi khiến các nhà ngoại giao Ấn bị cản trở trong việc rời khỏi Hồi.

Lệnh cấm của Ấn cũng áp dụng cho gia đình và gia nhân của các nhà ngoại giao Hồi, có hiệu lực vào lúc 18 giờ.

Phủ Phó Cao Ủy Ấn ở Dacca đã đóng cửa lúc 11:30 giờ địa phương.

Trong khi đó, Hồi loan báo đóng cửa phái bộ Calcutta chính thức vào 12 giờ. Trụ sở này đã và còn đang bị chiếm đóng bởi 50 người Đông Hồi. Những người này tuyên bố họ là phái bộ của «Bangla Desh» và treo cờ xanh, đỏ, vàng của «Cộng hòa Bangla Desh».

Trước đó, Ấn đã phản đối nhà cầm quyền Hồi có lối cư xử «không văn minh và đáng tội» đối với Bà Sen Gupta, phu nhân của vị Phó Cao Ủy Ấn ở Dacca.

Hôm thứ tư tuần trước, Bà Sen Gupta đã bị cảnh sát gọi rời khỏi xe buýt mà Bà đang đi ở phi trường Karachi để sửa soạn trở về TânĐềLy.

Các viên chức Cảnh sát nói bà không được phép rời Hồi quốc. Ấn độ đã phản đối trong 1 văn thư cho rằng hành động đó của Hồi vi phạm qui ước Vienne về liên hệ ngoại giao giữa các quốc gia.

Tin từ Karachi cho biết trên nguyên tắc chính phủ Hồi đã cho phép ký giả vào Đông Hồi để ghi nhận tin tức ở đó. Tuy nhiên các thông tín viên ngoại quốc vẫn chưa được phép đến đó.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon nói với giới kinh doanh Mỹ để trả lời phản chiến

Vẫn rút hết khỏi VN với 2 điều kiện
Kinh tế Mỹ vững, lạm phát giảm 1/2

◐ Quyết duy trì mức lương bổng và giá cả ở Mỹ hiện nay
★ 2.500 nhà kinh doanh 12 lần vỗ tay hoan nghênh Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN. 26-4 (AP).— Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon, trong bài diễn văn đọc hôm thứ Hai tại hội nghị thường niên lần thứ 59 của phòng Thương mại Hoakỳ, một tổ chức của giới lãnh đạo kinh doanh Mỹ, đã tuyên bố rằng nền kinh tế Hoakỳ hiện đang vững mạnh, nạn lạm phát giảm xuống thấp nhất từ 4 năm nay, rằng Hoakỳ sẽ triệt thoái toàn bộ quân đội ra khỏi Nam VN theo một phương cách sẽ bảo đảm cho việc trở về của các tù binh Mỹ, tạo cho VNCH một cơ hội để ngăn chận CS cướp đoạt chính quyền.

TT Nixon đã liệt kê 5 lãnh vực mà ông tin là có rất nhiều hứa hẹn trong tương lai.

Trước hết, nhà lãnh đạo Mỹ đã nói đến vùng Đông Nam Á, và TT Nixon nói «quí vị có quyền tin tưởng rằng đất nước này sẽ không chịu nghe những lời khuyên bảo của những kẻ chủ trương một chính sách cô lập mới». Xác định lại kế hoạch chấm dứt những sự dính líu của nước Mỹ, TT Nixon hứa hẹn rằng chính sách của ông sẽ thành đạt được những mục tiêu mà ông đã đề ra là phóng thích tất cả tù binh chiến tranh, mang lại cho nhân dân miền Nam VN một cơ hội ngăn chận CS tranh đoạt chính quyền và bảo đảm một thế hòa bình mới.

Theo lời Tổng Thống Mỹ thì tất cả mọi người trên thế giới đều có quyền tin tưởng rằng Hoa kỳ sẽ sử dụng sức mạnh của mình để xây dựng chứ không phải để hủy diệt hòa bình.

Ông cũng cam kết rằng chính sách kinh tế mà ông ban hành, sẽ chiến thắng được nạn vật giá leo cao mà thành đạt được một sự bành trướng mạnh mẽ. Ông thúc dục giới công nhân và cả những quản lý hãy cố gắng duy trì một mức lương bổng và giá cả không vượt quá mức gia tăng tiềm năng của mình.

Điểm thứ tư của TT Nixon trong bài diễn văn được soạn sẵn là một sự bảo chứa cho hệ thống tự do kinh doanh của Mỹ. Ông Nixon đã đề cập tới những người vẫn thường chỉ trích hệ thống này và nhất là việc họ đòi hỏi thay thế động cơ lời lãi bằng những luật lệ của chính phủ khi ông nói không một cơ quan nào của chính phủ, không một tổ chức từ thiện hay tình nguyện nào có thể giúp ích nhiều cho dân chúng bằng hệ thống tự do kinh doanh cả.

Sau cùng, TT Nixon đề cập đến tinh thần của công nhân và việc làm và một lần nữa ông đề nghị sửa đổi toàn bộ hệ thống an sinh hiện hữu và ông nói rằng tuy ông vẫn không quên những kẻ thiếu may mắn, nhưng không tin là xã hội nên dung thứ những kẻ tuy vẫn có thừa sức để làm việc nhưng lại chỉ muốn sống nhờ vào đồng lương và mồ hôi nước mắt của những người láng giềng của họ mà thôi.

Hai ngàn năm trăm nhà kinh doanh Mỹ và các thân hữu của họ đã nhiệt liệt hoan nghênh bài diễn văn trên đây của TT Nixon và suốt bài diễn văn họ đã vỗ tay 12 lần.

TT Nixon bước vào phòng họp và ra về giữa một hàng rào danh dự, không một đám biểu tình phản chiến nào quấy rầy ông dù bài diễn văn của ông là để gián tiếp trả lời cho những người biểu tình phản chiến đòi Hoa Kỳ lập tức rút hết ra khỏi Nam VN.

CS VN âm mưu gây phản chiến trong quân đội Mỹ

BA LÊ, 26-4 (Reuter): Phái đoàn VC tại Balê hôm nay đã phổ biến một tài liệu thúc đẩy lính Mỹ phản chiến đề ngày 26-4-71 của bộ Tư lệnh Cộng quân tại Nam VN.

Bản tài liệu gọi là «Lệnh» này hứa không tấn công binh sĩ hoặc tập thể binh sĩ Mỹ không chống lại CS dưới mọi hình thức, khuyên lính Mỹ bất phục tùng mệnh lệnh, hứa tiếp đón lính Mỹ đào ngũ theo CS và hứa cho họ về nước hay qua nước khác, khen thưởng lính Mỹ qua chiến đấu cho CS.

CS hy vọng rằng với tài liệu này CS có thể gây phong trào phản chiến trong quân đội Mỹ ở VN và trong dân chúng Mỹ. Các cuộc biểu tình phản chiến mới đây ở Mỹ đang bị CS khai thác triệt để.

Ý KIẾN — *Chiến tranh Tỷ lệ*

Sau hội nghị «thất quốc liên minh», Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa đã nóng nảy công bố một thông cáo lên án báo chí VN có ác ý khi thông tin về hoạt động của Bộ này.

Nguồn gốc của vụ «nổi nóng» như sau: cuối tuần rồi báo chí Saigon đã đăng tải tin tức về hội nghị «thất quốc liên minh» họp tại Hoa thịnh Đốn. Tin này báo chí Saigon đã lấy lại của hãng thông tấn Mỹ AP. Phải dùng bản tin ngoại quốc đó vì ngoài bản tin của ngoại quốc, VNCH, nhất là bộ Ngoại Giao, không hề cung cấp cho báo chí một tin tức nào về hội nghị trên. Bản tin của hãng AP nói rằng tại hội nghị thất quốc, Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm đã đưa ra một «bản tường trình lạc quan». Ngoại trưởng Lắm cũng đã đưa ra con số nói rằng «VNCH đã kiểm soát được 90o/o dân số...»

Vì cuộc chiến ở VN từ ít lâu nay đã có thêm một khía cạnh đặc biệt, từ khía cạnh đó có thể mệnh danh cuộc chiến tranh này là «chiến tranh con số» hay «chiến tranh tỷ lệ» thì cho nên các con số về tỷ lệ «thắng lợi» đều được dư luận và báo chí theo dõi. Chẳng hạn con số tỷ lệ bình định 100o/o mà tỉnh trưởng Chương Thiện đã đưa ra ngay trước khi buổi lễ long trọng tổ chức tại tỉnh lỵ tỉnh ấy bị pháo kích. Chẳng hạn con số 99,7o/o (hay 99,8o/o) mà T.T. Thiệu đã đưa ra và những vụ báo chí bị tịch thu và sẽ bị truy tố vì đã đăng tải lời nhận định không phải của chính phủ về thực trạng bình định và tỷ lệ dân chúng đã được kiểm soát khác với tỷ lệ của chính phủ. Vì chủ ý như thế nên báo chí không thể không nhấn mạnh đến sự hạ thấp tỷ lệ trong lời tường trình của Ngoại Trưởng VNCH tại hội nghị thất quốc.

Thế nhưng Bộ Ngoại Giao VNCH đã nổi giận về điều mà Bộ cho là «ác ý» kia. Sự nổi giận của Bộ Ngoại giao rất chính đáng, chỉ có vài điều đáng tiếc nho nhỏ là:

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Xem phát triển thế nào

◎ NGUYỄN-VÂN

Ai theo dõi các vấn đề kinh tế, tất thấy càng ngày càng nhiều tuyến bế hoặc tài liệu công bố về thành quả, chính sách, kế hoạch, chương trình...

Chỉ từ đầu năm nay đã thấy :

— Tướng thuật về cuộc hội thảo tại Đa Xuyên về thành tích lúa gạo : rất khả quan, số có để gạo ăn năm nay, có thể chấm dứt nhập càng gạo (1/2).

Điều trần của Tổng trưởng Kinh Tế về tình hình 1970 và viễn ảnh 1971 : các biện pháp 1969 đem lại kết quả tốt, lạm phát bị kìm hãm ; nhưng áp lực còn mạnh. Phải tăng gia sản xuất, khuyến khích xuất càng qua những khu biển chế xuất càng (VTX, 2/2/71).

— Một năm sau khi Người Cày có ruộng : tăng gia sản xuất lúa gạo, huy động nhân lực tài lực của giới điền chủ vào sản xuất kỹ nghệ (VTX 24/3)

— Kế hoạch 5 năm 3 mục tiêu do TT Nguyễn văn T...ệu loan báo nhân ngày Nông Dân 26/3 ; tăng gia sản xuất nhu yếu phẩm nông lâm ngư sức, tăng gia xuất càng nông nghiệp phẩm, nâng cao mức sống nông thôn.

Thâm canh hóa nông nghiệp, canh tân hóa nông nghiệp, lập cơ sở hạ tầng cho nông dân.

— Thư ngỏ của Tổng Trưởng Kinh tế về các biện pháp mới ban hành ngày 5-3-71 : rất cần thiết để giảm lạm phát. Phải tăng gia sản xuất nông ngư nghiệp để tự túc tự cường, tăng gia sản xuất kỹ nghệ, khuếch trương xuất càng song song với sự phát triển nông ngư nghiệp và kỹ nghệ hóa (31-3).

— Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp cho biết :

Kế hoạch ngũ niên gồm 73 dự án, tăng sản xuất nông sản 13,4o/o.ngư sản 12,2o/o, làm sản 38,3o/o mỗi năm(VTX 19/4).

Hội đồ ng Nội các quyết định : lập thu ky nghệ Đ.nẵng tại căn cứ Books do Mỹ chuyển giao, giành 1 tỷ bạc để cho vay và bảo hiểm nhằm lập lại các xí nghiệp tại quân khu 1, cấp 150 triệu tài trợ trồng mía, khuyến cáo các ngân hàng cho vay rộng rãi, điều hợp và dây mạnh chương trình xin ngoại viện:định dưỡng lối khuếch trương xuất càng và tiêu công nghệ (19/4).

— Quốc vụ Khanh Phan Quang Đán họp báo và cho biết đang xúc tiến thực hiện chương trình khẩn hoang lập ấp nhằm thâu dụng nhân công và phóng ngừa thất nghiệp (22-4).

x*x

Nếu kể cả những tài liệu chính thức 1970, thì phải tốn vài trang giấy nữa.

Dù sao, qua những điều được phổ biến, thì tình hình sáng sủa hơn, và chánh quyền nỗ lực không ngừng để cải thiện và phát triển.

Người dân cũng cảm tưởng là các hoạt động như vậy sẽ tăng gấp mấy.

Những động từ sản xuất, xuất càng, phát triển, đầu tư, tài trợ... được gặp hàng mấy chục lần.

Song muốn cho cảm tưởng đó thành ra tin tưởng, thì nói đã nhiều rồi, cần có chi cụ thể hơn.

Như khi thấy khánh thành nhà máy nông ngư cơ đầu tiên tại khu kỹ nghệ Biên Hoà (24-3) hay chuyển giao nhà máy trà cho Hợp Tác Xã Lâm Đồng (30-3) nhiều người nhận rằng cũng có sự, cố gắng, và mong rằng sẽ thấy nhiều hơn.

Nghĩa là còn phải chờ đợi đến bao giờ, trong khi thời cuộc đòi hỏi gắt gao hơn cả mọi người những sự thực hiện mau lẹ.

Vì sao vậy ?Đây là nhận xét của nhiều giới bên ngoài chánh quyền ; dù cho là đúng hay không, người hữu -trách cũng cần chú ý :

Trước hết, vì Hoa Kỳ rút mau hơn mọi dự đoán hoặc cả các dự định của chánh phủ Nixon. Tổng Thống Mỹ có muốn trì hoãn, cũng khó lòng chống nổi áp lực phản chiến.

Về mặt quân sự, chỉ có chánh quyền mới có lẽ đã sẵn sàng thay thế tất cả quân lực *Mỹ hay chưa trong thời gian ô thắng* Đến 1 năm hoặc 1 năm rưỡi nữa. Chánh quyền bảo là đủ sức, thì người dân biết vậy.

Song về phương diện kinh tế và xã hội, chánh quyền chưa xoa dịu nổi sự nóng nực.

Nóng nực vì phải chịu dựng nhiều sự khó khăn và nóng nực vì không tránh được lo âu. Đối với những ai muốn tìm hiểu mà dịch hiệu, thì tâm trạng đó âm ỉ trong những thắc mắc như sau :

— Viện trợ Mỹ có giảm đi cùng quân số không ? Ông Nixon đã hứa là tiếp tục giúp. Nhưng quốc hội Mỹ có thuận không ? Trong 2 năm qua, phe Bồ Câu cũng chưa nổ giảm. Song năm tới thì sao ?

— Chánh phủ Nixon đang xúc tiến sự chuyển hướng ngoại viện ; thay vì cho không, sẽ cho vay, qua những cơ quan không thuộc quyền chánh phủ Mỹ ; như thế cần có những dự án được biết và rất tự thể. Đã có chưa, bao giờ có, và những gì vậy ?

Những dự án đã có đến rất nhiều, thì hiện nay đâu rồi ? Phân bón ? Xi măng ? Lọc dầu ?... và cả chiến tranh Mỹ Thuận ?

— Phối hợp với sự tự vấn ? Tưởng là vấn đề từ lâu. Tổng Nha Kế Hoạch, Quốc Vụ Khanh đặc trách phát triển, Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh, các Khối Kế Hoạch lĩnh tinh v.v... kể thì nhiều quá. Chẳng rõ lần này có ai cùng trách nhiệm và có đủ uy tín hay không ? Trước mặt Tổng Thống hay Thủ Tướng thì người ta có thể hòa hợp, sau lưng, mạnh ai nấy làm, và người một ngả : tệ trạng này đã kéo dài hơi lâu, 23 năm rồi.

Người dân mà mấy lần mong mỏi một công cuộc thi-sát thực. Phải chăng lần này được toại nguyện ? Nhưng cho tới nay, thì chỉ thấy phái đoàn Nhật này, phái đoàn Nam Dương kia, phái đoàn quốc hội Mỹ,vv lướt qua một vài ngõ ngóng, nhìn quanh, hỏi lơ mơ, hứa hẹn đâu tư v.v... Hình như chưa đâu vào đâu cả. Vì sao vậy ?

— Dự luật đầu tư ra sao ? Hy vọng đã không chịu tìm hiểu, chỉ bỏ mẹo một cách tại hại để nghị của chánh phủ, Thượng viện lại đàn do, lờ lững như nước sông trước bến Chương Dương trong khi ngày tháng vứt qua ; rồi không biết chừng lại bỏ mẹo lần nữa, và vốn ngoại quốc vẫn sẽ chạy đến vào các nước láng giềng VN.

— Hàng trăm ngàn công nhân sở Mỹ chờ đợi sa thải. Bồ Leo Đông báo trong năm 1970, chỉ có 18 ngàn người mất việc, và số công nhân thất dụng do các xí nghiệp khác lên tới 44 ngàn.Tốt lắm, nhưng chắc chắn nạn thất nghiệp vẫn đe dọa và một khi xảy ra, thì các bao từ sẽ không đợi chờ.

Quốc vụ Khanh P.Q. Đán có chương trình khẩn hoang : nhưng thợ thuyền có chịu về đồng ruộng hay không ? Và chẳng, ông nhắm trước hết vào quân nhân tay súng tay cày. Chánh phủ đã tỏ ra rất quan tâm đến vấn đề, nhưng sở Mỹ có đề chữ ra đủ thời giờ tạo việc làm công ăn để «Việt nam hoá» sự thâu dụng hay không ?

— Khuyến khích xuất càng ? thì đã cho nhà xuất càng theo hối suất song hành lợi hơn. Song có những gì đề xuất càng nhiều hơn ? Có thêm được thị trường cũ hay mới không ? Các tùy viên Kinh Tế có giúp được gì không ? Phòng thương mại nước này nước kia hứa mở tại VN, sao vẫn chưa thấy ? Bộ Kinh Tế đã đề cập tới việc lập các khu Biển Chế Xuất Càng.

Nam Dương có rồi, Tân gia Ba, Đài Loan, Đại Hàn đều đã có. Thế thì bao giờ sẽ có tại VN ? Đã cho đi các nơi quan sát hoặc tập sự chưa ? Nếu chưa thì đợi gì ?

Lập tại Đà nẵng, khi Mỹ giao cho căn cứ Books ? Những kỹ nghệ gì ? Ngoại quốc có chịu tới không ? Nếu không thì người Việt có chịu lập nghiệp tại vùng hỏa tuyến không ?

Có lẽ chánh phủ lại phải đứng ra làm lấy, mới mau lẹ được. Chánh sách tư doanh hóa, công bố đã lâu, vẫn chưa thực thi. Vậy thì cứ lập xí nghiệp quốc doanh hay ít nhất là hỗn doanh, khi tư nhân ngần ngại ; duy chánh phủ sẽ phải bán càng sớm càng hay những kỹ nghệ quyết lập ; vì nếu để lâu, sẽ khó tái ước lượng giá trị, và lại, để lâu thì rất khó tránh thua lỗ hoặc lũng cũng như bao xí nghiệp công khác, rồi có bán cũng chẳng ai sốt sắng mua nữa.

— Chánh phủ hứa huy động giới điền chủ được bồi thường tham gia các kỹ nghệ ; nhưng kỹ nghệ gì vậy ? nếu chưa ai biết thì nói mãi làm chi ? Có nhiều người hữu sản nói : có thể mua cả một xí nghiệp, chỉ ngại rằng rất khó đối xử với công nhân...

(Xem tiếp trang 11)

Thêm những nét chiến-lược mới trong vấn-đề V. N.

VIỆT-NAM LÀ CÁNH TAY CỦA MỸ, BẮC-VIỆT LÀ CÁNH TAY CỦA TRUNG-CỘNG, NHƯNG TRUNG-CỘNG VÀ MỸ LÀM HÒA THÌ RỒI NHỮNG GÌ SẼ XẢY RA? ◎ NGA VÀ TRUNG-CỘNG CÓ THỂ CHƠI NHAU NHIỀU ĐÒN.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT ghi

Vấn đề chiến lược chung quanh thế cờ Tam quốc chỉ toàn cầu, là một chuyện có thể bàn mãi không hết. Vì thế mà người viết làm công việc ghi nhận ý kiến của «những chiến lược gia» để tìm hiểu những sự kiện chiến lược sẽ giải quyết cho vấn đề Đông Dương như thế nào. Không phải mọi người cùng đồng ý về một đường giải quyết, nhưng mọi người đồng ý về một căn bản.

Từ một căn bản chung.

Căn bản chung là cuộc chiến tranh này nằm trong thế tranh chấp giữa Mỹ và khối Cộng. VNCH là cánh tay của Mỹ. Bắc Việt là cánh tay của Cộng.

Về phía Bắc Việt, tình trạng phức tạp : Bắc Việt tự nguyện là cánh tay của cả Nga và cả Trung Cộng ; nhưng vì hai đại cường dân ảnh chống nhau dữ dội cho nên cũng ganh nhau tại Bắc Việt, khiến cho Bắc Việt không biết quyết định theo ngả nào, và do đấy chiến tranh vẫn phải lùng nhùng.

Thoạt đầu, là Nga Xô đã tính với Mỹ để xin giải quyết chiến tranh Việt Nam, bằng cách bảo với Bắc em Hànội. Nhưng Nga Xô đã giảo cho đàn em thoát khỏi chiến địch oanh tạc của Mỹ rồi, mà đài em lại không chịu nghe lời Nga (đàn em chỉ thuận đi họp hội đàm Ba Lê, rồi lại làm lơ chuyện hoà bình, — là vì đã có Trung Cộng quật ngược lại, bắt đàn em phải đánh tiếp)

Do đấy, Nga Xô phải tính nước cờ khác, để nghị Mỹ đánh cho thật mạnh, — tỷ dụ như oanh tạc trở lại, hay là đề bộ lên tận Thanh Hoá, làm cho Bắc Việt khốn khổ, — rồi th Nga Xô sẽ nhảy vào can thiệp bằng ngoại giao để chận cuộc tấn công của Mỹ. Và khi Mỹ ngưng đánh rồi, thì Nga sẽ đứng lên đóng vai trò hòa giải,— và khi đó thì Nga sẽ nắm được ảnh hưởng tại Bắc Việt.

Nhưng Mỹ đã không chơi nước cờ đó. Vì giải quyết song vấn đề VN mà Nga lại vẫn chưa chịu nhượng tại Âu Châu và Trung Đông thì sao ? Thế cho nên Mỹ đánh nước cờ hoà giải với Trung Cộng để làm cho Nga phải hoảng sợ (vì Trung Cộng sẽ đoạt hẳn ảnh hưởng ở Bắc Việt) : khi đó thì Nga có thể phải nhượng bộ Mỹ tại Âu Châu và Trung Đông.

Mỹ đã chơi nước cờ khá độc đáo, giữa hai đại cường Cộng Sản. Dầu sao, Mỹ không đặt phục vụ quyền lợi Nga và gây thêm thù oán với Trung Cộng, trong khi Trung Cộng ở gần và có thể đánh lớn.

Tình hình chiến lược mới đến đó... Mọi sự vẫn còn ở cảnh cheo leo, và chưa rõ rệt theo ngả nào, vì thật ra thì một khi ba đại cường cùng giữ miếng lẫn nhau, cùng chơi đòn lẫn nhau, thì chưa thể biết được là tình thế sẽ ngả về đâu.

Duy có điều cần bàn chứng ta ghi nhận, là nếu Nga và Trung Cộng thoả hiệp được, thì chiến tranh VN sẽ dễ giải quyết. Hiện nay chưa có sự kiện đó.

Những cái khó của TC trong con đường hòa giải với Mỹ

Khi Nixon loan báo chánh sách hòa giải với TC, cả hai đảng ở Mỹ tán thành ngay, nhiều phần tử chủ hòa cũng tán thành. Sự kiện ngoại trưởng Mỹ hay tổng trưởng Quốc Phòng Mỹ không tán thành, có thể chỉ là một mưu tính để làm dịu sự sôi nổi của những phần tử chống Cộng cực đoan. Chẳng ta lại chú ý ngay rằng Nixon không phải là chỉ tính chuyện bắt với Bắc kinh mà không thăm ý. Thăm ý của Nixon là sẽ được TC hạ lệnh cho BV phải ngưng chiến và rút quân.

Và điều đó, Nixon nói ngay ra miệng.

Chẳng ta lại cũng thấy ngay rằng ngược lại, trò tình hòa giải của Bắc Kinh đối với Mỹ, không được xông xê. Nguyên do là vì Bắc Kinh đã từng tuyên truyền chống Mỹ quá nhiều, làm sao lối trở đầu dễ dàng. Thái độ của Hànội lại càng rõ : Hànội đã lặng thinh, không loan báo gì về những việc mà Bắc Kinh đương làm trong cuộc đón tiếp phái đoàn Mỹ (đi là phái đoàn bóng bàn) và các tuyên ngôn của Châu ân Lai.

Hà nội đã không bằng lòng chánh sách của Bắc Kinh, và tỏ dấu bất ngại cho đến nỗi Bắc Kinh phải trấn tĩnh Hà nội rằng «vẫn sẽ viện trợ như thường» (vẫn sẽ viện trợ như thường. — nhưng có đem lực lượng ra giúp Hà nội hay không trong trường hợp Bắc Việt bị đổ bộ thì Trung Cộng không nói tới).

Những điều trên chứng tỏ rằng Bắc Kinh bối rối tỏ rằng trong nội bộ, khi phải lái chánh sách vào con đường thân Mỹ.

Ngaxô lợi dụng ngay...

Một điều đặc biệt nữa, là Ngaxô lợi dụng ngay tình trạng khó khăn của Bắc Kinh. Ngaxô đã kêu rầm lên rằng :

— Đó, đã đúng chưa ! Chính là bọn Bắc Kinh đã chạy theo Mỹ, rõ là trước đây chúng chỉ giả bộ chống tư bản. Bây giờ mới rõ mặt là họ phản chủ nghĩa. Họ sẽ phản nước anh em, họ sẽ sửa phản bội anh em ở Hànội, để làm hài lòng Mỹ.

Những lời xúc xiểm của Nga gieo những hiểu lầm cho TC không để đâu cho hết, và có thể là Mỹ đã có tính làm hòa với TC để được thấy Trung Cộng gặp khó về chánh trị, và được thấy Nga và Trung Cộng chống nhau dữ dội hơn.

Trung Cộng sẽ không dám phản bội Bắc Việt ngay

Qua hàng chục năm chống Nga, TC đã chửi Nga theo chủ nghĩa xét lại và chạy theo Mỹ, và các cán bộ, các quốc gia,các đảng đàn em theo TC đã tiêm nhiễm ý kiến đó kỹ lắm rồi.

Nay phải trở đầu lộ ...cùng bắt bỏ với Mỹ, thì đó là cái nhục ghê gớm của BK rồi; cho nên khó mà TC sẽ bảo đàn em Hà nội ngưng chiến và rút quân.

Và chẳng, TC đã có kinh nghiệm. Nếu BK buộc đàn em ngưng chiến thì Nga sẽ lợi dụng ngay, sẽ tung tiền và võ khí cho Hanội tiếp tục đánh để vừa làm sáng ta với Mỹ (dùm cho Nga) vừa hất tình hưởng TC ra ngoài.

Vậy cho nên chúng ta tin chắc chắn, nếu làm hòa với Mỹ, thì BK kinh cũng không mấy mặt để bắt đàn em Hànội ngưng chiến và rút quân.

Nhưng Trung Cộng sẽ làm gì?

Xin dự đoán là nếu làm hòa với Mỹ, Bắc Kinh sẽ càng lớn tiếng thắc dây cho đàn em ở Hànội cứ đánh mạnh. Và chiến tranh cứ tiếp tục. BK sẽ còn làm sáng ta Mỹ cho đến lúc Mỹ đã có đủ tiền để mua 1/3 cổ phần của ngân hàng nông thôn không ?

Dự luật mới có nêm điều khoản mà đã có ba điều tạo ra những trở ngại khó khăn cho việc thành lập các ngân hàng nông thôn.

Điều 6 dự luật.

Điều này nằm trong chương nói về các đặc quyền . Nhưng sự thật thì điều 6 cũng như 3 điều 7, 8 và 9 kế tiếp không tạo ra một đặc quyền nào cho những người thành lập ngân hàng nông thôn cả.

Điều 6 này nói về việc chính phủ giúp đỡ thành lập ngân hàng nông thôn bằng cách mua cổ phần nếu số vốn căn thiết không được góp đủ và mức tối đa chính phủ mua là 49o/o tổng số cổ phần. Điều 7 nói về việc chính phủ lấy vốn lại, điều 8 và 9 nói về quỹ phát triển hệ thống ngân hàng nông thôn.

Giúp vốn cho ngân hàng nông thôn để thực hiện một kế hoạch kinh tế là điều phải làm miễn là kế hoạch đó quả thật có ích lợi, có tác dụng phát triển kinh tế quốc-gia và sự thành công của kế hoạch đó mang lại lợi ích cho dân chúng. Cần giúp vốn để rồi không đi đến đâu thì quả là một điều đáng trách cứ.

Vấn đề đặt ra là liệu sự giúp vốn của chính phủ có bảo đảm được rằng ngân hàng nông thôn sẽ thực sự mang lại lợi ích cho quần chúng nông dân không ?

Trước hết mục đích của ngân hàng nông thôn là vận dụng được khối tiền tệ ở nông thôn. Vậy thì vốn của ngân hàng là khối tiền tệ đó. Chính phủ chỉ có thể giúp vốn sau cùng mà cổ phần việc này điều 6 nói rõ vì rằng theo điều này chính phủ chỉ giúpđỡ trong trường hợp số vốn căn thiết không được góp đủ.

Như vậy từ lúc khởi lập một khi vốn đã định chẳng hạn để mở một ngân hàng đến khi góp được một số vốn bằng cách bán cổ phần ít nhất phải bán được 51o/o cổ phần trong đó lại phải có một số cổ đông xanh (tỉ hay ngu tại địa phương nào đó), rồi bầy giờ mới xin chính phủ giúp đỡ mua giùm số 49o/o cổ phần còn lại. Xong xuôi đâu vào đó mới xây cất trụ sở, sửa soạn hoạt động thì sự tăng thời gian từ lúc lập hợp hồ đến khi ngân hàng hoạt động cũng mất đến vài năm trợ.

Cho nên đâu có sự giúp đỡ của chánh phủ, cũng chưa chắc gì một ngân hàng nông thôn sẽ được thành lập một cách chóng ván. Ấy là chưa kể đến trường hợp số cổ thiên vị trong việc chính phủ mua cổ phần.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chung quanh kế hoạch phát triển kinh tế của T. T. Thiệu

Vài nhận xét về dự luật Ngân Hàng Nông Thôn

KHÔNG CẦN PHẢI CÓ LUẬT MỚI VẪN CÓ THỂ THÀNH LẬP ĐƯỢC NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ◎ NHỮNG TRỞ NGẠI DO CHÍNH DỰ LUẬT ĐỀ RA CHO VIỆC THÀNH LẬP NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ◎ DỰ LUẬT CHỈ CÓ TÁC DỤNG KHUYẾN KHÍCH MỘT CÁCH ĐỂ DẶT. ★ KHÔNG CÓ GÌ BẢO ĐẢM RẰNG MỖI QUẬN SẼ CÓ MỘT NGÂN HÀNG NÔNG THÔN. ★ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN VÔ LÝ CỦA DỰ LUẬT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (18-4-1971).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Điều 5 dự luật

Điều 5 dự luật qui định rằng ít nhất một phần ba cổ phần tư nhân phải do cổ đông cư sinh quán hay trú quán trong phạm vi hoạt động của ngân hàng nông thôn đóng góp. Ý chừng tác đụng của điều này là, như bản lý do dự luật đã nói, để giao phó cho người địa phương việc quản trị và điều hành ngân hàng. Trước hết việc quản trị và điều hành một ngân hàng không phải là chuyện dễ. Ngày nay khi xin phép thành lập một ngân hàng hình như toàn hàng quốc gia buộc phải cho biết ai là người điều khiển tức Tổng giám đốc ngân hàng. Ngân hàng quốc gia chỉ chấp thuận cho mở ngân hàng khi người liều khiển hội đủ một số điều kiện nào đó đủ để chứng tỏ khả năng lũng lẫy nổi ngân hàng. Vậy thì không phải để đàng gì mà tại mỗi quận có một người có khả năng cho chưa nói đến điều kiện người có khả năng đó phải có sinh quán hay trú quán trong quận.

Còn cho rằng điều 5 có tác dụng bảo đảm rằng ban quản trị gồm có những người ở địa phương thì đây lại là một điều sai lầm nữa.

Theo điều 11 sắc luật ngày 24-10-1964 áp dụng luôn cho các ngân hàng nông thôn thì bất cứ ngân hàngnào hoạt động trên lãnh thổ VN đều phải tổ chức hoặc dưới hình thức một hội vô danh vốn nhất định, hoặc một hội hợp danh hay hợp tư.

Đối với hội vô danh thì nguyên tắc là mọi quyết định đều được biểu quyết theo đa số cổ đông có đa số quá bán cổ phần. Vậy thì 1/3 cổ phần chỉ là thiểu số, 1/3 đó sẽ không có gì bảo đảm rằng thiểu số sẽ được bầu vào ban quản trị hội vô danh trừ ngân hàng nông thôn.

Đối với hội hợp danh mà các hội viên có trách nhiệm liên đới vô hạn thì người quản lý hội phải do toàn thể các hội viên đồng ý chỉ định. Vậy thì 1/3 cổ phần cũng không có lợi gì. Chỉ cần một hội viên phản đối là không thể cử được người quản lý để quản trị ngân hàng.

Đối với hội hợp tư, một hội không có pháp nhân riêng biệt thì người điều khiển hội là người đã có sự thương mại đứng ra ghi vốn. Người có cơ sở đó đương nhiên nắm quyền điều khiển và các người góp vốn hay cổ đông chỉ có thể được hưởng lời. Đối khi họ hưởng số lời nhất định. Cho nên có 1/3 cổ phần cũng chẳng có lợi gì cả.

Quả thật không hiểu tại sao người ta lại ấn định cái tỷ lệ 1/3. Nếu muốn để cho những người có sinh quán hay trú quán tại nơi mở ngân hàng nắm quyền quản trị thì ít nhất chừng người đó phải có quá nửa tức 51 9/o cổ phần.

Và phải bắt buộc rằng hình thức thành lập ngân hàng là hội vô danh.

Và có gì bảo đảm rằng những người có sinh quán tại địa phương nào đều hết lòng phục vụ dân chúng địa phương đó không ?

Một điều nữa là không phải cứ có bất cứ một số tiền nào là có thể thành lập được một ngân hàng.Sắc luật ngày 24-10-1964 đã định rằng số vốn tối thiểu để lập một ngân hàng ở Saigon là 30 triệu đồng, và ở các nơi ngoài Saigon là 15 triệu đồng.

Hình như số vốn đó mấy năm gần đây đã gia tăng nhiều. Nghe đâu muốn thành lập một ngân hàng ở Saigon hiện tại, số vốn bắt buộc phải có là hơn 200 triệu đồng.

Vậy thì thử hỏi rằng liệu những người dân trong một quận



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Toàn nước Anh rúng động vì vụ 1 cô giáo đóng phim thủ dâm, làm tình

● Quốc Hội, Bộ Giáo Dục quyết định truy tố cô giáo ra Tòa
● Học trò, tổ chức Bảo vệ dân quyền, Hiệp hội GS quyết bênh cô giáo

LUÂN ĐÔN (BBC) 27-4.— Trong tuần qua và chắc rồi còn về sau này nữa, dư luận ở nước Anh bàn ra tán vào rất nhiều về vụ một nữ Giáo sư trẻ bị Nha Học Chính của một thành phố lớn bắt tạm nghỉ dạy học trong lúc xét đến một cuốn phim mà bà ta đã giúp để làm thành. Cuốn phim do một Giáo sư tiến sĩ sáng tác để giáo dục con trẻ về môn tình dục. Cuốn phim nhan đề là Going Up nghĩa Lớn Lên hay là Dậy Thì.

Một nhân viên ban học chính thì nói rằng cuốn phim này dâm ô, trái lại một nhân viên khác cũng trong ban học chính ấy thì nói rằng không thấy cái gì là xấu xa nhưng có lẽ nên để cho các thiếu niên đã 14 15 tuổi coi hơn là cho các trẻ em mới 11 tuổi. Ở Quốc Hội thì một ông Dân Biểu đã bắt đầu cái công việc truy tố. Bà Bộ Trưởng Bộ Giáo Dục cũng lên tiếng chỉ trích.

Theo một phóng viên được xem cuốn phim ấy thì chỉ một vài phút trong cuốn phim là những đoạn để gây nên các dư luận chống đối, một đoạn chụp thiếu phụ trẻ đương thủ dâm, một đoạn chụp một thanh niên đương thủ dâm và một cảnh thì chụp hai người giao cấu với nhau.

Thiếu phụ đóng phim này chưa là giáo sư của trường mà bà ta đang dạy bây giờ. Nha Học Chính dùng bà giáo này thì sợ rằng sự có mặt của bà trong cuốn phim có thể có ảnh hưởng xấu đến việc dạy học của bà ta. Giáo giới thì cảm thấy nếu đụng chạm đến bà giáo này thì tức là phạm đến quyền tự do của nhà giáo và nhất là khi bà giáo nọ làm cuốn phim đó thì bà chưa thuộc quyền của Nha Học Chính, thành thử một vụ mà rắc rối hai ba phương diện, một phương diện trước mắt là cái quyền tự do của những người hành nghề, người dùng mình có quyền xâm phạm gì đến những công việc mà mình làm ngoài giờ làm việc hay không, có quyền xâm phạm đến những hành vi của người trước khi vào làm với mình hay không. Khía cạnh quan trọng hơn là vấn đề giáo dục con trẻ. Trẻ con nước nào thì cũng tò mò hay hỏi han, ở một nước nông nghiệp con trẻ gần gũi với thiên nhiên hơn thì nhiều khi sự quan sát của chúng dạy cho chúng một phần khá lớn. Ở những xã hội kỹ nghệ con trẻ không được gần thiên nhiên như vậy, thí dụ như một đứa trẻ thành phố quen thấy mẹ dắt ra đầu phố bỏ tiền vào một cái máy nhận cái nút thì lấy ra được một bọc sữa tươi. Đến khi nghỉ hè được về nhà quê vắt sữa bò nên nó ngây thơ hỏi rằng thế người ta để máy trong bụng con bò à ? Trước kia người Anh mỗi lần phải dạy con về tình dục thì hay nói đến con chim con ong, ngày nay mỗi lần ta nói đến hai chữ con chim con ong thì thế nào cũng đem một nụ cười trên môi người Hồng Mao. Ngày nay họ đã bớt ngượng ngùng, họ coi trọng sự dạy bảo một cách minh bạch không úp mở, họ coi những thái độ e lệ giả dối mỗi khi nói đến vấn đề tình dục của thế kỷ trước là một thái độ đạo đức giả và họ đã đả phá những thái độ này kịch liệt. Hữu cực tất phản, cái thời Victoria câu bó bao nhiêu thì nay họ có vẻ phóng túng bấy nhiêu. Cách đây hai năm trong một cuộc điều tra của hội đồng văn nghệ nước Anh thì ở đây đã bỏ mọi hình thức kiểm duyệt và quyết định này hầu như được đại đa số hoan nghênh, nhưng sau đấy thì những loại phim sách báo rất là táo bạo đã mọc lên như nấm, ở trung tâm Luân Đôn các rạp xinê, các hộp đêm bày nhan nhản những hình khỏa thân phóng lên thực lớn để chiêu hàng và các nhà đạo đức đã bắt đầu ta thán. Nhưng phải chăng như lời ông giáo sư tiến sĩ làm cuốn phim Dậy Thì đã nói cái khu ăn chơi ấy là

Xem tiếp H trang 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 4D-1, 4D-2, 4D-3, 4D-4, 4D-5, 4D-6 và 4D-7
(mở ngày 27-04-1971)

Số chót : 82	trúng	400đ
744	—	2.000đ
681	—	4.000đ
9.139	—	20.000đ
7.166	—	»
23.477	—	40.000đ
13.178	—	»
84.428	—	»
28.270	—	»
99.508	—	»
67.946	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
703.150 — 849.781
625.627 — 821.885

Các lô sau trúng 400.000 đồng
206.617 — 144.252
586.196 — 677.607

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
869.617

TRUNG AN ỦI 8.000đ. các vé số với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

tin cần biết

Hội thảo về lao động

— Phong trào Thanh Lao Công Việt Nam sẽ tổ chức một buổi hội thảo về vấn đề «những hoàn cảnh áp bức người trẻ lao động trong xã hội hôm nay» nhân ngày 1-5 ngày Lao Động Quốc Tế tại trụ sở Trung ương Phong Trào số 370 Lê văn Duyệt Saigon.

Thi tuyển SV năm I ban Cao Học HVQGHC

— Một kỳ thi nhập học năm thứ Nhất Ban Cao Học khóa VII Học Viện Quốc gia Hành chánh sẽ mở tại Saigon vào ngày thứ Ba 27-7-71 và các ngày kế tiếp. Tổng số dự tuyển là 30 người.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Học viện Quốc gia Hành chánh từ ngày 1-6-1971 đến hết ngày 30-6-1971 và gồm những giấy tờ ghi ở điều 4 Nghị định 2151 ngày 9-11-1964. Thí sinh trúng tuyển chỉ được nhập học sau khi đã được công nhận là đủ sức khoẻ do Bác sĩ Học Viện khám.

Tuyển ứng viên khóa 24 Sinh Viên SQ Hải Quân

— Bộ Tư Lệnh Hải Quân cần tuyển một số ứng viên nhập học khóa 24 Sinh Viên Sĩ Quan Hải Quân tại Trung Tâm Huấn Luyện Hải Quân Nha Trang.

Thời hạn thâu đơn được ấn định từ nay đến 30/4/71 tại Phòng tuyển mộ Hải Quân cạnh Bến Đò Thủ Thiêm, Bến Bạch Đằng Saigon. Chi tiết hỏi ở địa chỉ trên.

Phường Trưởng và Chủ Khóm ở Đô Thành được tăng lương

— Hội đồng Đô thành trong phiên họp mới đây đã biểu quyết chấp thuận tăng lương cho các Chủ Khóm và Phường Trưởng trong Đô thành.

Nguồn tin Hội đồng Đô thành hôm nay cho biết, lương Phường Trưởng tại Thủ đô được ấn định là 10.000đ mỗi tháng và Khóm Trưởng là 5.265 đồng mỗi tháng. Ngoài ra, các quân nhân công chức đảm nhiệm chức vụ Chủ Khóm tại địa phương cư ngụ đều được lãnh phụ cấp như một Chủ Khóm dân sự.

Các tin khác

— Thủ tướng vừa ký nghị định cho các Tham sự Hành Chánh thực thụ có bằng cử nhân Luật thêm một Chứng chỉ Cao Học Luật Khoa được thăng ngạch Đốc Sự Hành Chánh. Ngoài ra, các Tham Sự Hành Chánh có chỉ số lương từ 410 trở lên, có bằng Cử Nhân Luật và có thêm hai năm công vụ kể từ ngày đậu bằng này cũng được thăng ngạch như trên.

— Bộ Kinh Tế quyết định đặc cách cho tiếp tục giảm 50% phân suất quân bình trên nông cơ và phụ tùng nhập cảng tại miền Trung cho tới cuối tháng 12 năm 1971.

Thái cấm học sinh để tóc dài, mặc váy ngắn

VỌNG CÁC 26-4 (Reuter).— Ông Bộ trưởng giáo dục Thái Lan, bác sĩ Sukeich Immanhaeminda đã cấm các nam học sinh để tóc dài và nữ học sinh mặc váy ngắn.

Một thông tư của ông Bộ Trưởng gởi tới tất cả các trường học Thái Lan cho biết lịnh cấm này sẽ có hiệu lực vào tháng tới khi mà khóa học mới khởi sự. Ông Bộ trưởng Giáo dục cho biết việc để tóc dài và mặc váy ngắn (mini) trái với tập tục cổ truyền của Thái Lan.

Gạt VK hồi hương vợ chồng một đại bịp bị 9 tháng tù

SAIGON 27-4.— Lê Huy Ngân nổi tiếng là có nhiều thành tích lừa về lường gạt như vụ giấy phép nhập cảng gạo Thái. Mãn tù về, Ngân lại mướn 1 dinh thự khang trang nằm trên con đường Cách Mạng để mở văn phòng giao dịch mua bán xe hơi và xuất nhập cảng. Vì hình thức làm ăn quá đồ sộ của y, nhiều người Việt hồi hương đã lầm tưởng tìm đến nhờ y bán họ các loại xe đắt giá như Mercedes, 404 v.v... Sau khi biết bị gạt, nhiều người đã vô đơn tố cáo và Ngân bị giam hồi 10-70. Sáng qua, y được đưa ra Tòa xử về vụ vợ chồng y đã trả 1 chi phiếu 1 triệu 900 ngàn không tiền bảo chứng.

Theo lời trình bày của Luật sư Trịnh Đình Khải cho nguyên cáo, thì thân chủ ông là 1 Việt Kiều hồi hương có ủy quyền cho ông Alfed-Pétri bán dùm chiếc xe Peugeot - Familiale 404, được tạm nhập có biên lai của Tổng Thu Cục Trưởng hẳn hoi. Ông Pétri đã giao xe đó cho Ngân lập thủ tục bán cho 1 khách hàng ngày 29-9-70 với giá là 1 triệu 900 ngàn. Ngân ký trả thân chủ ông bằng chi phiếu tại Ngân Hàng B-F-C nhưng lại là chi phiếu không tiền bảo chứng. Tòa cải tội danh tòng phạm ký chi phiếu không tiền bảo chứng ra tội gạt để phạt Lê Huy Ngân 6 tháng tù ở và vợ y là Nguyễn Thị Hồng Phương 3 tháng tù ở. Tòa truyền trao trả chiếc xe cho thân chánh sở hữu chủ. (Th.Vũ)

Nghiệp đoàn Chuyên viên Điện Lực VN lại quyết định

sẽ lại châm ngòi cho nổ thực sự các vụ tham nhũng tại Điện lực V.N.

● Từ trước đến nay tố hoài tố huỷ mà chẳng đi đến đâu phải chăng vì đó là sự tranh chấp quyền hành bè phái hay chia chác không đều ?

SAIGON 27-4.— Vấn đề tham nhũng tại Công Ty Điện Lực Việt Nam sau một thời gian im lìm giờ đây lại bộc phát dữ dội với sự khai hỏa của Nghiệp đoàn Chuyên viên Điện lực. Trước đây đã có nhiều vụ tố cáo tham nhũng tại cơ quan này và do chính những người trong cơ quan tố cáo nhưng rồi nội vụ vẫn chẳng đi đến đâu cả. Trước sự kiện đó một vấn đề được đặt ra : phải chăng đây là một sự tranh chấp quyền hành bè phái hoặc tại chia chác không đều ?

Theo thiệp mời gửi tới báo chí thì vào hồi 18 giờ 30 ngày 29-4-71, Tân Ban Quản Trị Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực sẽ tổ chức lễ ra mắt tại Trụ Sở Tổng Liên đoàn Lao CôngVN, dưới sự chủ tọa của ông Trần Quốc Bửu Chủ tịch TLĐLCVN.

Theo một nhân vật trong Tân Ban Quản Trị Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực cho biết nhân dịp này Tân Ban Quản Trị sẽ cho nổ một quả bom lớn về vấn đề tham nhũng tại Công ty Điện Lực VN. «Nội dung» của quả bom này là tố nhóm Hạm Điện Lực đã ăn chặn 25 triệu bạc của công nhân Điện lực.

Trong 1 bức thư ngỏ của Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực gửi «toàn thể các bạn chuyên viên Công ty Điện lựcVN» đã đưa ra hai sự kiện tham nhũng trong Công Ty Điện lực VN như sau :

1) Về việc nhóm Hạm Điện lực đã làm com bin trong việc mua lại CEE (làm thiệt hại ngân quỹ quốc gia 2 tỷ bạc) và vay tiền của Chính phủ lên tới 3 tỷ. Ngoài ra nhóm Hạm Điện lực đã tẩu tán một số vật liệu trong kho khi chuyển giao CEE trị giá đến 800 triệu đồng và ngụy tạo hóa đơn ma khai số thất thâu đến trên 800 triệu đồng. Vụ này xảy ra từ năm 1967 và được dư luận phanh phui nhiều lần nhưng tới nay vẫn còn hoàn toàn nằm trong vòng bí mật.

2) Về số tiền 25 triệu không giấy tờ chứng minh và được khai là «tiền thưởng Tết của nhân viên» còn dư, qua cuộc tiếp xúc với một số nhân vật trong Giám Sát Viện, Ban Quản Trị Nghiệp đoàn được biết :

a) Trên nguyên tắc, Công ty không được phép giữ một số tiền mặt quá lớn, ngoại trừ những ngày trả lương nhưng số tiền cũng không quá 8 triệu đồng tại Quỹ Trung ương.

b) Khi khám xét, GSV đã tìm thấy một số bạc mặt lên tới 24 triệu rưởi, toàn giấy 500, tại một két riêng của một nhân viên thường (Ô. Âu Vĩnh Châu Trưởng sở Ngân vụ).

Khi bị truy hỏi về xuất xứ của số tiền này, ông Châu đã tỏ ra lúng túng và sau cùng đã trả lời là tiền thưởng Tết của nhân viên còn dư, nhưng ông cũng không thể cho biết vì sao Ông được phép giữ số bạc này trong khi ngay cả Quỹ Trung Ương cũng không được phép.

c) Khi điều tra về tiền thưởng Tết của nhân viên, được biết là Hội Đồng Quản Trị CĐV chấp thuận cho 33% trên tổng số lương tháng của nhân viên (cọng với lương tháng 13) về tiền thưởng Tết. Số tiền thưởng Tết và lương tháng 13 ước lượng khoảng trên 80 triệu và đã được Ban Giám Đốc rút ra hết để thưởng tết cho nhân viên, và sau khi xào đi

XEM TIẾP X TRANG 10

Bộ KT tố bộ TT cấp bông giấy bừa bãi

● Hội Đồng Báo Chí tiếp tục họp

SAIGON.— Báo giới lại sắp lâm tình trạng khó khăn về giấy in báo. Các kho giấy báo dọng là giấy bán theo giá mà chính phủ nâng đỡ cho báo chí đã hết.

Mặt khác, có tin do ảnh hưởng luật thị trường song hành tiền chuyên chở giấy nhập cảng đợt sắp tới sẽ tăng. Trước hai việc trên, Hội đồng Báo chí đã cử đại diện tới gặp Bộ Kinh Tế để hỏi cho rõ. Về vấn đề thứ nhất, Bộ Kinh Tế cho biết thành phần giấy in báo mà chính phủ dành riêng cho báo chí đã được tăng thêm 30% (so với số giấy được ấn định trước đây) vì có 1 số báo mới ra nhưng tình trạng [illegible] cấp bông giấy [illegible].

Về vấn đề thứ hai, đại diện Hội đồng Báo chí có đề nghị Bộ Kinh Tế xét lại giá chuyên chở mới để tránh tình trạng giá giấy sẽ tăng có thể gây xáo trộn về giá báo, nhưng Bộ Kinh Tế cho biết đó là việc do luật lệ ấn định nên Bộ còn phải nghiên cứu chớ chưa dám hứa hẹn gì hết.

Trong phiên họp chiều qua, Hội đồng Báo chí đã thảo luận và biểu quyết thông qua chương 4 nói về phát hành báo chí.

Ô. Phan v. Phan TGĐ Trung tâm Phát Hành Sách Báo Việt Nam

SAIGON 27-4.— Trung Tâm Tổng Phát hành Sách Báo VN cho biết đã thỏa thuận để cử ông Phan văn Phan, Giám Đốc cơ sở Phát Hành Báo Chí Độc Lập giữ chức vụ Tổng Giám Đốc Trung Tâm. Việc điều khiển Trung Tâm được phân công như sau :

— Ông Đặng Văn Chà Nhà Phát Hành Nam Cường giữ chức vụ Giám Đốc Kỹ Thuật.

— Ông Huỳnh Văn Trí tự Hai Chí nhóm Cổ động Ủy Viên Kiểm Soát.

— Ông Châu Ngọc Quang Nhà Phát Hành Đồng Nai giữ chức vụ Giám Đốc Hành Chánh Kế toán.

Phe Hòa Hảo Nguyễn Duy Hinh, Lê Tấn Bửu

ĐÒI T.T. THIỆU ĐỐI XỬ CÔNG BẰNG với 2 «Giáo Hội» Phật Giáo Hòa Hảo

DỌA NẾU KHÔNG SẼ KHÔNG BỎ PHIẾU CHO

SAIGON 27/4.— Trong kỳ Đại Hội Phật Giáo Hòa Hảo phe ông Nguyễn Duy Hinh, Nghị sĩ Lê Tấn Bửu đã đòi Tổng Thống Thiệu phải đối xử công bằng giữa 2 giáo hội của ông và ông Lương trọng Tường nếu không tín đồ của ông sẽ không bỏ phiếu cho TT Thiệu trong kỳ bầu cử tới. Đại Hội Phật giáo HH này, thường được mệnh danh là giáo hội 11 tỉnh do ông Nguyễn Duy Hinh triệu tập qui tụ độ 3000 người. Đại hội qui tụ khá nhiều DB và NS thuộc Hòa Hảo. NS Lê tấn Bửu đã nại rằng những đối xử bất công của Tổng Thống Thiệu, Tổng Thống đã cấp 365 giấy hoãn dịch, tài trợ 20 triệu cho ĐH Long Xuyên và cho phép giáo hội của ô. Lương trọng Tường được sử dụng các đài Truyền thanh và truyền hình quốc gia. Nghị sĩ Bửu bảo nếu không có những sự yểm trợ đó thì Giáo hội của ông Lương trọng Tường đã chết từ lâu. Ông cho rằng như thế T.T. Thiệu đã xen vào nội bộ Hòa Hảo gây nên tình trạng chia rẽ hiện nay. NS Bửu cho rằng T.T. Thiệu sẽ sáng suốt để cải sửa những sai lầm nếu không giáo hội Nguyễn Duy Hinh sẽ tẩy chay Tổng Thống Thiệu trong kỳ bầu cử sắp tới.

Đại Hội PGHH này cũng nhiệt liệt ủng hộ đề nghị của NS Bửu là mọi tín đồ sẽ học tập để tuân theo chỉ thị của Trung ương ủng hộ những ứng cử viên DB và Tổng Thống do Trung ương chỉ định trong kỳ bầu cử sắp tới.

LẠI THÊM 1 VỤ RẮC RỐI :

S.V. VÕ-DUY-THƯỞNG BỊ TRUY TỐ về tội trình diện nhập ngũ trễ

★ Đ.H. Sư Phạm sôi nổi về tin đồn « thày kêu lính nhảy dù về đánh trò »
● NHƯ HÀ

SAIGON 27-4.— Ban Đại diện Sinh Viên ĐH Luật Khoa vừa cho biết SV Võ Duy Thưởng, nguyên Chủ Tịch Ban ĐDSV Luật (69-70) đã bị truy tố ra trước Tòa án QS. Trước sự việc này, SV Võ duy Thưởng đã lên tiếng cho rằng «chính sách của chính phủ đối với Sinh viên và thanh niên là một chính sách nuôi dưỡng và khuyến khích bạo động, chèn ép những sinh viên độc lập có lý tưởng quốc gia». Đề cập đến lý do Sinh Viên Thưởng bị truy tố ra toà án quân sự vì trình diện nhập ngũ trễ mất 3 tuần, SV Võ duy Thưởng trình bày : «vì muốn bảo vệ sự độc lập của Sinh Viên trước nguy cơ xâm nhập lũng đoạn của một nhóm người khuynh tả đội lốt Sinh Viên do một tôn giáo chính trị yểm trợ cố vận động để chiếm lấy Ban đại diện trường Luật trong niên khóa 70-71 để tiến đến THSV Saigon với mục đích hỗ trợ những mục tiêu chính trị riêng tư của khối chính trị tôn giáo đó trong hiện tại và tương lai» SV Thưởng nêu rõ lý do trình diện trễ là vì ông đã phải ở lại trường để đối kháng với khối người nói trên vì «nếu để Ban Đại diện lọt vào tay nhóm người nói trên sẽ đưa đến hậu quả : hàng ngũ Sinh Viên bị lũng đoạn, sinh hoạt Sinh Viên bị bẻ gãy theo những mục tiêu chính trị phi Sinh Viên và nguy hại đến sự tồn vong của đất nước». Mặt khác Ban Đại diện SV Luật do SV Lê khắc Sinh Nhật làm Chủ tịch cũng tỏ ý bất mãn, chán chường vì chính sách kỳ quặc khó hiểu của Chính quyền đối với hàng ngũ Sinh viên độc lập có lý tưởng Quốc gia.

Ngoài ra, Ban Giám đốc trường Đại Học Sư Phạm cũng tỏ ra hết sức ngạc nhiên trước một vài nguồn tin xuyên tạc GS Lý Công Cẩn, Giám Đốc Học Vụ, xử lý thường vụ Khoa trưởng. Một vài nguồn tin này xuất phát với ác ý cho rằng GS Lý công Cẩn định kêu lính Nhảy dù «đàn áp» sinh viên và thóa mạ báo chí. Theo giới chức có thẩm quyền của trường ĐHSP Saigon thì tin trên hoàn toàn bịa đặt. GS Lý Công Cẩn phủ nhận tính cách đại diện của nhóm Sinh Viên Trương văn Khuê chỉ vì nhóm SV này đã bị Hội

XEM TIẾP A TRANG 10

LƯỠNG VIỆN ĐI CỨU XÉT VIỆC MIỄN GIẢM THUẾ cho công tư chức

SAIGON 26-4 (VTX).— Một cuộc họp giữa hai Ủy ban Ngân Sách Tài Chánh Thuế Khóa Thượng N.V và Hạ Nghị Viện với sự tham dự của Bộ Tài Chánh sẽ được tổ chức vào lúc 9 giờ sáng thứ Năm 29-4-71 nhằm mục tiêu miễn giảm thuế lương bổng nhất là cho quân nhân công chức.

Văn phòng Thượng Nghị Viện hôm nay cho biết cuộc họp trên sẽ diễn ra tại Phòng 102 Hội Trường Diên Hồng. Người ta biết rằng, mấy ngày nay một số công nhân tư chức đã lên tiếng cảnh cáo đòi các người có thẩm quyền phải giải quyết yêu sách về thuế của họ, họ còn dọa sẽ tổng đình công vào ngày 1-5 tới.

Trong một thông cáo của Khối DB Xã hội ở Hạ Viện được phổ biến chiều qua cho biết, khối này đã lên tiếng kêu gọi Hành Pháp sử dụng ngay nguyên tắc qui để giảm thiểu sắc thuế khấu lưu cho tất cả mọi giới có đồng lương cố định trong khi chờ đợi Dự luật thuế lương bổng được Thượng Viện thông qua.

VNCH - Indonesia khó có thể thực hiện việc giao thương

SAIGON 27-4.— Chiều qua tại hội trường Phòng Thương Mại CKN Saigon, bà Nguyễn thị Hai, người cầm đầu phái đoàn Kinh Tế Thương Mại V.N.C.H. vừa qua Nam Dương đã tường trình kết quả chuyến đi này trước đại diện Hành Pháp, Lập Pháp và một số đông doanh nhân. Bà loan báo bang giao giữa VNCH và Nam Dương đang lần hồi cải thiện và việc cụ thể trước tiên là Nam Dương đang xúc tiến đặt một Phái Bộ KT thường trực tại VNCH.

Tuy nhiên Bà Hai cho biết : Tuy chiều hướng bang giao đang được cải thiện tốt đẹp nhưng cả hai nước đều công nhận khó có thể thực hiện giao thương vì lý do sản xuất của hai nước tương đồng và Indonesia cũng chậm đâu. Khi nhân vật số 2 của Indonesia, Hoàng Thân

XEM TIẾP B TRANG 10

5 SV Kiến Trúc được chấm đậu

SAIGON 27-4.— 5 Sinh Viên trường Kiến trúc khóa ngày 20-4-71 đã trình luận án và được Hội đồng chấm đậu đó là các ông, cô :

— Ông Hồ văn Thái, hạng bình với luận án một Trung tâm Truyền hình giáo dục.

— Ông Nguyễn trung Trực, hạng bình, với luận án một Trung Tâm sinh hoạt sinh viên.

— Cô Phan thị Minh Quang, hạng bình thứ với luận án làng Cô nhi.

— Ông Nguyễn tất Nghĩa, hạng thứ với luận án ngân hàng công kỹ nghệ.

— Ông Nguyễn đăng Quang, hạng thứ với luận án khu tiền lâm hạn chiến.

ĐÀI BBC NHẬN ĐỊNH :

Vì sao hiện nay Phó TT Kỳ ĐỘT NGỘT THAY ĐỔI LẬP TRƯỜNG ?

★ Rất có thể ông Kỳ sẽ đứng chung với Đại Tướng Minh
● Rồi đây, TT Thiệu sẽ phải công khai đáp lời ông Kỳ

SAIGON 27-4.— Đài BBC nghe được ở Saigon sáng nay đã cho đọc một mẩu bình luận, nguyên văn như sau :

«Bản tin về vụ một phụ tá của PTT Kỳ đã tuyên bố lý do ông Kỳ đã bỏ cái quan niệm ông hằng tin tưởng từ lâu là một giải pháp quân sự cho cuộc chiến tranh này, đó là vì Hoa Thịnh Đốn nay đã muốn có được một mối bang giao chặt chẽ hơn với Bắc Kinh. Phái viên đài BBC bình luận về tin trên như sau :

Viên sĩ quan tùy tùng này là một Đại uý trẻ tuổi nói là PTT Kỳ trong quá khứ đã chủ trương tấn công BV vì lý do có khả năng trợ giúp của Mỹ, nhưng hiện nay thì với kế hoạch của Mỹ [illegible] bảo với Trung Cộng thì không còn thể bàn tới vấn đề tấn công Bắc Việt nữa, mà đánh một mình thì NamViệt sẽ không thành công được. PTT nhận thấy là tình trạng hiện thời cả hai miền Nam Bắc đều mong muốn một giải pháp chính trị.

Sự thay đổi lập trường đột ngột của Phó Tổng Thống cũng như cái chiến dịch mới do ông đả kích Tổng Thống Thiệu đưa tới chỗ công khai đào sâu hơn bao giờ hết cái mối chia rẽ giữa hai người. Và sự kiện này được hầu hết dân chúng tin rằng ông Kỳ đang thực sự cứu xét tới việc ra tranh cử Tổng Thống với Tổng Thống Thiệu vào tháng 10 sắp tới.

Đối với những người biết tính ông Thiệu thì cái vấn đề hiện nay là vấn đề thời gian trước khi ông tính lên tiếng tuyên bố ý định ra tranh cử thêm một nhiệm kỳ nữa và phái viên BBC cho rằng ông Thiệu coi lập trường mới của Phó Tổng Thống như là điển hình thực sự cái quan điểm của ông Kỳ mà chính là một mưu đồ của một nhóm người phá hoại tuy nhiên truyền thảm tiêu tan hy vọng tái đắc cử của ông. Hình như TT Thiệu có ý định vẫn theo đuổi lập trường của ông là NV về mặt quân sự đã đủ hùng mạnh để đem lại trong vòng hai ba năm một nền tảng tương đối làm suy giảm Cộng quân chỉ tới chỗ không còn là một lực lượng đáng kể nữa, như vậy có nghĩa là còn phải đấu tranh thêm nhiều năm nữa.

Còn về phía ông Kỳ thì hình như hiện nay ông có tâm tìm kiếm sự hậu thuẫn của những người chắc chắn chán ghét chiến tranh, thật ra thì ông Kỳ đã công khai liên kết với tướng Dương văn Minh. Đã từ lâu Tướng Dương Văn Minh lập luận là phần lớn người Việt gồm một đa số trầm lặng chống lại với cả chính phủ Saigon lẫn Cộng sản và mới đây thì Tướng Minh đã tỏ ra ủng hộ lập trường mà ông gọi là chung sống hòa bình với Bắc Việt. Tướng Minh đã rất kín tiếng về những lời bàn tán ở Saigon, đó là rất có thể ông và PTT Kỳ sẽ ra tranh cử chống TT Thiệu.

Chắc chắn là TT Thiệu sau cùng cũng sẽ phải lên tiếng công khai đáp lại những lời ông Kỳ đã nói.

Bộ Ngoại Giao minh xác :

NT Lắm có nói gì sái TT Thiệu đâu

SAIGON 26-4 (VTX).— Bộ Ngoại giao hôm nay minh xác rằng con số bách phân về tổng số dân chúng do Chánh Phủ VNCH kiểm soát mà Ngoại trưởng Trần văn Lắm đưa ra tại Hội nghị các quốc gia đồng minh ở Hoa Thịnh Đốn không có gì khác biệt với số bách phân mà Tổng Thống VNCH đã từng tuyên bố.

Trong một thông cáo vừa phổ biến, Bộ Ngoại Giao cho biết như trên nhân vài tờ báo Việt Ngữ, trong số ra ngày cuối tuần, đề cập đến Hội nghị các nước tham chiến tại Việt Nam ở Hoa Thịnh Đốn ngày 23-4-71, đã loan rằng Ngoại trưởng Trần văn Lắm lúc lên tiếng tại Hội nghị này đã tuyên bố «Chính phủ VN kiểm soát có 90% dân chúng» để sau đó bình luận rằng : «Như thế là Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã tự động hạ bớt số bách phân do Tổng Thống Thiệu đưa ra».

Bộ Ngoại Giao minh xác, trong bản thuyết trình đọc tại Hội Nghị

Xem tiếp Q trang 10

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

MÔN ĐĂNG HỘ ĐỐI

Cách đây ít lâu, có nhiều tờ báo bị đục bỏ một số bài vở tin tức, hoặc bị tịch thâu và truy tố ra tòa, về tội «chia rẽ hàng ngũ lãnh đạo quốc gia». Những báo này đã loan tin về sự mâu thuẫn giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Đến nay, sự bất đồng ý kiến giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống, đã rõ ràng đến nỗi, nhà nước có ra lệnh đục bỏ những tin về loại này, cũng phải ngượng tay chớ nên, chẳng ai cần dấu diếm nữa.

Dầu sao, những lời qua tiếng lại giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống, cũng làm nhiều người thắc mắc. Người ta tự hỏi : Tổng Thống và Phó Tổng Thống có nên đối đáp đốp chát như những chuyện đã xảy ra từ vài tuần nay không ?

Nhà báo thì dĩ nhiên rất khoái. Hố ngăn cách giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống càng sâu, càng xa, thì nhà báo càng có nhiều tin giựt gân.

Nhưng đứng về phương diện cá nhân hai ông lớn nhất nhì nước, thì chuyện cãi cọ, chửi xéo nhau, tuy chẳng có hại trong vì dân chúng đã biết quá rồi, nhưng cũng chẳng có lợi gì cho các ông cả.

Vì vậy, nếu Sức Mấy là ông Thiệu, thì cứ để cho ông Kỳ chửi, tha hồ chửi. Rồi một ngày đẹp trời nào đó, sẽ chỉ mỉm cười và rằng : «Đồng bào và các chiến hữu nên thông cảm cho Phó Tổng Thống. Tôi đã rất muốn trao cho Phó Tổng Thống nhiều công việc, nhưng Hiến Pháp đã quy định nhiệm vụ của Phó Tổng Thống quá rõ ràng, tôi không thể làm khác. Phó Tổng Thống, dầu sao cũng còn đang ở cái tuổi 40, là tuổi tráng niên, ham nói và ham hoạt động, ông đã bị dồn nén nhiều ấm ức, nên cần để ông nói thật nhiều cho hả. Đồng bào và các chiến hữu nên thông cảm cho ông, và nên tạo cho ông cơ hội để nói, để công kích nhiều hơn nữa, hầu giúp ông giải thoát những sự ấm ức trong lòng».

Nếu T.T. Thiệu, thay vì chửi xéo Phó T.T. Kỳ là phá rối, là phản quốc v.v... mà nói như trên, thì chắc chắn Phó T.T. Kỳ sẽ hết công kích T.T. Thiệu. Vì mỗi khi định công kích, lại nghĩ đến chuyện sợ người ta cho là nói cho hả hơi, nên đành thôi.

Ngược lại, nếu Sức Mấy là Phó T.T. Kỳ, thì cứ để cho T.T. Thiệu tha hồ tuyên bố, tha hồ đưa ra những thành tích thắng lợi lớn lao, tha hồ ca tụng sự tốt đẹp và sạch sẽ của chế độ. Rồi một lúc nào đó, chỉ nhỏ nhẹ nói rằng : Đồng bào và các chiến hữu nên sáng suốt, nên có cái nhìn thực tế. Bốn năm trước, tôi đã nạp đơn ứng cử, với rất nhiều hy vọng, nhưng tôi đã rút đơn để đứng chung với TT Thiệu, với ước muốn sẽ cùng nhau làm tốt cho đồng bào và đất nước. Nhưng suốt 4 năm qua, tôi không có cơ hội và phương tiện để làm những điều muốn làm. Tôi không thỏa mãn về cuộc sống của đồng bào, tôi nhận thấy có nhiều khuyết điểm cần phải sửa đổi, nên tôi đã lập liên danh riêng để tranh cử. Nếu đồng bào thỏa mãn với những thành tích của chính phủ, với xã hội hiện tại, thì hãy cứ tiếp tục tín nhiệm TT Nguyễn văn Thiệu, để nối dài, để duy trì tình trạng xã hội và mức sống hiện nay. Nếu đồng bào và các chiến hữu không thỏa mãn với hiện tại, cảm thấy cần phải thay đổi để có một mức sống khá hơn, một xã hội tốt hơn, thì hãy lựa chọn người có thể làm được sự thay đổi đó v.v...»

Nếu PTT Kỳ nói như trên, thay vì thẳng thừng công kích TT Thiệu, thì chắc là TT sẽ phải xét lại những thành tích của ông ngay.

Nhưng xét cho cùng, T.T. và P.T.T đã từng đứng chung với nhau trong một liên danh. Và hai ông phản ứng như hiện tại, là một điều tự nhiên, rất «môn đăng hộ đối».

KẸT

Sau buổi sáng 24-4, lần công để đòi được giảm thuế lương bổng, Ủy Ban Tranh Đấu thấy kết quả mỹ mãn, nên muốn «thừa thắng xông lên», sẽ đình công vô hạn định để bao giờ đạt được yêu sách mới thôi. Đặc biệt, khác với những lần công nhân tranh đấu với chủ nhân, lần này chủ nhân cũng sát cánh với công nhân, nên cuộc tranh đấu đòi giảm thuế hứa hẹn nhiều biến chuyển lớn.

Trong khi đó thì Hành pháp đành đợi Lập pháp. Hành pháp đã gởi dự thảo luật tăng chước giảm gia cảnh sang Quốc Hội, mọi quyết định đều tùy thuộc vào Quốc Hội.

Nhưng QH thì đang buổi chợ chiều. Dân biểu đi họp quá ít, sinh hoạt Hạ Viện tê liệt vì thiếu túc số. Thượng Viện thì đợi Hạ Viện làm trước, tôi mới đến lần mình.

Nhưng người dân bị đóng thuế vô lý thì không thể đợi được. Họ không thể tiếp tục chịu thiệt thòi do hậu quả sự [illegible] của đại diện dân cử. Thấy bất công vô lý thì phải tranh [illegible] phản đối, đó là quyền chánh đáng của người dân.

Vụ này, nếu không giải quyết gấp, sẽ k[illegible] quyết như thế nào ? Tất nhiên không phải là nhiệm vụ của [illegible].

Từ QUÊ ra TỈNH

Thượng Uý Bắc Việt về hồi chánh

QUẢNG NGÃI.— Một Thượng Uý chánh quy Bắc Việt vừa rời bỏ hàng ngũ Cộng sản hồi chánh tại quận Đức Phổ tỉnh Quảng Ngãi cuối tuần qua. Đương sự khai tên là Lê Đức Thành 28 tuổi, sinh quán tại Hà Nội đã được đưa về Ty Chiêu Hồi Quảng Ngãi để lập thủ tục trở về đời sống lương thiện.

Thêm ba nhà thầu giữ xe bị phạt vạ

SAIGON.— Ủy ban vật giá trong hai phiên họp mới đây đã quyết định phạt vạ ba nhà thầu giữ xe hai bánh quá giá tại Thủ đô. Theo quyết định này, các nhà thầu giữ xe hai bánh tại Thương Xá Tam Đa do bà Nguyễn thị Lê Hồng làm chủ tái phạm lần thứ hai bị phạt vạ 20.000đ và cảnh cáo, nhà giữ xe trước hãng sơ bằng Trương Văn Bền (bến Kim Biên) do Trần thị Út làm chủ bị phạt 10.000đ và cảnh cáo, nhà giữ xe trước rạp Lê Ngọc (đường Tổng Đốc Phương) do Kiều thị Phi làm chủ bị phạt vạ 10.000đ và cảnh cáo. Tòa Đô Chánh dịp này cho biết, các nhân viên an ninh đã được chỉ thị theo dõi và bài trừ tận gốc mọi hành vi phạm pháp của các nhà thầu bất chính hoạt động tại Thủ đô. (VTX)

Biển thủ 382.615đ., Thượng sĩ Pháo binh tù 3 năm

SAIGON.— Thượng sĩ Nguyễn v. Thành (39t.) thuộc KBC 3082 bị giam ngày 3.3.69 và bị truy tố ra Tòa án Quân sự sáng qua về tội biển thủ công quỹ 382.615 đồng. Theo cuộc thẩm vấn bị can, thì nội vụ bị khám phá ngày 28-2-1969 là thời hạn bị can làm hạ sĩ quan thủ quỹ cho Tiểu Đoàn 52 Pháo Binh, bị can thủ nhận từ tháng 5/68 đến tháng 1/69 vì chưa thông suốt thể thức lương mới nên đã phát nhầm mất 90 ngàn đồng. Do đó y này ra ý nghĩ mua vé số với hy vọng được thần tài nếu có hầu bù đắp vào số tiền thiếu hụt kia. Nhưng càng theo đuổi ông xổ số bao nhiêu càng toác thủng quỹ bấy nhiêu khiến bị can phải bỏ đơn vị đi từ ngày 26-2-69 đến 3-3-69 thì trở về trình diện vì sợ đơn vị báo cáo đào ngũ. Trái lại theo lời buộc tội của Trung Tá Nguyễn Mạnh Xuân, thì bị can đã quá ham mê bài bạc nên thâm hụt công quỹ chứ không phải vì thiếu kinh nghiệm mà phát nhầm để yêu cầu Tòa lên 1 bản án cân xứng. Tòa nghị án, tuyên phạt Thượng Sĩ Nguyễn văn Thành 3 năm tù ở và 3 ngàn đồng vạ, bồi thường công quỹ số tiền trên. (Th.Vũ)

Cảnh sát bị cướp còng tuy đoạt Honda, đồng hồ

SAIGON.— 11g đêm 23-4, ông Phạm văn Nh. Cảnh sát Dã chiến thuộc Đại đội 11/ĐĐ5 đồn trú tại cầu Mỹ Thuận lái xe Honda chạy trên đường Lục Tỉnh. Khi ông đi ngang qua đài phát tuyến Phú Lâm, thình lình có 3 tên cướp chặn đường uy hiếp còng 2 tay ông lại, chúng lột một đồng hồ đeo tay, 3000đ tiền mặt và đoạt chiếc Honda số 3F.8833B rồi bỏ nhau chạy mất. (DL)

Tài Xế Mỹ đã bớt gây nạn xe cộ

SAIGON.— Ủy ban hỗn hợp Việt Mỹ an ninh lưu thông cho biết với sự phối hợp chặt chẽ giữa Chính Phủ VNCH và giới hữu trách Hoa Kỳ tại VN, con số tai nạn lưu thông đã giảm thiểu một cách khả quan tỷ lệ tai nạn lưu thông trong kỳ Đệ II lục cá nguyệt 1970 so sánh với con số tai nạn Đệ II lục cá nguyệt 1969 đã giảm thiểu 20%.

Chương trình hỗn hợp Việt Mỹ về an ninh lưu thông đang tiến hành và sẽ kéo dài đến ngày 30-4-1971. Những xe cộ vi phạm luật lệ lưu thông sẽ bị kiểm soát gắt gao do các trạm kiểm soát đặt tại các tỉnh. Ngoài ra, để tránh những sự hiểu lầm có thể xảy ra do các tai nạn gây nên, các tài xế Hoa Kỳ đã được cấp phát 1 tấm thẻ ghi chú bằng song ngữ Anh-Việt về những thủ tục cấp cứu nạn nhân, khiếu nại và các thể thức cần thiết khác. (VTX)

Gấp bắt được 2 tên cướp giựt đồng hồ bỏ lại Honda

SAIGON.— Như tin đã loan, khoảng 7g tối 24-4, học sinh Huỳnh thị H. 17 tuổi (ngụ tại đường Phan Ngữ) đang đi trên đường Phan thanh Giản thình lình bị 2 tên bất lương chở nhau trên xe Honda giựt đồng hồ đeo tay trị giá 12.000đ. Khi bị Cảnh sát rượt hai tên bất lương bỏ xe Honda lại chạy bộ vào ngõ hẻm tẩu thoát. Chiếc xe Honda của kẻ cướp bị tịch thu đưa về bót.

Đến sáng hôm sau (25-4), học sinh Đặng công Đ. 17 tuổi (ngụ tại đường Lê văn Duyệt) đến bót cảnh sát nhìn chiếc xe nói trên và cho biết cậu đã cho hai người bạn tên D. và H. mượn xe. Sau đó, hai tên nọ đến cho cậu biết rằng xe đã bị giữ nên cậu đến xin nhận lại mà không hề hay biết vụ D. và H. dùng xe đi giựt đồng hồ. Cậu Đ. đã được thẩm vấn để điều tra về lý lịch của hai tên cướp giựt và công cuộc truy tầm hai tên này đang tiến hành. (CC)

16 người tự tử một ngày

SAIGON.— Nội ngày 25-4 vừa qua, tổng cộng có chừng 16 người chán đời uống độc dược quyên sinh. Nguyên nhân toàn vì ghen chồng có vợ nhỏ, giận cha mẹ, tình duyên ngang trái v.v... Tất cả những người tự tử kể trên đều được phát giác kịp chở vào bệnh viện cứu sống. (CC)

Thư ký về tống tiền chủ cũ

SAIGON.— Cách đây 5 ngày ông Trần quốc Kh. Giám Đốc Trung Tâm Bảo Hiểm Công Ty ở số 68 đường Nguyễn Huệ, bị Nguyễn Ch. (34 tuổi) là thư ký kế toán cũ của ông thôi việc đã 4 tháng trước đến hăm dọa đòi phải đưa cho y 500.000. nếu không y sẽ tới tố cáo với nhà chức trách là trong hai năm 69 và 70 ông đã bắt y gian lận sổ sách để lậu thuế bằng cách thay đổi các bảng khoán, số gian lận tiêu thuế của chính phủ tới vài triệu đồng. Biết tên thư ký bất lương đã thôi việc giở trò hăm dọa tống tiền mình ông liền báo Ch. tới chiều mai ông sẽ đưa tiền, rồi ông đưa Cảnh Sát ghi số bạc trước và Cảnh Sát tóm được Ch. (AH)

Cướp súng NDTV bắn gục họa sĩ tình địch

SAIGON.— 3giờ chiều 23-4, NDTV Đặng văn T. (16t) đang đứng gác trước trụ sở khóm 23 phường Chợ Quán thình lình bị Nguyễn ăn Ph. (17t) cán bộ Bình Định ngụ tại đường Nguyễn Trãi đến cướp súng rồi chạy đến quán phở H.H. đường Thành Thái bắn họa sĩ Phạm Tây S. (27t) làm việc tại đại đội 1 Pháo Binh ngã quỵ.

Họa Sĩ S. bị trúng 1 viên đạn nơi hông được chở vào bệnh viện cứu cấp. Riêng thủ phạm sau khi bắn S. xong mang súng trốn tại bến Ba Đình bị cảnh sát quận 8 bắt. Trên đường đưa về bót Ph. thừa lúc nhân viên sơ ý mang còng tẩu thoát. Ph. và S. cùng yêu 1 cô gái ngụ tại đường Thành Thái, hôm ấy 2 cậu ẩu đả nhau, Ph. đánh không lại mới chạy về cướp súng để rửa hận. (DL)

Cướp vẫn tung hoành dữ quá !

SAIGON.— Trong hai ngày 24 và 25-4, bọn cướp vẫn tung hoành Biệt Đội Hình Cảnh Lưu Động vẫn hoạt động — Bà Nguyễn thị Tr. (51t) nhà ở đường Nguyễn Trãi, đang ngồi trong nhà, thì có 3 người mặc thường phục và quân phục, giả dò là khách đi thăm bạn, rút ngay súng ngắn uy hiếp đoạt chìa khóa mở tủ lấy một số nữ trang trị giá 50.000đ.

— Ông Ngô hữu Ch. quân nhân, cỡi xe Honda cùng người bạn gái Nguyễn Kim T. (18t) ngụ ở Cư xá Phú Lâm B. chạy trên đường Rạch Cát Ba Điềm, bị 4 người mặc kaki dí dao vào bụng đoạt xe Honda, đồng hồ, giây chuyền và số bạc 2.000đ. 4 tên này bỏ chạy, ông rượt theo tới hồ lên tới đường Phú Định thì 4 tên cướp bỏ lại xe Honda.

— Cậu Vũ đức M. (17 tuổi), nhà ở hẻm 192 đường Lục Tỉnh cỡi xe trên đường Hậu Giang bị 1 người mặc kaki chận lại nhờ cậu chở dùm xuống cuối đường Hậu Giang rồi dùng dao uy hiếp đoạt 7000đ.

— Cô Ngô Thị Bạch T. (33 tuổi) nhà ở đường Bùi Viện, đi trên đường Pétrus Ký bị một tên cướp xách tay trong đựng 2.000đ. (AH)

Toyota mất trộm

SAIGON.— 8 giờ sáng 25-4, ông Joseph R. 35 tuổi, kỹ sư Mỹ (ngụ tại đường Phan đình Phùng) lái chiếc xe du lịch Toyota mang số X. 04198 đến đậu ngay trước nhà. Vào trong nhà lối một tiếng đồng hồ sau ông trở ra thì chiếc xe đã biến mất. (CC)

Mẹ ghẻ nổi ghen, đánh con dâu mang bầu té xỉu

SAIGON.— 10 giờ sáng 25-4, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Nguyễn xuân H. (17 tuổi, ngụ tại hương lộ 14, Bình Thới), cô đã bị mẹ ghẻ của chồng đánh tơi bời đến ngất xỉu dù cô đang mang thai sắp đến ngày sinh nở.

Theo dư luận, cô H. yêu một thanh niên tên Phan ngọc N. (22 tuổi). Hai người cưới nhau chưa đầy một năm, sau đó ông N. tử thương trên chiến trường Lào để lại vợ với bào thai trong bụng. Thời gian qua, cô H. cố nén tủi nhục để sống với cha chồng và mẹ ghẻ của chồng là bà Trần thị H. chờ đến khi sinh nở xong xuôi. Nhưng mới đây, đương như bà H. nghi ngờ chồng tằng tịu với con dâu nên nổi ghen đánh đuổi cô H. nhiều lần. N. [illegible] trên, bà H. chờ ông Đ. đi làm tối [illegible] cô H. ra đánh tơi bời. [illegible] đọc đã bị nhà cầm trách mời [illegible] để thẩm vấn. (CC)

RAO VẶT, RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm chọn tầng lầu, có điện thoại, nước uống, máy lạnh khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT.25.303.

Cần sang gấp
Một miếng đất trống 22mx22m gần mặt lộ, đường Bình Tiên Cholon, hỏi 37 Lê tấn Kế sáng 9giờ chiều 3g.

Phòng sang gấp máy lạnh tủ lạnh tủ áo đồ dùng ở trong phòng và phòng tắm đủ tiện nghi nhất, đường Hai bà Trưng gần đường Trần Cao Vân lầu ba. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Sang nhà 3 tầng 2T, cạnh bên có Pharmacie mới bác sĩ tới mở phòng mạch Phan-T-Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

BAR HOTEL STIMBATT
Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Sang Bar Vì đi xa sang gấp Bar 2 tầng, đủ tiện nghi, trang trí đẹp, địa điểm đông khách. Giá 2 triệu 8. Hỏi Studio Chi Lăng 1351E6 Ng văn Thoại Phú Thọ.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 gian hàng
Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Gia Định sang nhà đẹp, mặt tiền đường hướng Đông, khu lịch sự, gần trường học, bệnh viện, an ninh tuyệt đối. Compteur điện, nước riêng, sân để xe hơi, cổng sắt, cửa lưới, douche, lavabo, sân thượng v.v... tiền phố 1200đ (bao luôn tiền đất) sang 1T1. Hỏi 17 Nguyễn an Ninh Gia Định (số mới 26) (xóm giá ngang Hotel Huê Viên).

Nhượng Hay Sang
Một cơ sở hiện đang làm ăn : sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage, đủ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt để làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 3g trừ chúa nhựt và thứ hai.

Vì xuất ngoại sang gấp BR có giấy phép, môn bài, gần phi trường, đông khách ngoại kiều, giá rẻ. Hỏi quán Thu Thủy số 150, quốc lộ 4 gần phi trường V.L. mỗi ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Sang đi xa cần sang gấp quầy-quán Thống Nhất đang sửa và bán phụ tùng xe gắn máy, bán bán góc Phan đình Phùng Lý Thái Tổ.

Sang Cho mướn hay Quản lý Nhà Hàng La Sirène, bán ăn uống giải khát v.v... hỏi 146 AB Pasteur Saigon phải có tiền thế chân bảo đảm nhiều triệu bạc V.N.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

Sang cửa hàng luôn tủ, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối, 1T500, Hỏi sạp số 16, chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon.

Sang gấp 2 căn nhà ở chung cư Minh Mạng Lô D 310,314 liên lạc với ông Khương địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Đổi đi cần sang 2 hệ thống nước giá 200.000đ lợi tức mỗi tháng 18.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng, lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Sang cần sang vì thiếu sức khỏe, 1 tiệm may đang đông khách, nơi thị tứ nhất, sẵn hàng, tủ (mở văn phòng đẹp) góc đường Nguyễn Huệ và Nguyễn văn Thinh Saigon. Hỏi ông Lê Thọ 54 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Phòng điện thoại công cộng số 22 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160, 161 Đ.T. 93567.

VILLA PHỐ SANG CẤP
2 phố Pasteur Sg 8x20 có tél, điện máy lạnh. Phố trệt Hai bà Trưng Sg thật tối tân 4x25 có tél. Phố lầu Phan bội Châu Sg 4x27 có tél. Phố trệt Võ Tánh Sg 4x18. Villa trệt Hai bà Trưng Saigon 1,000m2 sang 20 triệu đất 6.400đ 1 tháng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Đ.T 90.167.

Sang cửa hàng đường Nguyễn Huệ mở Nouveautés, Bazar thêu băng hay giải khát. Hỏi Lộ 45 đường Hòa Hưng số 5/43A Saigon

Tân định
Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi, 19i Lý trần Quán, luôn tủ, đi văng, tivi, cassette radio mới.

Sang Ki osque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100.000đ Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán rẻ. Vì phải dời đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr.6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2. (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Bán nhà 3x14m, 2 tường, lầu cây, có công tơ điện và nước 119/16 bến Phạm Thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa. Giá 700.000đ.

Tuy hòa bán một lô đất 5mx21m, tại đường Trần Cao Vân, và một nhà lầu đúc 5m,x33m. tại đường Trần Hưng Đạo, xin liên lạc 193 Nguyễn Công Trứ.

Nha Trang Villa lầu 700m2 góc đường Yersin và Trần Hưng Đạo 8 phòng đủ tiện nghi và nhà phụ thuộc, gần biển cần bán gấp, liên lạc 11 Huỳnh tịnh Của Saigon hoặc 4 Phan Nam NhaTrang.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thuận Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biên Thợ Sơn trại cưa Trần Pháp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sân mới 18x4 số 165c Đô thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Nhà bán Căn bìa, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4mx20m Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà bán Đủ tiện nghi đèn nước. Đất tư nhân 150 thước vuông. Xem nhà 38/44A và 38/443 Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống giá 2 triệu 6. Xin hỏi Ô. Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen, Chợ Quán.

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Nhà đổi hay bán rẻ 5x16m 2 tầng đúc chắc, gara. 203/10G cư xá TMG (245 Trương minh Ký phía Th. Kim vô thẳng 140m)

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh và 2 phi giờ máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người bán kem. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Nhà bán gấp giá rẻ 250 ngàn đồng. Hỏi số 280/25B Trịnh minh Thế Saigon

Bán 1 căn phố lầu đúc béton, cốt sắt 1 tầng 5x25m tọa lạc tại đường Đồn Đất Saigon. Xin hỏi 1077 Trần hưng Đạo CL

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Bán Villa 300m2 vùng Tân Định. Tủ lạnh Electrolux chạy gaz và điện. Hỏi 30 Đặng Tất Tân Định.

Bán nhà rẻ, bán gấp 1 nhà ngói vách ván, mặt tiền gạch, 16mx4m60, có điện nước, khu yên tịnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, tiện đường xe, xe dịch. Giá nhứt định 600 ngàn. Hỏi nhà cậu Vàng, 866 Lê văn Duyệt Gia Định, ấp Bắc Ái 1, hẻm Khăn Đen Suối Đờn.

Bán nhiều biệt thự lầu luôn đất có vườn bông ở đường Hai bà Trưng và Công Lý mới cất kiểu tối tân, đủ tiện nghi, đất rộng từ 1.000 đến 3.000 thước vuông, giao trống Hỏi 191 Gia Long Sg.

Phố bán Phố thương mãi, đất tư có bằng khoán, số 16 và 18. Phố trệt nóc bằng số 20 lầu 3 tầng, có garage để xe hơi, điện 220-110V, bán từng căn hoặc tất cả, rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng, Laboratoire, nhà thương, gia đình đông con. Hỏi tại 16-18 Nguyễn phi Khanh Đakao, miễn trung gian.

Bán gấp căn nhà 245S Huỳnh Quang Tiên, Trương Minh Ký Phú Nhuận, bề dài 12mx4m, lầu cây, gạch bông, điện nước đầy đủ. Quý ông bà mua mở tiệm buôn, hay quán ăn, rất hợp ý.

1T2 nhà lầu đúc mới chắc chắn (4mx9m), điện nước, bếp, nhà tắm, nhà cầu gạch men. Cần tiền bán gấp. Giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (chiều và tối).

550.000đ nhà 9mx4m2 gác suốt, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi Ô. Hoàng. 282/6 Dương Bá Trạc (qua cầu Y quẹo trái).

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân quí Đông, Nhà Bè, G.Đ nhà 5mx9m, đất 10mx20m đã dỗ đất, có rào. Giá 390.00đ. Hỏi 168 Võ Tánh 168 Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, nhà giao trống.

Nhà bán đủ tiện nghi, cửa sắt 3x20m ngay mặt đường số 127 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 TMG Gia Định)

Bán gấp Nhà có lầu suốt 3x11m Compteur điện nước riêng, cạnh chợ, gần trường, giá 950.000đ Tại 242/47/43 Nguyễn Thiện Thuật, SG Giao nhà ngay.

Nhà bán gấp giá rẻ 230.000 Hỏi số 280/25B Trịnh minh Thế Sg.

Nhà bán 3m50x15m compteur điện nước đủ tiện nghi giá 1.700.000đ. Hỏi 285/4 Lê văn Duyệt (gần cần Bông) Gia Định.

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây, nền gạch bông, trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng tài có garage để xe hơi, giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

2T6 nhà đúc 4mx20 đủ tiện nghi tại ngã năm Bình Hòa Hỏi 168/28 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn lầu đủ tiện nghi. Hẻm số 6. Số nhà 410 Trương minh Ký P.N giá 1.500.000đ và 1 căn số 192/10A Lê văn Duyệt giá 500.000đ. Hỏi tại 13/7 Tự Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà, 4mx20m 391/15D Trần hưng Đạo Sg. (Hẻm đối diện công xưởng Đô Thành, cạnh chùa Thiên Phước Tự). Coi nhà buổi sáng.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

Bán nhà căn bìa đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chính trang Phú Thọ Hòa giá 750.000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY
Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt hàng, có lầu cây. Hiện là Salon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi (Sau garage Đức Hưng) 4mx12m. Hỏi 210/14B Trương M. Ký PN (nhà thờ 3 chuông)

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075

Nhà bán gấp 3.5x15m đá rửa, cửa kính 3 phòng, nhà bếp riêng, có công tơ điện, nước, giá phải chăng. Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có công sau. Coupteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán nhà 20mx4m mặt tiền gần chợ, tiện mở cửa hàng. 35 Châu văn Tiếp Gia Định (cạnh rạp ciné Huỳnh Long)

Nhà bán khu yên tĩnh, có gác, đèn nước riêng gần chợ. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán Nhà đúc 2 căn liền trống. Vách có lầu, 7m50x32m tiện làm kho xưởng, mặt tiền đường Hùng Vương Cầu Sơn số 417 (Gia định) mọi chi tiết do 37A Trần quang Khải Tân Định, ngoài giờ làm việc.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A, giá 900 ngàn.

Vũng Tàu vì thiếu người trông nom nên sang rẻ bằng nửa giá tiền, trên khuôn đất 660th.v có cất 3 căn nhà (1 có gác) còn dư nhiều đất, thâu huê lợi hoặc lấy nhà trống, đủ tiện nghi điện nước và máy nước nóng. Hỏi 41/2A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (phía sau Khách sạn Đại La Thiên) điều kiện dễ dàng, mỗi nhà đều có giường tủ ghế bàn.

Bán 975.000đ, một nhà 2 tầng, nhiều phòng tiện cho gia đình đông, khu Chánh Hưng (đầu hẻm cách Đại Lộ Hưng Phú 15th), mới xây hiện để trống. Hỏi 1/21 Triệu Đà Cholon từ 16giờ và Thứ Bảy Chúa Nhật.

140.000đ vách cây, lợp tôn, nền xi măng, có gác, điện, nước ở sau đất còn rộng 4m5x9m cạnh Bác sĩ Tụng hẻm 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội Saigon, hỏi ông già lúc 7giờ.

Bán 4 căn phố lầu đang xây luôn đất 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. — nơi thị tứ, mặt tiền đường. — cất theo tân thời, có thể sửa đổ ăn theo ý. — có giấy phép xây cất. — Trả tiền phân kỳ. Giao phố sớm. — Còn đất cư làm kho hàng. Hỏi : Tại Công Trường 96 Thoại Ngọc Hầu Tân Sơn Hòa Gia Định. Hoặc 78/3 hẻm 73 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Trước nhà thờ.

Bán rẻ Villa lầu 1.800.000 đồng. Villa lầu vách Fibro ciment kiểu đẹp còn mới, hẻm khít đường lớn, địa điểm tốt nhất để ở và mở trường Tiểu học vì nơi đây chưa có. Hỏi Phước Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân Sơn Nhất, buổi chiều chỉ dẫn.

Nhà Xa lộ 50mx6m quán ăn có dépôt bia, nước ngọt, tiện gia đình đông làm được nhiều việc mở garage, bán vật liệu xây cất, hàng ăn, giá 3 T Hỏi Tâm nguyên 45B xa lộ, cách xa cầu Phan Thanh Giản 300m.

Nhà bán tầng trệt một cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, Meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn văn Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

Nhà bán gấp
Giá rẻ, đẹp gọn đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước, khu an ninh. Có cửa sau. 127/2C Bùi thị Xuân 127/2C Tân Sơn Nhứt.

280.000đ nhà nhà ninh gạch bông suốt, tiện nghi có cầu, tại ấp Đông Ba đường Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Đã thương lượng xong. Mời ông Giá người Bắc đã xem nhà và trả giá đến.

400.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, tiện ở và buôn bán. Xem nhà buổi sáng. 121T Nguyễn Thông nối dài Sg.

200.000đ bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Đường Lê Văn Duyệt Hỏi cư xá Lữ Gia Hẻm 40 số nhà 16.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ. Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường, có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán, điện nước Compteur riêng 3 phòng ngủ có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn Gia định (gần hồ tắm Chi Lăng) Đ. Th Ô. Khánh 29341.

Bán nhà rẻ
1 căn phố trệt, hẻm đ. Hòa Hưng, gần Lê văn Duyệt Sg, 3,3x16th, tường gạch, đủ tiện nghi. Xem nhà 4-7 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Đất trống bán
— Đất Hạnh Thông Tây mặt tiền 13.200m2 bán 1.500đ/1m2 — Đất Phú Lâm tại Xa Cảng mặt tiền 18.000m2 bán 2.400đ/1m2 — Đất khu Villa Xa Lộ 500m2, 13 lộ qua khỏi cầu gần Saigon — Đất trống thật tốt quận 6 gần hãng Rượu Bình Tây 1.000m2 bán 8T — Đất Hồng thập Tự mặt tiền 710m2 bán trống — Đất mặt tiền đường Phạm văn Chí — Đất ruộng 4 mẫu gần quán Bà Rầu Phú Lâm — Đất Bình Đông Cholon 7.000m2 mặt tiền 1.500đ/1m2 Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Phố bán trống
— Phố trệt Trần quí Cáp mặt tiền 4m2, 5 luôn đất bán 8T — Phố lầu Lê văn Duyệt Sg góc Hồng thập Tự 80m2 có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19m2, có tél, bằng khoán — Phố lầu Tôn Đản Khánh Hội 100m2 — Phố lầu Sư vạn Hạnh Cholon 4x25 có bằng khoán — 2 Phố lầu Trương tấn Bửu mặt tiền có tél 10x25 có bằng khoán — 2 Phố lầu Nguyễn văn Thoại 3 từng 19 phòng 200m2, 8x25 — Phố lầu Nguyễn Kim Cholon 4x30 đất đô thành — Phố lầu Hậu Giang mặt tiền 4x20m2 có bằng khoán. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Vũng Tàu phố lầu đúc mới cất 6.2x12, thêm phụ thuộc, có công ngõ cho xe vận tải, đầy đủ tiện nghi, tại Bến Đá, mặt tiền, trong ngay ra Ngư Cảng. Tiện buôn máy tàu, vật liệu ngư nghiệp, âu dược v.v... Đất giá 615. Hỏi ông chủ tiệm Đức Lương Đường, 38/1G Lê Lợi Vũng Tàu (ngã tư Bến Đình).

Bán gấp vì đi xa, 1 căn nhà gạch, lót gạch bông, đủ tiện nghi, tiện đường xe, gần trường và chợ. Số 137/4A Hùng Vương Thị Nghè (hỏi tiệm may Mỹ Tiến số 135/7 Hùng Vương, Thị Nghè chỉ dẫn). Giá rất rẻ 600.000đ.

2T4 nhà lầu đúc 3 từng sân thượng, điện nước, vừa xây cất xong chưa ở, đi xa bán gấp ở số 134/133, Bồ Thành Nhơn, Khánh Hội, hoặc hỏi 576, Thành Thái, CL.

Bán phố bán gấp giá rẻ phố mới cất đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi Tạp Hóa Tân Lộc, 184 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay. Hỏi Ets.Trương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi. 58F Cư xá Phú Lâm B.

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhà 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may, tạp hóa tiệm nước.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN
16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

1T7 lầu đúc suốt 5mx14m, đủ tiện nghi gần chợ, nhà thờ, chùa tiện mở tiệm buôn. số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tĩnh gần chợ và trường học. 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyện 15A Vạn kiếp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán 750.000đ 3,5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

BUILDING bán trống
— Building Tự Do Saigon 490m2 10 từng đẹp tối tân 102 phòng. — Building Hàm Nghi Saigon 4 căn 280m2 có bằng khoán. — Building Trần hưng Đạo 4 từng 359m2 cất 1968. — Building Trần Quang Khải Tân định 712m2 cất tối tân 1967 tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90.167.

Nhà bán 267/65A1 lầu đúc đủ tiện nghi ngang 7 dài 18 có chỗ để xe Trương minh Ký.

Bán nhà lầu 3m5x13 tiện nghi Compteurs điện nước riêng gần chợ trường học, nhà thờ tiện buôn bán, Hẻm rộng, xe vào tận nhà. Hỏi số 702/127 Phan thanh Giản Sg. (Gần ngã Bảy).

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà và ĐẤT rộng 400th. mặt tiền Quốc lộ 1, phía tay mặt trên chợ Bà Quẹo (xã Tân Sơn Nhì) khoảng 100 thước. Nhà số 606 khu vực rất an ninh, tiện xây cất hoặc chăn nuôi, giá phải chăng. Xin liên lạc số 210A/27 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả, vào hẻm hỏi cô Hòa, (tiếp quý vị trọn ngày).

TV-RADIO

76.000 1 TV Philco 23. chân bánh xe kiểu đẹp Hình rõ và 1 TV 9 Panasonic bình và điện (45) Bán 1 trong 2. Hỏi 15 Lê đại Hành Cholon (gần BV Chợ Rẫy) xin qúi vị đã tới mà không gặp chủ nhà lại gấp.

Độc nhất bán 2 bộ máy gồ ghề nhất gồm : SX2500 -|- CS99 -|- GX365D, 5000AW -|- SP2000 -|- 651 trình bày thật hách, âm thanh tuyệt chúng Teac 6010, 4010, Sony 630, 330, 366 (có nắp đậy tuyệt đẹp) Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP 1500, SP2000, BX 1200, BX1000, Ampli 1500TD, 5150, 1000TW, PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dala thâu băng
201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape, Top-Hits 1971, 100 bản xếp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

Sửa TV Radio nhanh chóng có chuyên viên đến tận nhà, Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Tivi Nhật Sanyo 16", Panasonic 9" xài pin và điện, có luôn radio FM và AM thật tối tân. Tivi Toshiba 12", bán giá thật hạ, mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Pioneer CS-77A (72). SX-1000 TW (52) nguyên thùng, Sony 355TC (36) Ô. Tịch, 280 Thành Thái. (Trường QGSP).

Akai GX 365D 200D, 1800SD, 2000S. Teac 6010U, 4010S, A20. Sony 630, 330, 366, 355. Loa Sansui SP3000, 2000, 1500, 200, Loa Pionner CS-99, 88A, 77A, 66, 33A. Ampli Pionner SX2500, SX9000, 1500-TD, 990, 1000TW. Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 2000X, tất cả nguyên thùng, bán thật rẻ, giao ráp tận nhà Kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ một bộ Stereo mới khui gồm SanSui 5000 loa CS88 AKAIxX00D. chắc giá 190.000đ hỏi cậu Chí 44 Ng cư Trinh Saigon từ 12 giờ.

BÁN RẺ MỘT LÔ MÁY
Akai M9 (55.000). 1800SD (55.000). 150D (41.000). M10 (75.000). Loa AR4X (33.000). Loa Pionner 40W (43.000). 88A (75.000). Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Vạn Kim
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W. Loa CS.99, CS.88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán Cassette Stéréo Ross xài pin và điện. Hỏi 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tiền Bán rẻ máy Radio hiệu Téléphunken Hifi Stéréo và 1 thâu băng hiệu Général Mono, 1800F. chắc giá 35.000đ. Hỏi 68/17 Lê văn Linh quận 4 Sg. vào 18 giờ.

AU.999
Ampli Sansui nhà nghề 999, Akai 365GX, 1800SD, 200D, Taec 4010S, 6010, 7010. Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning), SX9000 (có écho), Loa CS99, quay dĩa Sansui 2050, PL50. Hỏi 265bis Võ Tánh Sài Gòn.

1 Closul Circuit TV Suptem for sale Includes. 10 Video Tape Recordes, 1 Video monitor, 1 TV Camera, 2 15 minute tapes, 2, 1 hour tapes. Hỏi 27 J Trần nhật Duật Tân Định Saigon.

Bán rẻ 1 T.V. Sanyo 16 inch đẹp như mới: 48.000.d00. 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

CẦN TIỀN BÁN GẤP
Ampli Pioneer SX2500 (340w. Tìm đài Tự động kiểu mới nhất). SX 1000 TW. Sansui 5000AW(75000) Akai M10 (82000 mới tinh), 1800 SD (65000) Loa CS99 (82000). Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Gia Định (Hẻm Chùa Liên Ứng vô 50m, bên mặt)

4010S bán rẻ một Teac 40RS model mới nhất còn nguyên thùng giá nhất định (79.000đ). 578 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat)

Bán 1 trong 2 cặp loa CS-88A nguyên thùng hay SP-200 đang xài nguyên như mới. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon

THẦU BĂNG
THANH
Nhạc Ngoại Quốc; Top-hitdancing, Symphony bạn sẽ có được cuốn băng hoàn hảo như bạn muốn. Nhạc Việt Nam, tiền chiến, thời trang bạn sẽ được như ý. Nơi thâu băng với kỹ thuật không có gì là tối tân, tinh vi, nhưng cẩn thận và đặc sắc. 346 Hai Bà Trưng. ĐT 41704.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phon bảo đảm Nhận vẫn các loại Transfo

629 Xuân Viên
Trung tâm đổi bu :
và sửa chữa lưu động các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, thùng loa. Có sẵn, Sansui 4000, 400, Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW. Kenwood KR5150, KR100, TK140X, 88, 40. Akai 2000SD, 1710W. Dokorder 8010, Panasonic. Loa SP200, CS31. TV Sanyo 20-16-12. National 23.20.16.12, RCA 23.20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Sony 540, SX990, AR4X, CS33 tất cả đều mới, bán rẻ. Hỏi cậu Hải 116 Đề Thám Saigon.

Bán 1 cặp loa CS77 và Teac 1500A 70 Phó đức Chính (Gia Định).

Sony TC 366, loa AR4X nguyên thùng, bán rẻ. Số 2 Hồng thập Tự Sg (nhà số 1C)

Về Mỹ bán gấp giá rẻ Akai M9 và M8, cặp Loa Sonic AS.61. Hỏi 146 Bùi hữu Nghĩa Gia Định(qua cầu sắt Dakao)

120.000đ 1 chaine nhạc lý tưởng : Ampli Kenwood TK 140X (45) Teac A.1200 (45). Loa CSA 31 (40) Hỏi ông Hách 26 Lữ Gia Phú Thọ.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 5 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Sony 330 dùng được băng lớn và Cassette tuyệt đẹp 630, Akai 1800. SD, 200D, M10. Teac 6010. 4010-Pana 820S. Ampli SP 1500, SP200 CS99, 88A, 77A, 33A, 33, BX-1200, 1000. Ampli 5000A, SX9000 1500TD, 1000TW. Kenwood 5150, 140X, quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán gấp giá rẻ
1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán rẻ Akai X2000S dùng 3 loại băng (Reel-Cassette, Cartridge) : 100.000đ Cassette có Radio 3 bandes xài pin điện : 21.000đ. Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, xài điện 2 dây. 110 volts : 70.000đ. Tất cả đều mới. Hỏi 277 Trần Quốc Toản, gần chợ Nguyễn Tri Phương, ChợLớn.

Ampex và Ampex Cassette
Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For 1 day 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio, 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Sony 651
SX2500 (Ampli tối tân nhất của Pioneer 340w, bắt đài tự động) SX 9000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000AW, Kenwood 140X, 5150, Akai GX365D, M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 630 330, 366, 651 (tối tân nhất). Loa SP2000 SP1500, CS99, 88A, 77 A, 33A, Quay dĩa PL50. Hỏi tại 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

CS99 và Wharfedal 70WD, mỗi thứ 1 cái, bán rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) ĐT 95 823

Bán Magnetophone chắc giá, Sony 230, 4 tracks, Stéréo 35.000đ National 776, Auto Reverse ; 55.000đ ; quạt Hitachi 10.000. 77 Cư Xá Trần quang Diệu. Đường Trần qu Diệu, Saigon.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, Nghệ Thuật, P.M. Cương, (băng chánh), nhạc ngoại quốc sang 300đ bằng Akai 200D và Sansui 5000A, chọn bản 35đ tại 89 Đinh tiên Hoàng, Đakao.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Bán TV Motorola 16 inches. Hỏi cô Mai 46C Hòa Hưng đường vào trung tâm cải huấn Chí Hòa.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit ..) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.
Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LŨ Phương P.M.Cương...
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lê Thái Tổ đối diện chợ ca Trần Quốc Toản Sg).

XUÂN ĐÔ
Chuyên sửa các loại máy Ghi âm Ampli. TV
Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục ký đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại 1 a bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

T.V. SỬA GẤP
Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV, Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.
TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20' Sharp 12' Sanyo 16' 20' 10' Sony 9' có bình Panasonic 9' Sài bình được AM FM. Cassette Aiwa Nivico, Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon, Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

AKAI GX365D 330D, X200D, 1800SD. Teac 6010S. Ampli Sansui 5000A, 5000X. Scott 386. Pioneer 9000, 1000TW. KR5150. Cassette Panasonic 7490. Loa CS99, 88A, 77A. SP2000, BX1200. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá)

AMPLI SCOTT 382C
(chưa khui) Sony 6050, Sansui AU 666 (100w) 5000AW, 1500TD Teac 2050, Akai 20 D, loa Wharfedale W70, Ar 4X, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ.

298 Hưng Phú C.Hưng
— Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn, chọn bài thâu kỹ từng bản một, dùng Sansui 5000X nhạc hay dễ chọn nhận xóa băng cũ, khứ từ dài máy của quý vị. Giá vừa phải.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. V chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon.

Sửa TV Radio bảo đảm do chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm. Kỹ thuật Chí Thiện 120 Trần bình Trọng Chợ Quán. Có nhận sửa TV tại nhà, xin liên lạc ĐT số 50.669.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD, 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS99 SP 1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư.

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

TÂY ĐÔ
255 Đại Lộ Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định.
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt chỉ cho nhà buôn. Giá hạ.
Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle dẹp và các loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

VÀNG THAO LẤN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay cần do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên của trong c.i.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách :
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Cha Tân Phẩm)

TIVI HƯ SỬA GẤP
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tô Sg.

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thùng (97) 16, 17' 10' (42) Admiral 19' (57), Zenith 20', National. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn. Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi. Không màu
— Làm cho da mặt được mịn màng
— Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

MẤT NGỦ
Lao dầy Tinh không bếc Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :
BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg Đ.T 90 557.

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hải mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mời bỏng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ. tem để hỏi âm

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ. Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78. Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP
— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Saigon 2 nơi
1) 25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM cạnh hồ tắm
2) 33B LÝ-THÁI-TỔ gần Tổng Liên Đoàn Lao Động Việt Nam
Phở Tân-Tân đặc biệt
KÍNH MỜI QUÝ VỊ CHIẾU CỐ.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Hoàng-Việt Electronics
— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh — Mỹ — Pháp — Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :
1) Nhạc Màu (Sound to Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp phản chiếu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)
2) Thermostat Foo — Tsin
— Cút nở 93%, Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ Dùng được tới 300watts Giá 3000đ
3) Thermo — Alarm Foo — Tsin (xài pin dùng cho máy ấp dầu hôi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ tung lên. Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng Foo — Tsin
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tai-tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto — Hydro — Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước để làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhà mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :
6) Đài Courroie Teleton Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ
Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn. tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 6.. Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM, HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LÒNG MẸ

HOÀNG THỤY YẾN

Trưa hè nóng bức, mẹ ngồi chải tóc cho em ở thềm nhà, thỉnh thoảng gió lại thổi, em che miệng ngáp dài, «Buồn ngủ quá mẹ ơi» em vừa nói xong xà vào lòng mẹ nhắm mắt ngủ.

Khi thức dậy thì em thấy mình nằm trên giường, mẹ đã đi bán rồi. Thương mẹ ghê ! mẹ phải đi bán để lấy tiền về nuôi bé, sáng mẹ bán xong, ghé chợ mua thức ăn về để 2 mẹ con ăn cơm, xong rồi chiều mẹ lại phải đi bán nữa, có hôm bỗng nhiên em hỏi : «Mẹ ơi ! bố đâu rồi mẹ...»

Mẹ không trả lời bé mà nhìn ra ngoài trời, lúc đó trông mẹ buồn ghê sao mẹ không trả lời con... mẹ giật mình quay lại, mẹ cười và trả lời một cách ởm ờ : Bố con... lính rồi, à... đi lính rồi... Sao lâu quá bố không về, con thấy bố con Liễu cũng đi lính mà tuần nào cũng về cả mẹ ạ ! Mặc mẹ đó, gần như khóc nói : Bố nó khác,... Bố con khác, Bố con đi xa lắm... Rồi mẹ tiếp : Thôi con đừng bỏ mẹ nữa ! Hôm nào mẹ với con đi thăm Bố nha., Ừ ! đi ngủ đi, trưa không ngủ, chéc khóc, mẹ đánh đòn...

Hôm đó ! bố về nhà, quần áo xốc xếp, mặt mày bầm tím, ban đầu bố nhất định dấu mẹ, mẹ phải gạn mãi bố mới nói «Sau đó, chắc bố nghỉ việc phải không mẹ... ở sau đó bố nghỉ việc, nhưng lại mang bệnh con ạ ! tiền bấy lâu dành dụm mẹ lo chạy thuốc cho bố hết, nhưng tiền hết mà tật vẫn mang mẹ lo đó lại có mang con nữa, thành thử chẳng làm được việc gì nặng nhà làm đến cảnh túng quẫn vì không tiền chữa thuốc cho nên bố co qua đời, lúc đó con được 7 tháng mẹ phải về quê ngoại để sinh sống, mãi đến khi con được ba tuổi mẹ mới lên Saigon và ở cho đến bây giờ đấy ..»

Con yêu mẹ quá... mẹ ơi ! vì con mà phải khổ cực, con nguyện sẽ chăm học để cho mẹ vui lòng...

«Vâng ạ !», rồi em chạy nhanh lên giường nằm mẹ quạt cho em, chốc ngẩng đầu lên em thấy mẹ khóc em định hỏi, nhưng không giám, mãi đến mấy hôm sau mẹ mới nói :

«Hồi đó ! Bố làm cho 1 cơ xưởng lớn, vì bố thật thà cho nên ông chủ thương, cho bố trông coi các người thợ làm. Bạn của bố có ông làm cùng sở thấy thế tức; nên sinh sự bố hoài hà, đến một hôm, bố không nhịn được nữa, bố mắng lại, ông chủ ra giảng hòa, tưởng chuyện đã xong, ai ngờ, chiều về họ đón đường đánh bố, mà làm sao bố cưỡng lại được, chỉ có mình bố mà 5.6 người vây đánh.



Con gái của mẹ làm gì đấy... ? ngẩng lên A, mẹ về, sao hôm nay mẹ về muộn thế. Tại mẹ phải ra chợ mua vài bộ đồ Thật hả mẹ. Trời ơi... đẹp quá. Bây giờ, con ở đây để mẹ làm cơm. Vâng ạ. Rồi mẹ ra nhà sau làm cơm em vận thử mấy bộ đồ mẹ mẹ vừa mua vừa ghé nơi.

Mẹ ơi ! công ơn của mẹ không biết chừng nào con mới trả được, mẹ thương con quá, con tự nhủ lòng là sẽ không làm gì để cho mẹ phiền con thương mẹ nhiều lắm. Mẹ ơi !

Giòng sông kỷ niệm

NGỤY CUNG

Tôi đã lớn lên ở đó, cạnh giòng sông, giòng sông thật hiền hòa tuổi ấu thơ của tôi cũng bình nhàn như 1 con sông phẳng lặng.

Vớt những chiều khi đã biết suy nghĩ tôi hay ra bờ sông ngắm những nước đục lờ đờ và để gửi mùi thơm cây cỏ bên kia bờ sông là 1 rừng vừa nước dạo còn bé mẹ tôi đã cấm tôi bơi sang đó vì sợ tôi chết đuối từ đây sang đó cũng thật xa

Gió ở bờ sông thổi làm tóc tôi bay bay. Tôi thường ngồi xuống sàn cầu gỗ Bác ra mé sông để dân trong làng ra tắm rửa, những buổi chiều vào giờ này thật buồn, thật vắng. Trời đã trở sang sắc tím, mây trên trời bay bằng lặng có cả một vùng mây màu hồng. Tôi thường ngắm những cụm mây phiêu du đó và đã thầm ao ước được sống như những áng mây. Tôi ao ước được đi xa.

Trở lại giòng sông. căn nhà mà cha mẹ tôi cất ngay tại bờ sông. có những chiều thật êm ả. Mẹ tôi và cha tôi thường dắt tôi đi dọc theo bờ sông tôi tung tăng đi giữa hai người và hái những cọng cỏ dại hay hoa dại bên bờ. những buổi chiều đó thật mơ mộng, cha tôi đã kể cho tôi nghe thật nhiều chuyện về những con sông mà người đã qua những lúc rỗi rảnh, khi cho tôi trở về nhà sau mỗi lần lên tỉnh cha tôi thương dắt

Tôi ra bờ sông và nghe người kể những chuyện ở tỉnh. những lần đó thương hỏi cha tôi nhiều về cuộc hành trình bằng đường thủy mà người đã qua, có lần cha tôi hỏi :

— Con thích giòng sông lắm phải không ? Tôi ngẩng cao một nhìn cha tôi và nói :

— Thưa cha con muốn sau này sẽ giống cha

Những lần như thế người chỉ mỉm cười xoa đầu tôi

— Và giòng sông cạnh nhà tôi có những gì thật huyền bí, diễm lệ, những ngày vào mùa đông trời thật rét ! Tôi cũng cố thu mình trong chiếc áo len màu xanh mà mẹ tôi đan cho tôi, nằm ngoài đê ra ngắm giòng sông. Buổi sớm sương mù che dầy đặc được phủ kín mặt sông lờ mờ không rõ ràng dừa bên kia bờ, dọc theo bờ sông những bông hoa dại màu trắng mọc chen lẫn với những ngọn cỏ mỏng gà cho đọng những giọt sương. Buổi sớm, thật thanh khiết long lanh Và khi ánh mặt trời dần ló dạng thì những giọt sương dần rơi rụt và những đám sương mù buồn bã rủ nhau ra đi...

Bây giờ xa giòng sông. tôi không còn những ngày thơ hằng hiu lũ chim bay về tổ ở những cây bên kia bờ. tôi không còn nhìn Hoàng Hôn xuống thật chậm trên bờ sông nữa. Nhưng tôi vẫn không quên được giòng sông. cha tôi mẹ tôi và tôi đã từ giòng sông mà sống. cha tôi đến với mẹ tôi bằng con thuyền từ xóm làng xa lạ, và tôi cũng đã được nhìn hơi của giòng sông tôi đã uống và tắm ở giòng sông đó, nước sông đã luân lưu trong cơ thể tôi. Tôi sẽ không bao giờ quên được những ngày ấu thơ cạnh giòng sông diễm ảo đó có nhiều lần khi nhớ lại giòng sông, tôi vẫn thương sự hỏi. Không biết lâu nhiều năm xa cách, rừng dừa nước Bến kia bờ còn hay mất ? Và căn nhà cũ của chúng tôi đã bị tiêu hủy vì bom đạn hay vẫn còn, để chờ ngày trở về...

Cười cười cười

Kiên nhẫn.

Trong một giây phút cởi mở bất ngờ, ông giám đốc của một công ty nọ cho mời người khách vào :

— Ông may đấy, tôi bận không tiếp ai cả. Sáng nay tôi đã đuổi về tám người rồi.

— Thưa ông, tôi biết. Tám người ! khách ấy là tôi.

VĂN MINH

đố vui

của . HOÀNH LÂM

(Thi văn đoàn «VIỆT NAM)

1 — Mẹ chớ nhật con hình tròn được hai mươi đứa con chết mòn hỏa thiêu.

Đố là gì ?

2 — Người xanh ... như ... ... Tây đen cũng thích chỉ giữ cũng vơ.

Đố là gì ?

3 — Ngoài xanh trong đỏ như vàng & trong lại có một ngàn hột tiêu

Đố là gì ?

Giải Đáp :
- Gói thuốc lá.
2 — Trái dưa
3 — Trái dưa hấu

thơ trẻ

Hoa dại

Tôi yêu một loài hoa
Mọc chơ vơ trên sườn núi đá
Nở giữa mùa đông lạnh cắt da
Trong cả đơn băng giá...

oOo

Màu hoa trắng tinh anh
Như màu áo học trò
Vụng về thơ ngây...
Như sắc trắng hoa lan
Trong và nhẹ như sương mai..

LAN-THI

(Hoa cỏ dại—Gia Long)

Buổi sáng

(cho Ngọc Mỹ G.L)

Buổi sáng sớm
Vừa thức dậy
Em thấy
Nhẹ tia nắng vàng
Yếu ớt của buổi ban mai
Hòa cùng tiếng chim hót

Bay vào ... em
Em hít đầy lồng ngực
Những không khí trong lành
Của một buổi sáng
Miền quê

HỌC HẢI

(Pétrus Ký)

Hạ về

Nắng vàng ... ... đỏ nẻo
Phượng nở lá lá rơi
Ve sầu kêu ai oán
Mây trắng sầu bơ vơ
Báo hiệu hạ lại về
Nghe lòng buồn tê tái
Từ nay đành cách xa
Những bạn bè thương mến
Thôi giã từ trường xưa
Bút nghiên đành gác lại
Giấy trắng điểm phượng hồng
Quyển ngày xanh lưu niệm
Vẫn còn cầm trên tay
Chờ bạn bè đầu vẳng
Để mình tôi lẻ loi
Hoa phượng lạnh lùng rơi

NHAN-LẠC-BẦY B-Đ

(Hương-Giang)

Mùa hạ

Hôm nay trời oi ả
Bé bực dọc vào phòng
Ngắt cần quạt vù vù
Ôi tóc ... tức
A bé nhớ ra rồi
Vì mùa hạ đã đến
Với tất cả mọi người
Ôi lại sắp chia tay
Cùng thầy cô các bạn
Vì mùa hạ đã đến
Lệ khanh có biết không ?
Ve sầu đã kêu than
Và phượng mọc đỏ rực
Báo hiệu sắp chia tay

(TUỆ L.B.T)

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH phụ trách trả lời

EM MAI NGỌC THUÝ (Thánh Anna). — Người ta chỉ có hai tay, ươm một vườn hoa cũng đủ hết xí quách rồi, làm sao ươm các vườn khác được, phải không ? Nếu dụng bạn học thì thì lo cho xong đi đã. Mãi vì nghệ mà thi trượt là không được đâu đó, Mến.

EM HỒN HOANG VU Sài gòn). — Đúng thế. Hè rảnh rỗi, viết vài gửi cho MBB nhiều nhiều vào. Phải có nhiều bài để chọn thì mới có bài hay đăng... Xí muội thì xí mà chẳng ham. Về cái «ông ề xí muội» này thì phải hỏi anh T.N, anh ấy có một công thức gia truyền về làm ô mai, ăn tuyệt cú mèo. em ạ ! Nhưng anh ! dấu nghề không chịu tiết lộ, thế có tức không ! Mến

EM THƯƠNG NGỌC LOAN (Sài gòn). — Cám ơn em đã làm cả một bài thơ tặng chị. Nhưng em cho phép chị được giữ nó làm kỷ niệm nhé.. Ai lại đăng bài thơ tặng mình trên trang báo mình phụ trách bao giờ, phải không em ! Em chỉ biết : chị cám ơn em hết sức đó. Thân ái Chị cám ơn cả Viết Loan nữa nha !

EM NGUYỄN VĂN QUÂN (Saigon) — Bây giờ cái nạn đó là cái nạn chung em ạ ! Hiện tại thì đúng là «phú quý giật lùi». Nhưng em khỏi lo, trong vòng từ giờ tới cuối năm. MBB của chúng ta sẽ «lột xác», và những điều các em đề nghị sẽ thực hiện tới lúc đó đa.. Mến.

EM THANH LÊ (Yên Đỗ.)— Chị không bực dọc, mà trái lại chị rất vui khi đọc thư của. Nhưng đề nghị của em rất có lý, nhưng chưa thực hiện được ngay, vì vấn đề kỹ thuật. Chị đã vài ba lần rồi, Lâu lắm chị không nhận được thư và bài của Gió Thu Nếu gặp G.T chị sẽ chuyển lời làm quen của em với G.T. Thân ái.

Em TRẦN THỊ HÒA (Saigon) Tại sao em lại sợ thế nhỉ ? Vậy thì ngay từ bây giờ, em hãy gửi thơ về cho MBB đi ! Mười ba tuổi mà học đệ lục là khá lắm rồi. Chỉ trông đợi bài của em đó, Mến nhiều.

EM CẢNH THỊNH (Gia định). Em có thể viết về cuộc đi chơi đó, nhưng không nhất thiết phải dòng khung vào buổi « Xuân về làng ». Em nên đưa cho ba sửa cơ qua một chút trước khi gửi cho MBB. Có ông vừa là nhà văn nhà báo như em mà không nhờ thì thiệt lắm... phí quá ! T.N. gửi lời hỏi thăm ba em đó ! Mến.

EM MBB HỌA MI (SAIGON) Dạo này bài vở tràn ngập, nên chậm đó thôi... Cách tốt nhất vẫn là viết truyện cổ tích. Nếu em «khảo nổi mục đó, thì sẽ có thể đăng luôn cho em được. Hiện tại, nếu nhận được bài Noel, Xuân, thu v.v... toà soạn vẫn giữ lại, lưu hồ sơ cho từng mùa, từng dịp, và khi tới gần ngày sẽ đem ra đăng... Thân.

EM VŨ THỤY NAM (SAIGON). — «Dữ» và «nghiêm» khác xa nhau chứ ! Lần hai thứ với nhau thì tội nghiệp cho người bị gán quá ! Nhưng anh T.N. không giận em đâu, vì có đôi khi anh ấy cũng tự nhận là «dữ thấy bà» ! Anh T.N, gửi lời cảm ơn em gửi bài về nhiều nhiều vào đó Mến.

EM ANH THƯ (SAIGON) — Em chịu khó sáng tác mục cười rất thích hợp với anh. Nhưng tránh việc «chép lại» các mục cười giành cho người lớn.

EM HOA MẮC CỠ (VĨNH LONG). — Lại thêm một bút hiệu lạ nhưng dễ thương đấy về thơ mộng. Bút hiệu đó không trùng với ai đâu.

Mong em gửi bài về như đã hứa. Mến.

Em NGUYỆT (ÂU DƯƠNG LÂN) — Em cứ gửi bài ngay đi. Đang mùa hạ, em viết về đề tài học sinh) như hoa phượng, ve sầu chia tay, thì cứ v.v., là «trúng mùa» đó ! Mến

EM MỘNG HƯNG THỦY (SAIGON). — Cám ơn em đã nghĩ tới chị hạ nhiều và chị vội trả lời gấp cho em đây. Chị rất vui có một cô em gái ... như em đó. Nhưng lần sau thì chớ «vứt những gì đang cầu trên tay» đó nghe ! Thân ái.

EM L.T. (Saigon). — Thành thực khuyên em không nên chép nguyên văn bài của người khác. Truyện cổ tích Khmer đó là của nhà văn Lê Hương Ông L.H. là một là một nhà văn nổi tiếng, chuyên viết về các phong tục của người Khmer và người Việt gốc Miên, từng được giải thưởng về bộ môn này.. Cái không có thời gian đọc hết các sách nào đó, ... bị mất mày có thể còn tại mất đi ... ...

Em Như Ý (Gia định). — Tại sao em lại nói vậy ? Cứ biên thư cho chị đi chứ ! Từ giờ phút này em đã là em gái của chị rồi đó. À. mà cho chỉ nên lấy bút hiệu hai hai chữ thôi, vừa dễ nhớ, vừa mạnh mẽ,



Con Rùa Vàng

(số 30) của Tô-Ngọc

— Tao cũng thấy lạ như mày... Có thể là một chiếc rương bằng đá đá chăng ?

Y Kreng bỗng leo lên :

— Có lẽ là chiếc rương thiệt, tao thấy ở khoé đây nè...

Theo tay chỉ của Y Kreng lũ trẻ quả nhiên trông thấy một chỗ lỗ ở phía giữa nhưng vì bị đất che kín nên lúc đầu không ai nhìn thấy.

Tấn lấy tay cào chỗ đất bẩn, lát sau quả nhiên để lộ ra một lỗ tròn nhỏ... Bọn trẻ bỗng nhiên bị thu hút bởi chiếc rương bằng đá này, nên quên cả lối và mệt. Chúng cũng không vội vàng tìm lối thoát do phía có ánh sáng hắt lên đó.

Quý nói :

— Bác thử xem sao...Hay là... không chừng, là rương đựng châu báu ấy chứ lị ! Nếu thế thì phen này chúng mình giàu to rồi...

Phương bảo các bạn :

— Vừa thôi chứ mày ! Cái bộ mày tham lam đến như vậy ư ?

Bị bạn kê một phát, Quý hơi đau, nhưng thằng bé nó chữa :

— Không phải là tham, nhưng phải nói là thú mới đúng.. Không ngờ chúng mình lại trở thành những nhà thám hiểm..! Thám hiểm không thua gì Mác-cô Pô-lô...

Tấn bảo cả hai bạn :

— Thôi chúng mày đừng có ba hoa nữa. Dù sao cũng phải thoát khỏi nơi này ngay.

Phong nói :

— Nhưng phải mang theo chiếc rương này đã nhé...

— Tao không được...

— Nó có nặng là bao đâu...

— Không phải vậy, nhưng vì có cồng kềnh... Mà lỗ hang chỉ vừa một người chui. ra..Có cái gì ta chia nhau bỏ túi, rồi đem đi có phải là gọn không... Còn cái rương không ta quẳng lại đây..

— Phải đó...

Y Kreng thấy mấy đứa bàn định như vậy liền hăm hở làm ngay. Y Kreng là người duy nhất trong bọn có khí giới. Nên, lấy con dao từ từ rà xung quanh chiếc rương.. Rồi cây khe khẽ.. Nhưng chiếc rương làm rất kiên cố. Các khe khả đều khít khịt, không thể nào lừa con dao vô được.

Tấn nói :

— Không hiểu làm cách nào mở ra đây...

Nhưng bỗng Y Kreng reo lên một tiếng vui vẻ :

— Đây rồi !

Và sau đó là một tiếng cách khô khan bật ra. Chiếc rương bằng đá bỗng bửa ra làm đôi theo chiều dọc. Thì ra nó không những rương thông thường, trái lại đây là hai khối đá được mài dũa rồi ghép vào nhau.

(Còn tiếp)

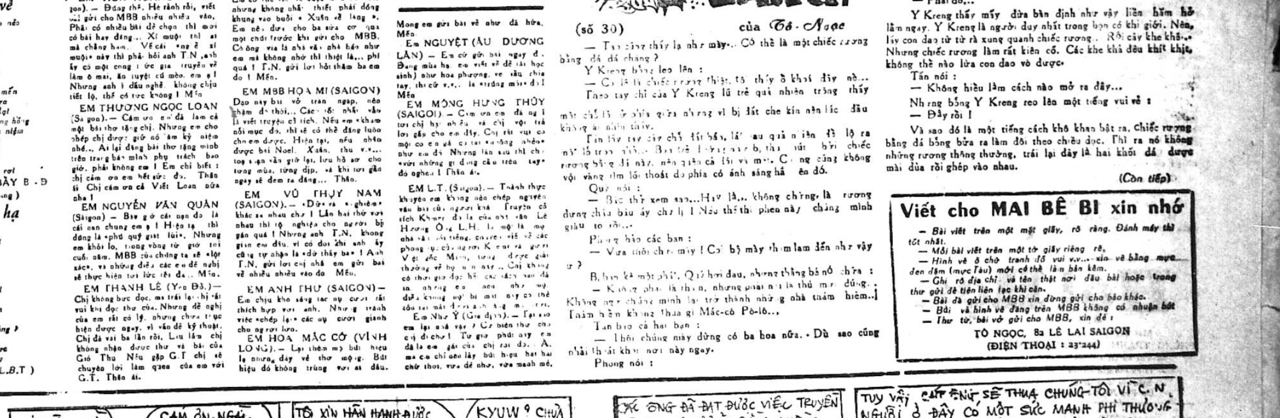
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Vệ binh mặt vàng đột ngột xuất hiện

Mạc lão Nam thấy đó chỉ là một gã vệ binh tầm thường thân phận sao bằng được Tề như Phong hiệu đả là đệ nhất cấp võ sĩ trong Đông Doanh, kiêm phụ trách nhiệm vụ xích hầu tổ, nhưng lão thấy thiếu niên mặt vàng mặc y phục vệ binh của Quân Huyện, bỗng động lòng nghĩ bụng :

«Chẳng lẽ tên này là gã vệ binh mặt vàng mà truyền thuyết vẫn đồn đại từng bảo vệ ngụy Thặng thoát nạn ?»

Nguyên gã vệ binh mặt vàng bảo hộ Ngụy Ghãng, và công thần xuất qui mạt, chỉ một chiêu đánh chết Tuyệt Tiêm Phong, đao Từ cận với Tức Xá phải khiếp hãi bỏ chạy, dù hai người ấy giữ kính miệng, không dám tiết lộ bí mật ấy, những tin tức trên giang hồ rất linh thông, sớm đã một truyền mươi, mười truyền trăm.

Tề Như Phong đã giữ nhiệm vụ Xích hầu tổ chuyên phụ trách dò la tin tức, tự nhiên đã sớm nghe rõ câu chuyện này, chỉ có điều này y không sao điều tra được gã vệ binh mặt vàng ấy lai lịch thế nào, xuất thân ở phương nào, hiện y thấy kẻ đối diện tướng mạo y phục giống hệt như truyền thuyết đồn đại liền kiên khổ thầm nghĩ bụng :

«Nếu tên này là nhân vật ấy, cục diện của bọn mình lại càng gặp sự khó khăn .»

Nghĩ đoạn gã không dám sơ hốt, vội tươi cười hỏi .

—Có phải túc hạ từ Quân huyện tới đây không ?

Vệ binh mặt vàng vẫn như tượng gỗ, thủng thẳng đáp :

— Phải thì sao ? Và không phải thì sao ?

Tề như Phong thấy thái độ của đối phương rất khác thường, càng thuận trọng thêm dịu giọng tiếp :

— Tại hạ là người của Công môn, nếu chúng ta điều là huynh đệ một nhà, tại hạ cả gan xin trao vị hảo bằng hữu này cho ngay.

Gã vệ binh mặt vàng ánh mắt hơi để lộ vẻ hài lòng. nhưng lại tan biến ngay, khôi phục lại thần sắc lãnh đạm như trước khiến Tề như Phong nghĩ hoặc vô cùng.

Giây lát sao đường như gã vệ binh mặt vàng đã không nhẫn nại nổi lạnh lùng nói :

— Lão này là bồn vã binh tới đây là ân cần người, chứ không phải kết bằng hữu .

Gã dơ tap ra chỉ tên cái bang gầy gò tiếp :

— Các hạ có thể cho vị khiếu hoá này cho bồn vệ binh đem đi không

Tề như phong không dám quyết định, đưa mắt nhìn trộm Mạc Nam lão ma, ý muốn thỉnh cầu lão ma chỉ thị cho, ngờ đâu mạc Nam lão ma vẫn thản nhiên ngồi không thèm lý tới.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 95

Vụ án văn tự : chết cả họ chỉ vì thơ

Lột thêm cái mũ họ lại thấy 1 bộ tóc mây dài đen óng như tơ. Cuối cùng lột đến đôi giày ra, họ còn thấy 1 đôi chân nho nhỏ xinh xinh vừa tròn, vừa mộng. Thì ra là 1 thiếu nữ tuyệt sắc chứ chẳng phải tên thủ hạ nam của Uông như Long.

Bọn thị vệ không dám xem thường. 1 mặt chạy về báo cho thị vệ trưởng biết 1 mặt chạy báo cho gia đình Uông như Long biết. Vợ Long hối hả chạy tới nhìn xem mới biết tên thích khách giết họ Uông chẳng ai xa lạ mà là Tiểu Mai. Bộ quần áo nam trang mà nàng mặc đó chính là bộ quần áo của tên thủ hạ thân tín nhất của họ Uông. Hỏi ra mới biết tên thủ hạ này đã cao bay xa chạy đi đằng nào không biết. Người ta lại lục trong túi áo tìm ra được lá đơn kêu oan. Trong lá đơn này có kể nào Hòa Khôn vu không gia đình họ Kháng như thế nào. cha nàng là Dư đại Hải muốn thay họ Kháng để báo thù như thế nào. Uông như Long cưỡng gian nàng thế nào, lại còn bán đứng cha nàng ra sao. và sở dĩ ngày nay cần phải giết tên Long là bởi vì một để báo thù cho cha, hai để rửa hận cho mình. Lá đơn còn nói thêm Hòa Khôn tham tang uổng pháp đó là một gian thần, lại ước mong cầu Hoàng thượng lập tức bắt hắn đem chính pháp.

Bọn thị vệ đều là những tay tâm phúc của Hòa Khôn thấy đo là mộ đơn kêu oan, vội đem hủy đi ngay cho chủ, rồi tâu láo với Càn Long hoàng đế rằng tên thích khách nọ tay cầm con dao nhọn xông vào phía dưới ngự lâu, ngó trước nhìn sau, có ý hành thích Hoàng thượng. Nhưng nhờ được Uông như Long lẹ mắt trông thấy chạy tới chặn bắt do đó tên thích khách nọ mới giết chết Uông như Long.

Càn long Hoàng đế nghe bọn thị vệ tâu láo mà vẫn tin là thật. Bởi vậy ngài hạ chỉ truy tặng cho Long đệ nhất phẩm triều đình. Ngài còn lại sai Lương thị Chính thay mặt mình tới nhà Long làm lễ «ngự tế», đồng thời cấp cho vạn lạng bạc (để chi phí vào đám tang).

Từ khi xảy ra vụ Uông như Long bị giết Càn Long hoàng đế hễ đi tới đâu cũng nơm nớp đề phòng. Ngài nghi rằng Thanh Hà, Giáng Hà cùng cả bọn 10 con đanh kỹ kia đều không có ý tốt cho nên ngay đêm đó ngài đuổi ra vườn hết. Mặt khác ngài hạ lệnh cho tập hợp người ngựa rồi điều động tuần thám ngày đêm bên ngoài vườn.

Hai chị em Thanh Hà và Giáng Hà đang được Hoàng đế sủng ái, bỗng thấy bị đuổi ra khỏi vườn chẳng hiểu ý tứ của Hoàng đế ra sao, nên ông lo nũng nịu hai nàng bộ như quyến luyến lắm không muốn đi. Mãi về sau Ngài mới nói đối hai nàng là khi nào hồi loan Ngài sẽ đem về theo kinh. Ngài lại vớ hỏi 2 nàng quê quán nơi đây thì Thanh Hà hồi tấu :

— Khuê phòng của bọn thiếp ở ngay trên bờ sông; phía dưới lầu có trồng 1 cây liễu lớn.

Càn long hoàng đế lại bảo :

— Bọn ngươi chờ tin ta hồi loan khi tới Dương Châu thì treo ngay 1 chiếc lồng đèn đỏ lên trên lầu. Ta sẽ sai người tới đón bọn ngươi về kinh

Hai chị em Thanh Hà thấy Càn Long Hoàng đế nói vậy, mừng rỡ khôn xiết, và sau đó về ngay căn phố lầu bên sông ngày ngày chờ đợi.

(Còn nữa

Hội Họa

Mời quý vị viếng
PHÒNG TRANH THƯỜNG TRỰC 104 CÔNG LÝ SAIGON
— Với đề tài dân tộc
— Hình ảnh quê hương
— Màu sắc sống động
Do PHƯƠNG LINH và nhóm họa sĩ hữu danh phụ trách

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
BỘ Y TẾ
SỐ 7560 — BYT/UBXC

Cáo Thị Đầu Thầu Công Khai

CÔNG TÁC PHÁ BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

THAM CHIẾU : — Điều Kiện Sách ngày 17-4-1971
Duyệt y số 34 YT, ngày 22-5-1971

NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU.— Hồi 10 giờ ngày 12-5-1971

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác đập phá một khu nhà cũ của Bệnh Viện Chợ Rẫy để xây cất Bệnh viện mới.

THỂ THỨC ĐẤU THẦU : Nhà thầu sẽ biếu giá bằng cách cam đoan nạp cho Bộ Y Tế một số tiền để thầu hồi tất cả vật liệu cũ và vật dụng thuộc bất động sản sẽ đập phá. Nhà thầu nào biếu số tiền cao nhất sẽ trúng thầu.

TIỀN KÝ QUỸ : 500.000đ00

ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Nha Nhân Viên và Tài Chánh Bộ Y Tế số 59 Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
1/— Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế 59 Hồng Thập Tự Saigon.
2/— Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Rẫy — Đại Lộ Thuận Kiều Chợ lớn.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
Văn Phòng Thường Trực Ủy Ban Xây Cất tại Bộ Y Tế, 30 phút trước giờ mở thầu hoặc nạp cho Hội đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu.—

SAIGON ngày 22 tháng 4 năm 1971
NHA NHÂN VIÊN VÀ TÀI CHÁNH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Lại nói thêm về vấn đề tìm hiểu xem sanh trai hay gái

L.T.S.: — Loạt bài «Quý ông làm thế nào để biết được bà nhà sanh trai hay gái» của bạn Ngọc Đông gửi đăng trong mục «Mái Ấm Gia Đình» của Chính Luận ra ngày 14-4-71 đã được độc giả hoan nghênh nhiệt liệt, tuy nhiên vẫn còn có một số các bạn thắc mắc về vài điểm và có gửi thư về cho chúng tôi. Vậy chúng tôi xin đăng tải hai bức thư thắc mắc sau đây — có lẽ cũng là những thắc mắc chung của đa số độc giả — để chính tác giả bài báo đó có dịp tùy nghi giải thích .

kính gửi : NGỌC ĐÔNG

Tác giả Quý Ông làm thế nào để biết được bà nhà sanh hay đẻ gái

Thưa NGỌC ĐÔNG

Trong mục Mái ấm gia Đình của báo Chính Luận ra ngày 14-4-1971 Ngọc Đông chỉ cách để tìm biết xem sẽ sinh trai hay gái nhưng tôi một độc giả trung thành Chính Luận còn thắc mắc về 1 vài điểm Mong Ngọc Đông vui lòng giải đáp tỏ hơn xin Cám ơn Ngọc Đông trước. Nếu được giải đáp trong mục mái ấm gia đình thường lệ lại càng quý vì tôi nghĩ Chắc có nhiều độc giả khác cũng có thắc mắc tương tự.

Trong cách trừ ngược ngọc Đông đưa ra thí dụ 1 bà mẹ tính đến năm thụ thai là 23 tuổi và tháng thai là 12 âm lịch.

Theo cách này thì phải cộng tháng thụ thai với 49 rồi 19 như sau : 12 + 49 + 19 = 80 rồi trừ tuổi 23 = 57. Sau đó bắt đầu trừ từ 1 đến 9 :

57 — 1 = 56 — 2 = 54 — 3 = 51 — 4 = 47 — 5 = 42 — 6 = 36 — 7 = 29 — 8 = 21 — 1 = 12.

Cuối cùng trừ ngược từ 9 đến 1 12 — 9 = 3 — 1 = 2

Tôi thắc mắc mắc : Tại sao Ngọc Đông chỉ trừ 1 xong NGƯNG để lấy kết quả là 2 và kết luận bà sanh con gái Tại sao KHÔNG TRỪ TIẾP TỤC 2 — 2 (trừ 1 xong đến trừ 2 mà 1) để lấy kết quả ra số O rồi kết luận : thai nhi khó nuôi ?

Như vậy thì làm sao biết khi nào phải ngưng, khi nào cứ tiếp tục trừ nếu thấy trừ được ??

Có phải MỖI KHI trừ ngược đến số không thể trừ được nữa thì phải bắt đầu trừ xuôi lại từ 1 — 9 để lấy kết quả 1, 2 hoặc O ?

Kính thư
Trần thị Thiên Nhiên

Kính gởi : Ông Ngọc Đông,

Cách đây vài hôm tôi tình cờ được hân hạnh đọc Mục «Mái ấm gia đình» của nhật báo Chính Luận nơi trang 6, và thấy có mục «cách đoán sanh con trai hay con gái», sau khi đọc xong, tôi lấy làm thích thú lắm, vì từ trước tới nay tôi ít được nghe nói tới vấn đề đó. Nhưng đọc xong 3 bài báo liên tiếp ra ngày 13-14 và 15 tôi có một vài thắc mắc. Nếu được xin ông vui lòng giải đáp cho tôi những thắc mắc đó.

và sau đây là tôi xin nêu ra những thắc mắc đó :

1) Trong thí dụ 2 của phương pháp thứ nhất (Thí dụ kết quả sinh con gái) tôi nhận thấy sau khi ngược thì từ 1 đến 9 ta có : 3-1 = 2 tại sao ở đây không trừ tiếp là : 2-2 = 0 ? mà lại thôi. Xin ông cho biết lý do.

2) Cũng trong thí dụ 3 của phương pháp 1 (kết quả con khó nuôi hay hư thai) tôi nhận thấy đoạn cuối có chỗ : 8-1 = 7-2 = 5-3 = 2-2 = 0 ? đến chỗ 5-3 = 2 là thôi chứ sao lại trừ cho 2 nữa. vì 2 cuối cùng rồi, vì không thể thì tiếp tục cho 4 được nữa mà ? Xin ông cho tôi biết tại sao lại trừ tiếp cho 2 ở chỗ đó.

3) Qua 2 phương pháp trên ở thí dụ 3 (con khó nuôi và hư thai) ta có thể dung được một kết quả không ? nếu với phương pháp đều tận cùng bằng số không Nếu thử cả 2 phương pháp mà tận cùng bằng số không thì làm sao ta có thể đoán được , con khó nuôi hay là sinh đôi ?

4) Ở phương pháp thứ 1 xin ông cho biết lý do tại sao ta không lại lấy 49 niêu và 19 tâm ăn số.

— Cũng cùng câu hỏi đó ở phương pháp 2 làm sao lấy 40 hiệu làm ẩn số ?

5) Theo phương pháp 2 thì tuổi cả 2 vợ chồng đều tính theo âm lịch hay chỉ cần người vợ thôi ?

Và sau đây là câu hỏi cuối cùng xin ông vui lòng giải đáp cho :

Làm sao mình biết chính xác đưa tháng thụ thai của người vợ được ? căn cứ vào những triệu chứng nào ?

Cuối thư xin cầu chúc cho ông được khoẻ mạnh mãi để cống hiến cho mọi người nhiều tài liệu hay.

Xin thành thực cám ơn ông.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (11)

CHƯƠNG MỘT

Chị Thắm im lặng nàng có vẻ quan tâm đến chuyện Ủy Ban nghi ngờ cha mình là Việt gian !

— Nếu họ có nghi ngờ gì thầy em anh nhớ nói vài lời, ông ấy mà biết chuyện này ông buồn lắm.

Anh Phú sốt sắng :

— Chuyện đó được mà, có gì đâu, anh cũng biết thầy em là một người yêu nước, chuyện nghi ngờ là chuyện thường mình không làm Việt gian thì thôi.

— Nhưng tại sao họ lại ghét thầy em ?

— Cái đó không biết, có lẽ người ta ghét thầy em vì thầy em làm nghề thầy cúng, ông đồng bà cốt :

— Thì cũng là cái nghề vậy,

— Nhưng Ủy Ban không thích, người ta đang bài trừ mê tín dị đoan

Chị Thắm buồn bã :

— Vậy thì em không biết nói sao nữa.

Tiếng nói hai người nhỏ lại . Thụy không nghe rõ anh Phú dẹ chị Thắm xuống ngay sập hàng có tiếng kêu đ... của. Thụy bỗng thấy nóng lên, nó nhìn thấy rõ đôi chân trắng hếu của chị Thắm lơi vẫn vì của anh Phú Thụy cúi xuống nhặt một viên đất cứng, nó nhắm chiếc lưng anh Phú ném một cái rồi u té chạy anh Phú la lên một tiếng, Nhưng Thụy đã chạy xa. Thụy chạy thẳng về nhà

Thụy gõ nhẹ trên cửa. mẹ Thụy đã chạy ra. Thụ từ chỗ trong ton tến đi ra, mở he hé cửa :

— Con về muộn quá vậy, chẳng chịu học hành gì hết.

Thụy chui ... vào nhà, nó hỏi khẽ mẹ :

— Bố ngủ chưa ?

— Ngủ rồi, nhưng bận sau con không được về khuya như thế nhé, ông ấy bực mình lắm đó.

— Dạ, mai con về sớm.

Thụy lên ra nhà sau rửa chân, nước lạnh buốt làm Thụy run lập cập. Đầu óc nó lúc này vẫn lên hình ảnh của anh cán bộ Phú và chị Thắm. không biết anh Phú làm cái trò gì, nó muốn hỏi mẹ điều đó. nhưng nó lại e sợ. Chuyện đó có lẽ là một chuyện bậy bạ.

Bà mẹ Thụy đứng ở ngưỡng cửa nhìn xuống chiếc sân tộng phía dưới. Mấy cây soan thẳng vút cạnh vườn xào xạc trong gió đêm, bỗng nhiên bà thấy nôn nóng trong người, bà nghĩ đến những người họ hàng ở Hà Nội, không biết tin tức họ thế nào, súng đã nổ trên gần một tuần lễ nay. Thấy ai từ Hà Nội tản cư lên bà cũng hỏi han. Cuộc chiến bùng nổ bất đầu từ phố hàng Bún, ở đó có ba con em gái của bà, không biết có cuộc kịp hay không. Ngày nào bà cũng thấy người tản cư chạy lên ngược, suốt cả buổi chiều hôm ba đứng ngóng mà không gặp ai là người quen cả, Còn họ hàng bên chồng bà cũng kẹt ở Hà Nội.

Thấy Thụy rửa rấy lâu quá, bà lên tiếng gọi :

— Thụy, con rửa nhanh lên rồi còn vào ngủ chứ.

Thụy vội vàng đậy lu nước lại, vào nhà, hỏi mẹ :

— Em bé cũng ngủ rồi hả mẹ.

— Ừ nó ngủ từ sớm.

— Ngày mai con cùng em bé đi hái sim nhé.

— Đừng có đi chơi xa, con không nghe người ta nói giặc đến bao nhiêu là người lạc ,con lạc cái đấy sao,

— Đồi sim ngay gần bãi bóng mà, có gì gì con chạy về nhà luôn.

— Con liệu mà đi chơi.

Thụy vào nhà, bà mẹ nó cài cửa lại cẩn thận. Thụy tìm bao diêm đốt đèn. bà mẹ Thụy hỏi :

— Con con làm gì nữa vậy ?

— Con học bài.

— Khuya rồi.

— Nhưng con phải học bài, ngày mai con còn đi học.

Bà mẹ Thụy đành đi ngủ một mình. Thụy ngồi học. nó nghe thấy tiếng em bé khóc đòi bú ở buồng bên cạnh. Đêm khuya tịch mịch, chỉ có tiếng gió rít ngoài trời. tiếng lá soan xào xạc. Thụy nghe tiếng giở minh của cha mình ở chiếc giường ở gần đó, ông vẫn chưa ngủ. Ông trở dậy, đi qua bàn học của con ;

— Đi chơi cho cố vào rồi bây giờ mới ngồi học hả.

Thụy không dám ngẩng lên nhìn cha, nó cắm cúi học. Ngoài đường nhìn như có tiếng chân người đi chuyện, tiếng chân của nhiều người và tiếng hỏi thăm. Không biết ai đi đâu giờ này mà khuya thế. Bỗng có tiếng gọi lớn :

— Chú ba ơi chú ba.

— Thụy ngừng học bài ngẩng lên nhìn ra cửa, Bóng cha Thụy từ cửa sau chạy lên kêu lớn :

— Có phải anh Cả không ?

Tiếng người đàn ông từ ngoài vọng vào :

Anh Cả đây, mở cửa.

Mẹ Thụy cũng đã thức giấc. Thụy cũng bỏ học bài chạy ra mở cửa. Cánh cửa mở tộng mang theo gió rét từ ngoài trời lùa vào. bác cả hiện ra ngay trên khung cửa bác cõng ... cha Thụy vội vàng đón anh vào. Thụy cũng quýnh lên, một cậu bé nhỏ hơn Thụy túm lấy bác, Thụy đoán là anh Linh con trai của bác. Đằng sau bác còn một người to gái gánh gồng đồ đạc. Bác cả đặt bác gái xuống ghế tràng kỷ. bác gái được ủ kín trong chăn ấm. Bác gái yếu đuối, bác vuốt đầu Thụy :

— Cháu lớn đây hả chú thím.

Mẹ Thụy trả lời :

— Dạ, cháu Thụy đó, còn cháu bé đã ngủ.

Bác cả trai ngồi thở hổn hển, cha Thụy pha chè một bình trà nóng. bây giờ bác mới kể đến đoạn đường gian nan. bác kể chuyện tản cư từ Hà Nội. cuối cùng bác kết luận :

(CÒN NỮA)

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU

VITAFECO

VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập
— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc dễ sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm
— Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :
Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36 097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90,662

CHUYỆN gia đình tôi Một gánh hát

DIỄM HUYỀN

« Con Huyền đâu, ra đỡ giỏ chợ bộ mẹ coi tiếng mẹ tôi vừa dứt thì cả lũ im phăn phắc. Anh Huy lên tiếng dặn trước mẹ về rồi đó nha tụi bây. dẹp đồ lẹ lên thế là cả đám 5 mạng lo thu dọn chiến trường. Lúc bấy giờ thì làm bộ để quên chìa khóa cổng trong nhà. chạy ra chạy vô 2 3 lần để lũ nhóc có đủ giờ dọn dẹp. Mẹ tôi vừa bước vào nhà thì công tác cũng vừa hoàn thành. Tôi vừa đỡ giỏ chợ xuống đất thì cả đám xúm lại để tìm lương thực bánh, bò bánh chuối v.v,... Ăn no đã đời cả bọn rủ nhau lên gác chơi, bỏ 1 mình tôi giúp mẹ làm đồ ăn. dù luôn. ấy thế mà đến giờ cơm thì bọn chúng xuống lẹ lắm và không thiếu 1 tên nào cả.

Mà cũng tại cái số tôi nó xui làm sao ấy, lỡ sinh ra làm kiếp chị 3 cho nên mới khổ thế này. Này nhé quí vị, thân tôi nhỏ bé thế này mà «phải» có đến 5 anh em phá như quỷ ử.

Đầu tàu là anh Huy biệt hiệu là Du (du côn) rồi đến tôi chị ơ và cũng là chị cả. kế đến là thằng Cường tục gọi là Bụi đời (ở dơ như quỷ). Sau hắn là con chi ty là Tức Chị (ốm như cây trúc), tiếp tục là chú Khôi mệnh danh họa sĩ Khôi., Hải, cuối cùng là bé Khuê mỹ danh là «Công chúa của bố». Đó là tôi chỉ vừa kê khai lý lịch sơ sơ thôi, còn đây là thành tích vẻ vang của 5 anh hùng phá hoại.

Mở đầu chương trình là anh cả Huy tức Du «côn». Cứ thấy ông ấy về thì cái nhà sắp sửa rung rinh; tối ngày cứ đấm âm âm vào Salon để dợt «Wresting», đá rồi lăn lộn inh ỉnh trên sàng gác để luyện nhu đạo. Lâu lâu Du Côn nhà ta nổi máu phiêu bạt thì tự tiện cuốn gói đến nhà bạn ở chơi vài ngày mới chịu về Trong trường ông ấy làm xếp sòng học giỏi và cũng là xếp sòng uýnh lộn. Hôm nào ông ấy đi học về mà quần áo tả tơi, đầu tóc bù xù như đồ du côn thì biết ngay ông ấy vừa dụng độ địch Xong phần ông ấy thì đến tôi (xin miễn bàn)

Kế đến là Cường bụi đời. Tuy ngắn rất bồ trai, nhưng cứ nhìn vào bộ quần áo của hắn là mất cảm tình ngay đồ gì mà dơ như dân bụi đời Tóc thì để hơi dài áo của hắn thì bỏ tạm soái chứ nói đến quần của hắn thì hết chỗ chê. Mặc dầu đông anh em chỗ nhà tôi cũng không thiếu gì thứ ấy thế mà hắn chuyên môn ngồi dưới đất lết hết chỗ này rồi đến góc khác chả bảo giờ chịu ngồi ghế cả gia tài thì hắn chỉ có 1 chiếc xe máy mà hắn mỗi lúc ngứa nghề cứ gỡ hết yên xe treo cùng phòng làm cho chiếc xe đẹp ốm o gầy mòn như tụi bụi đời.

Sau hắn là Thụy Chi bởi hiệu là Trúc Chi. Tuy ốm o gầy mòn như cây trúc, ấy thế mà cô nàng cũng rặng thức khuya dậy sớm để tập làm nữ thi sĩ. Tuy nhiên dầu sao cô nàng cũng là đồng minh của tôi và cũng đỡ chịu hơn mấy ông phá hoại kia.

Tiếp tục chương trình là chú Khôi tức họa sĩ Khôi.... Cứ đi học về là chú hát suốt ngày như «K Si» và dụng đầu vẽ đó, thậm chí đến cái bàn học cũng bị chú vẽ tùm lum như đám rừng.

Chấm dứt chương trình là Bé khuê ỷ được làm « công chúa của bố » nên cứ kêu tụi này là quân sĩ không coi tức không cho đỡ con nít mà làng tàng

(còn nữa)

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 45 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA
CÔ HOOKER BIỆT TÍCH

Thế rồi, một giờ sau thì chúng cháu đã tới đó bằng xà-lúp.

Trời tối đen như mực nên chúng cháu không nhìn thấy rõ chiếc tầu Walter Scott được và chúng cháu đã đâm xầm chiếc xà-lúp vào xác tầu. Chúng cháu đã thoát nạn tất cả, chỉ trừ có ... trừ có Bill Whipple. Ồ, tội nghiệp cho anh chàng ấy quá đi! Nếu mà cháu có thể chết thay được cho anh ấy, cháu cũng dám chết liền !

—Tội nghiệp không ! Thật chú chưa bao giờ lại nghe có một câu chuyện như vầy đấy ! Thế rồi các người làm cách nào ?

—Chúng cháu la lối rất lâu để kêu cứu nhưng chẳng có ai nghe thấy cả. Thế rồi, ba cháu nói rằng cần phải có một người nào đi vào bờ mới được. Vì chỉ có mình cháu là người biết bơi cho nên cháu được cử đi. Cô Hooker nói rằng nếu cháu không thể cầu cứu được ai cả thì cháu có thể đi tới báo tin cho chú cô ta biết. Chú cô ta ở đây. Thế rồi, cháu đã đi tìm kiếm những người có thiện chí, nhưng tất cả mọi người đều bảo cháu rằng, với thời tiết nào, họ không thể nào làm gì được cả. Người ta bèn khuyên cháu đi kiếm chú.

—Cháu hãy nghe chú nói đây ! Chú cũng muốn giúp cháu lắm, nhưng rồi ai sẽ trả công cho chú đây ?

—Ồ, cô Hooker nói rằng chú cô ấy là ông Hoernback ...

—Sao ? cháu của lão Hoernback hả ? Nếu vậy thì cháu nghe chú nói đây : Cháu hãy chạy ngay tới cái chỗ ánh đèn kia, rồi cháu quẹo về phía trái, và tới 5 thước thì cháu nhìn thấy một quán cà phê. Cháu bảo người ta đi đánh thức ông già Hoernback dậy rồi kể cho ông ta nghe rõ tất cả câu chuyện. Và người ta có thể nói với lão rằng chú sẽ đem cô cháu lão ta về yên ổn. Thôi, chạy đi mau đi !

Tôi chạy về phía ánh đèn, nhưng khi vừa chạy đến khuất dạng, tôi bèn quay trở lại chiếc ca-nô của tôi. Tôi chèo ngược chiếc xuồng dọc theo bờ sông và chờ cho chiếc tầu hơi kia chạy đi.

Tôi tỏ vẻ khá hài lòng. Tôi cho rằng bà goá sẽ rất hãnh diện về tôi nếu mà bà ta biết được rằng tôi đã phải vất vả ra sao để có được những món đồ ăn trộm này.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Tư 28-4-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 29-4-71

BS Trương-Hán-Bật	67 Triệu-Quang-Phục	CHOLON
BS Nguyễn-Trọng-Thiện	40 Cao-Thắng	SAIGON
— Vũ-Ban	60 Yên Đổ	SAIGON
— Hoàng-ngọc-Chương	34/45 đường Cô Bắc	SAIGON

TRUYỀN HÌNH Thứ Tư 28-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thiếu nhi Lê văn Khoa
1850 Thời sự miền Tây
19g00 Thông cáo
1905 Công Lộ
20g00 Tin tức
2030 Tân nhạc chọn lọc
Tiếng hát 20
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quân đội
21g40 Thép súng
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng tiếp
Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
1400 Iron horse
1405 Movie : Hatful fo rain
1705 the big picture
1630 Infor
1800 Hee Haw
1900 News
1930 Sports
2100 News
2230 Room 222
2300 Tonight show

TÌM VIỆC

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hải Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(14) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Mày xuống ... B. mày sắp giết tao. Để ông giết tao, cho ... Hiền lành như tao rốt cuộc lại bị ... Trời đời này không biết đâu mà rờ ! Rốt cuộc, người ta về hiền lành lại là ác độc.

Thằng Trúc nói với lại :

— Hễ bà giết má thì con ra tay giết bà trước

Ông chủ Hậu đã nghe quá nhiều lần những cãi, nói chăm chọc hỗn láo như thế rồi. Trong phút giây ông nhìn bức ảnh của ... vợ trẻ này trên vách. Hồi mới gặp nhau, cô ta hiền lành quá chừng. cứ mỗi tối thì đem cái thau nước nóng để cho ông ta ngâm đôi chân cho khoẻ. Lúc rảnh rang cô ta làm đủ thứ cánh ngọt cho ông uống trà. Nhưng từ khi nắm được quyền hành trong gia đình thì cô ta thay đổi tánh tình quá nhanh chóng

Thằng Trúc lại chạy ... lên trợn trừng đôi mắt Ông chủ nói :

— Con ơi ! Bà thương con mà. Cũng vì con...

Bà chủ Hậu vội đóng cửa phòng lại :

- Thằng Trúc xuống dưới mà chơi

Rồi bà nhìn ông chủ :

— Phải rồi, nếu ở vợ ... ông mà tôi không sanh được đứa con nào thì có lẽ ... đuổi tôi ra ngoài sân để rồi cưới người vợ khác. Người đàn bà như ... cái bông cái hoa vậy thôi chứ đâu phải là con người. Vì kẹt... mấy đứa nhỏ, phải không ? Vậy thì ông giết con Hường thằng Trúc cho rảnh tay. Ông cứ nói cho tôi biết sự thật.

Ông chủ Hậu nói lầm bầm :

— Để cho tôi yên. Tôi đi dạo sớm thì bà chửi, mà ... Tôi nằm nhà bà cũng chửi mắng

Bà chủ day mặt qua chỗ khác :

— Ông cứ nói sự thật. Tôi mới ông lên đây là để hỏi chuyện đứa nào lén vô nhà này. Ông ở tại lẩm lúa với ai ? Ai vô đây ? Phải là thằng ôn tiếng của ông không ? Chẳng lẽ tôi kêu con Hường với thằng Trúc lên đây làm chứng cớ.

Ông chủ lắc đầu. lấy thuốc ra hút. Trước mắt ông, hình ảnh thấm nào của người yêu thuở ban đầu lại hiện ra. Tội nghiệp cho má thằng Hiền. Hơn mười năm rồi, hai người xa cách nhau, ông không giúp một đồng xu một giạ lúa. Nhiều lần, ông chủ người đem tiền bạc tới nhưng cô Hai cương quyết từ chối, cứ làm lụng một nhọc như bao nhiêu người buôn bảo bán tần ở chợ làng quê. Trong căn nhà lá, trên cái giường tre, má thằng Hiền đang hấp hối. Và đáng lý ra, má thằng Hiền, có quyền ở tại ngôi nhà lầu này. Thằng Hiền gầy yếu quá chân đóng hòm, bàn tay chai cứng, không tiền hớt tóc, quần áo thì tệ hơn mớ quần áo mà con Hường với thằng Trúc quăng ra để làm giẻ rách ở nhà bếp :

Bà Chủ nói :

— Ông cầm phải không ? Hay là tôi không đáng cho ông nói chuyện ? Chuyện đó tôi biết rồi, tôi hỏi vậy thôi.

Lúc này ... đâu hàng cô vợ trẻ thì quá khiếp nhược, lại mang tội là sát nhơn. Vì thể diện, vì lương tâm làm cha làm chồng ông chủ Hậu thấy mình nên hiểu ngang, bất chấp chửi rủa dễ quá nhàm ai của cô vợ nhỏ ác độc.

— Bà để cho tôi yên. Không có cái gì hết :

— Ông nói láo ! Bữa đó, ông gặp ai ngoài sân, khi trời mưa lúc ban ngày.

Ông chủ Hậu nói

— Cứ hỏi hai đứa con trong nhà.

— Tôi hỏi rồi.

— Thì đó là... thằng nhỏ ăn mày. Sao bà thắc mắc chuyện vụn vặt. Tôi đâu muốn ra ngoài sân. Chẳng qua là tụi nó kêu to

Vừa nói, ông chủ vừa đứng dậy ... mở ... cửa phòng. Bà chủ nhìn theo, tức giận. Trong ... bà nghĩ đến một mưu kế để trả thù. Phải chăng đứa con riêng của ông chủ đã trở về để xin tiền bạc ? Nếu quả vậy thì nó còn tới lui nhiều lần nữa. Điều quan trọng là cứ tỏ ra vui vẻ, để bà và thằng Trúc thay phiên ... rình rập, giết tại trận đứa con ấy

Giờ ... lúc ban đêm là dễ, có thể vu cáo là kẻ trộm. B... rình rập. Bây giờ thì cứ cho ông chồng trở về ...

Bà chủ nói vu vơ :

— Ông chờ tôi. Tôi đành chịu vậy. Tôi không dám tò mò chuyện gì nào. Chỉ sợ bữa nào bọn bất lương vô nhà này, cạy cửa tủ, lấy quần áo đồ đạc. Hoặc chúng ... giết ông. Từ này về sau, tôi hứa để cho ông sống yên ổn.

Ông chủ Hậu chống gậy, đi từng thường xuống thang lầu Con chó lại chạy quanh quẩn bên chân. Thằng Trúc thì nằm dài trên nền gạch bông. Nó chống thèm chào hỏi hay nói thêm lời nào cả.

Ông ra sân, đi vòng xuống phía lẫm lúa

Từ này giờ, Hường đứng phơi quần áo. Nàng cố ý chờ đợi để nhắm ...

— Ba ơi !

Ông chủ day lại Hường nói tiếp :

— Ba coi chừng. Má với thằng Trúc rình rập dữ lắm.

(CÒN NỮA

BÁC SĨ
NGÔ - ĐÌNH - THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

Tìm việc

— Sinh viên Văn khoa cựu học sinh trường Pháp nhận dạy tại tư gia Pháp văn và Anh văn trình độ : Mauger III Engdish jor To day II (từ đệ xuống) Thư về : Khả Y 24/25 Trương quốc Dung Phú nhuận Saigon.

— Nam sinh nghèo học lực đệ đam biết đánh máy khá hợp lệ quân dịch muốn tìm việc làm ban đêm để tiếp tục sự học Thư về 588 Võ di Nguy Phú Nhuận cho Nguyễn hữu Thành.



Chuyện phiếm

HỚT TÓC

của H. HẢI

Có lẽ ở trên các con đường, các hẻm, xóm nào là không có một tiệm hoặc một thợ hớt tóc cả. Và cũng có lẽ bất cứ vị nam nhi nào cũng đã được cái tông đơ do ông thợ điều khiển chiếu cố lên bộ tóc «thân» của mình. (chỉ các vị nam nhi thôi nhé ! Chứ cánh đàn bà, con gái vào tiệm hớt tóc thì...chắc hiếm hoi lắm !).

Có những đấng mày râu cho rằng hớt tóc là một cái thú : sau khi hớt, được cạo mặt mơn mơn, nhột nhột... , rồi đến màn «thọt» lỗ tai.-.lim dim...mơ màng... , kể ra cũng thú thật.

Trái lại, các vị con nít cho rằng hớt tóc là cả một cái tội : bị tông đơ rứt tóc, cạo rát mặt...

Thú của những đấng mày râu và cái tội của những vị con nít đó chính là hình ảnh mà quý vị đã từng thấy tại các tiệm hớt tóc hoặc nếu muốn thấy chỉ cần đi ngang tiệm hớt tóc là thấy ngay.

Anh bạn Huân của tôi là một trong những vị thấy rằng hớt tóc là một cái thú. Thú của anh là lúc cạo mặt.

Hồi tôi và nó còn ở Ban mê thuột (cách đây 15 năm), có một ông thợ hớt tóc người Ấn lai, tài hớt của ông thật «number one», hớt một bộ tóc ít ra một tiếng (vì làm rất kỹ, chỉ cạo mặt cũng mất nửa tiếng rồi), thế nên thằng bạn tôi nó thích đến lão này để hớt, nói là hớt tóc chứ thật ra đến chỉ là để cạo mặt. Cảm thấy thú đến nỗi mà có tuần nó hớt đến hai lần, khiến chính lão thợ cũng phải kêu lên :

—Anh mới hớt mà, tóc còn ngắn mà hớt cái gì ?

—Vậy... , bác cạo mặt không cũng được.

Lão thợ chỉ biết lắc đầu.

Rồi từ khi vào Saigòn, không còn được hưởng thú cạo mặt như lúc ở Ban mê thuột nữa, nó thường than với tôi :

—Ở đây hớt tóc chán quá mày ạ ! Thợ với thuyền gì chỉ chỉ ào ào một chút là xong, cạo mặt chẳng thấy khoái tý nào. Nếu có phương tiện có lẽ mỗi lần hớt tóc tao về Ban mê thuột để lão thợ người Ấn ấy hớt, hớt xong tao lại lên.

Dù là bạn thân tôi cũng không hiểu nổi cái anh chàng Huân này, có gì thú cho lắm lúc cạo mặt mà chịu khó «lặn lội» đến thế.

Về phần tôi khi hớt tóc chỉ thấy cái thú là lúc được móc tai, cảm thấy khoan khoái và được lim dim, mơ màng..-Đến khi được bàn tay ông thợ dỡ lên tôi giật mình và cứ ngỡ như vừa mất một cái gì...vô giá.

Nhưng dù thấy móc tai là một cái thú tôi cũng không «ghiền» như thằng bạn, đến nỗi phải đến tiệm hớt tóc một tuần 2 lần, chỉ 1 tháng 1 lần mà thôi.

Nói đến thợ hớt tóc thì có rất nhiều loại như thợ hớt rong, thợ hớt có tiệm, có kinh nghiệm, không có kinh nghiệm, thiếu kinh nghiệm..,Tôi xin đề cập đến vài loại thợ «đặc biệt» mà thôi

Gần đây, có chiến dịch «vì dân», trong đó có mục «xởn tóc» các vị để tóc dài. Một số «bạn dân» đang làm công việc văn phòng hoặc giữ gìn an ninh, trật tự...đã trở thành thợ hớt tóc tuy chưa học hớt tóc gì cả và hớt cho khách.. miễn phí (có lẽ vì là «bạn dân» nên «giúp dân»)

Hoặc một ông công chức đông con : có 5 đứa con trai (không kể đến con ghế), với thời buổi kiệm ước, song hành này, ít nhất tốn khoảng 4- 500 tiền hớt tóc cho mỗi tháng, ông bèn nghĩ ra những cách để tiết kiệm tiền bạc : để tóc tụi nhỏ hẳn 2 tháng ông không phân biệt được đứa nào là con trai, con gái. Ông ta lại nghĩ qua cách khác : Cạo trọc ; cách này lại không ổn rồi, trông không được («cái răng cái tóc là gốc con người» mà, không tóc hóa ra gốc con...gì khác à !)

Sau cùng, ông nghĩ đến cách mua 1 cái tông đơ để răng hớt cho tụi nó, lúc đầu trông hơi không «đều đặn», nhưng sau vài lần trông cũng được ra phết. Đầu tụi nó đã xong nhưng còn đầu mình, nghĩ thế ông công chức dạy đứa con cả «vài đường hớt căn bản» để hớt cho ông.

Thế là ông công chức và đứa con cả của ông, đã đương nhiên trở thành thợ..hớt tóc.

Những người thợ tôi vừa kể trên là những quân nhân, công chức đấy quý vị ạ !

Và có lẽ quý vị cũng đồng ý rằng với thời buổi gạo châu củi quế và «lắm chuyện», «lắm trò» như hiện nay, hai giới này sẽ có nhiều nghề và trở thành nhiều thứ thợ (như thợ..hớt tóc, chẳng hạn)

Nếu không viết bài «hớt tóc» mà viết bài liên quan đến vấn đề «chim cút» thì tôi sẽ đề cập đến ông Trung úy Hiệp (người anh của tôi) và ông công chức Hiền (ở nhà bên cạnh), là những thợ chăn nuôi chim cút, họ cũng là những giới có đồng lương cố định.

Để tiếp tục phiếm luận «hớt tóc» tôi xin kể một câu chuyện mà báo chí đã nói đến, chung quanh vấn đề : hớt tóc.

Một người thợ hớt tóc cho một ông khách, như thường lệ sau khi hớt là đến phần cạo mặt và (vì không nghe rõ ông khách dặn : không cạo râu) ông đã «hạ» bộ râu của ông khách ; người thợ liền bị ông khách cho một trận...(hổng biết có nên thân không). Vụ này được đến tai các «bạn dân» nên làm một cuộc điều tra và sau đó người ta mới biết ông khách «quý» này là một quân nhân đào ngũ, phải để râu để không bị để ý, xét hỏi..

(Không ngờ, chỉ vì «đòn» một đã làm ông thợ bị đòn oan, ông khách bị «lật tẩy» và cũng nhờ ông thợ mà xã hội loại được một người được mệnh danh là : thành phần bất phục tùng)

Và từ khi câu chuyện đó xảy ra tôi không lấy làm ngạc nhiên lắm mỗi lần đi hớt tóc được ông thợ hỏi :

—Ông có cạo mặt, cạo râu không ?

Nếu không biết câu chuyện ấy có lẽ ta cho đó là một câu khi ngây ngô vì đi hớt tóc mà không cạo râu, cạo mặt thì đi để làm gì ? (Trừ những đấng để râu làm «oai» hoặc «le» với đời.)

Cuối cùng, để kết thúc câu chuyện phiếm tôi xin làm kết luận bằng một câu hỏi :

—Khi đi hớt tóc qui vị cảm thấy có gì thú ? Quí vị có cạo mặt, cạo râu không ?

H. HẢI

2

NHỮNG MÁNH KHÓE KIẾM TIỀN chung quanh CÁC CƠ SỞ MẼO

(Tiếp theo)

phóng sự của Trần-ái-Châu

Với ý định trên, tôi trở lại tiệm của Thu vào 1 buổi sáng đẹp trời. Tôi có ý định là phải phải phỏng vấn Thu trước vì dầu sao Thu cũng là người thân và sẽ nói hết những mánh lới trong nghề cho tôi. Tôi lại chọn xuất hành vào buổi sáng đẹp trời vì chắc quý vị cũng biết đây là cuộc viết lách đầu tay của tôi. Cái gì ban đầu cũng phải sớm sủa thì nó mới có kết quả và đẹp đẽ được. Lý do thứ hai nữa là buổi sáng chắc tiệm của Thu ít khách vì giờ đó là tụi Mẽo đều đi làm việc cả hoặc còn vùi đầu vào chăn gối mà ngủ sau 1 đêm trác táng.

Dãy phố của Thu lác đác có 5,3 tiệm mở cửa còn thì đều đóng cửa, nhất là mấy cái Bar. Có lẽ những tiệm này chỉ hoạt động về buổi chiều và ban đêm mà thôi. Tới gần tiệm của Thu, tôi thấy Thu đang mở cửa. Hôm nay tôi có dịp quan sát kỹ, bên ngoài một tấm biển to tướng trên có ghi 1 hàng chữ xanh đỏ to tướng ở dưới : GI's shop Handivaj và 1 lô danh từ các món hàng nữa.

Tôi vào đề ngay ;

— Thu ơi ! Các tiệm buôn ở đây đều bán cho Mỹ hết tại sao bảng hiệu không viết quách tiếng Mỹ cho rồi còn phụ đề việt ngữ vào làm chi.

Thu giải thích :

— Luật lệ chung là như vậy anh ạ. Chính quyền địa phương muốn cho có vẻ VN nếu bắt phải làm như vậy. Nếu không cái gì cũng Mỹ cả rồi dần dần biến thành Tiểu bang của họ à ! Tuy nhiên tụi em cũng chỉ để chữ Việt nhỏ xíu ở trên còn những chữ nào cần đập vào mắt tụi Mẽo là phải viết to tướng, tô màu xanh đỏ, nếu cần gắn cả đèn màu vào cho nó hấp dẫn, Buổi tối anh ra đây mới thấy huy hoàng lộng lẫy cơ. Trông cứ như là thành phố chi cago ấy.

Tôi hỏi tiếp :

— Hàng ngày Thu mở cửa từ mấy giờ đến mấy giờ ?

— Thường thường em mở cửa từ 9 giờ sáng đến 10g tối. Hôm nào hứng muốn đi chơi hoặc có công việc thì chỉ mở cửa vào buổi chiều và tối thôi.

Tôi gợi sang chuyện khác :

— Thế ngoài những vụ buôn bán này, Thu còn có áp phe nào khác không ?

— Có chứ anh, cũng như những cửa hàng ở chung quanh đây tụi em còn đổi đô la và mua bất cứ những đồ gì của tụi Mỹ đem ra bán. Nhưng vụ này nhiều khi lời ghê ghê lắm anh ạ. Nhưng phải bắt bồ với mấy tay tổ trong đó để mỗi khi có món gì chúng còn đem tới cho mình mua. Bởi vậy em mới giả vờ bắt bồ với mấy chả ấy tới mình luôn. Anh thấy không các cửa hàng ở đây đua nhau mướn những cô gái đẹp bán hàng để câu tụi Mỹ. Cửa hàng nào có nhiều Mỹ lui tới là dĩ nhiên phải có nhiều gái đẹp và tất nhiên là có nhiều mối lợi.

Hai thằng Mỹ mặc Civil xách cặp da đi vào tiệm cắt ngang câu chuyện giữa tôi và Thu. Như người quen thuộc trong nhà, hai đứa đưa mắt nháy Thu 1 cái rồi đường hoàng đi vào nhà trong. Thu xin phép tôi đứng dậy vào trong nhà tiếp 2 thằng Mẽo đó. Tôi đoán rằng chắc lại có 1 vụ áp phe nào đây. Tôi muốn vào để nghe cho biết câu chuyện nhưng sợ bất lịch sự nên lại thôi. Tôi nhẹ nhàng xích cái ghế lại gần tấm vách ngăn đôi căn nhà ra để xem có nghe được câu nào không, nhưng họ nói với nhau nhỏ quá hơn nữa lại toàn tiếng lóng nên chả hiểu gì cả. Nhờ tấm gương treo trên tường phản chiếu hình ảnh trong phòng nên tôi thì thấy 1 trong 2 thằng kia đưa cho Thu 1 bọc giấy có lẽ là gói tiền. Thu cầm lấy đứng dậy cất vào trong tủ và lấy ra 1 bọc lớn gấp ba đưa lại cho tên vừa rồi.

Tên này đón nhận và cất ngay vào cái cặp mang theo. Xong hai đứa đứng dậy ra về ngay. Tôi giả vờ cúi xuống viết vào cuốn sổ đang cầm trên tay để tỏ ra là mình cũng đang bận tính toán công việc không thèm để ý đến người khác.

Khi hai đứa đi rồi. Thu lại ngồi tiếp chuyện tôi. Tôi đưa mắt nhìn Thu ra ý hỏi, Thu hiểu ý nói :

— Hai thằng này, là lính đào ngũ đấy anh ạ. Cả hai đều có vợ Việt nên chúng đào ngũ ở lại đây để làm áp phe. .

Tôi ngạc nhiên hỏi :

— Tụi Mẽo mà cũng bầy đặt ra đào ngũ cơ à ? Sống trong quân đội tụi nó sướng quá trời mà. Tiền lương nhiều này, ăn uống sung sướng đầy đủ này, Đào ngũ ở lại VN để mà ăn rau muống với cá ạ !

— Anh đừng tưởng thằng nào cũng giàu và nhiều tiền đâu nhé ! Lâm thằng cũng nghèo kiết xác ra ấy. Gia đình của chúng ở Mỹ cũng khổ sở túng thiếu như bên mình vậy. Chúng gặp đất làm ăn được, lại có vợ Việt đẹp đẽ, chúng bèn đào ngũ ở lại để làm giàu. Chúng nghĩ rằng nếu chúng có đàng hoàng để sau này trở về Mỹ thì cũ g vẫn nghèo chẳng ma nào nó thèm lấy. Gái Mỹ đòi hỏi đủ thứ sức mấy mà dụng tới được. Cái viễn tượng đen tối và phải sống với 1 con mẹ Mỹ xấu hoắc, răng hô, mũi diều hâu làm cho chúng phải đào ngũ.

— Chúng làm cách nào mà sống phây phây ra không bị bắt ?

— Tụi nó tránh mặt MP rất tài anh ạ. Hễ khi nào có mặt MP ở khu này là kiếm 7 ngày cũng không thấy mặt chúng. Nhưng MP vừa đi khỏi thì đã thấy 2 thằng xuất hiện.

— Thế nhưng chẳng lẽ trốn mãi được à ? hễ nào đi đêm chả có ngày gặp ma ?

— Ấy, hôm nọ 2 thằng vừa ở đây ra thì xe của MP xịch tới, Hai đứa bèn chạy tọt vào cái Bar ở trước mặt. Mấy thằng MP trông thấy khả nghi và chắc mẩm rằng thế nào cũng tóm được nên dừng đình đi vào xét cái Bar đó. Nhưng khi vào tới nơi chẳng thấy chúng đâu cả. Hỏi mụ quản lý ở trong tiệm thì mụ thề sống thề chết là chẳng trông thấy 2 người Mỹ nào mặc civil vào đây cả ngoại trừ 2 người đầu bếp VN đang làm việc ở trong nhà. Hai người này đều quá tuổi quân dịch và có giấy tờ đàng hoàng nên dù có Tuần Cảnh Hỗn Hợp cũng chẳng làm gì được. Mấy thằng MP nhìn nhau lắc đầu rồi rút êm. Anh biết tại sao không ? Mấy cái Bar và Hotel đều có những cửa ngõ bí mật để cho em út và những kẻ sống ngoài vòng pháp luật trốn tránh trong những trường hợp cấp bách. Tuy vậy thỉnh thoảng cũng có thằng bị tóm. Ở khu này có hơn 10 thằng Mỹ đào ngũ mà MP đã tóm được 3, 4 thằng rồi.

— Thế bọn những thằng đào ngũ chúng chỉ mặc quần áo Civil chứ không dám mặc quân phục hay sao ?

— Đâu có nhất định như vậy Có khi chúng mặc binh phục, lon liếc đàng hoàng chứ. Nhiều khi chúng kiếm được cả xe zeep đi phom phom. Trông có vẻ hợp pháp lắm Nhưng cứ thấy bóng dáng MP là dông phứt lính ngay.

— Thế 2 đứa vào đây về vụ gì thế ?

— À chúng đổi ít tiền và báo cho biết sắp có 1 món hàng lậu xem mình có chung với tụi nó không ?

Tôi chụp lấy cơ hội để khai thác.

— Đồ lậu ở đâu ra vậy ?

— Thiếu gì anh. To có nhỏ có. Hàng lậu có khi xách trong tay có khi chở cả 1 xe cam nhong hoặc vận tải. Anh biết cái căn cứ Long Bình và Không quân to lớn là chứng nào : Hàng ngày có hàng trăm chuyến xe vận tải, nhà binh có, dân sự có, chở hàng hóa vật liệu từ Tân Cảng về, Trong hàng trăm chuyến đó có một hai chuyến cố ý lạc tay lái rẽ vào những con đường đất đỏ dọc xa lộ rồi lần vào trong làng xóm thì ai biết đây là đâu

Tôi ngắt lời Thu :

— Nhưng tổ làm sao mà phân tán tiêu thụ ngay được. Bộ dọc theo Xa lộ không có những hàng rào kiểm soát của Cảnh Sát và An ninh à ? Đi người không từ Sai gon về đây mà anh thấy còn bị kiểm soát mấy chặng nữa là.

Thu cười rồi tiếp .

— Việc của ai người ấy làm chứ. Kiểm soát thì vẫn kiểm soát. Đồ lậu đi thoát thì vẫn thoát. Nếu bảo rằng kiểm soát thì sẽ bắt được hết đồ lậu thì, dân «Bờ Lờ» chết đói à ? Dân «Bờ Lờ» cả trăm phương ngàn kế để qua mặt nhà chức trách như thường.

Tôi trở lại vấn đề :

— Món hàng lậu này chắc nhiều tiền lắm hay sao mà tụi nó rủ Thu chung ?

— Chắc món này cũng khá lớn. Hơn nữa mỗi khi có hàng thì cũng phải đăm ba người chung nhau mới được. Khi nhận hàng, người lo việc này, kẻ lo việc khác. Hàng nhận được là phân tán, dấu diếm và giao cho những tay buôn lại ngay tức khắc chứ đâu có để chậm trễ được.

— Thế mỗi lần làm sao biết có hàng? Cách thức trả tiền và giao hàng ra sao ?

Thu đưa mắt nghi ngờ nhìn tôi :

— Gớm, bộ anh là Cảnh sát điều tra hay sao mà hỏi kỹ thế ? Bí mật nghề nghiệp làm sao mà nói được.

Tôi cười :

— Đâu có, thấy Thu nói chuyện nghe hấp dẫn quá thì hỏi chơi cho vui đó thôi. Hơn nữa anh thấy cái nghề này cũng thú vị và mau làm giàu nên hỏi Thu mánh lới để mai mốt giải ngũ xin Thu cho nhập đảng làm ăn kiếm chác cho bớt nghèo.

Thu mỉm cười xí xóa :

— Nói đùa anh đó thôi. Thu coi anh như anh ruột của. Thu nào Thu đâu cần dấu anh điều gì. Nếu anh muốn biết Thu cũng xin kể cho anh nghe chơi cho vui .

Có 1 bọn ở đây chuyên môn liên lạc với các nhân viên coi những kho hàng khổng lồ ở các cơ sở của Mỹ và nhất là với các tài xế chuyên môn vận chuyển hàng hoá từ nơi này đến nơi khác.

Mỗi khi có thể lấy cắp được món gì là bọn này đều được báo cho biết trước để chuẩn bị tiền nong, địa điểm phâm hàng và sắp đặt cách thức phân tán tiêu thụ.

(Còn 3 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu Lê văn Hoàng, Quốc lộ 1 Tân Mai Biên Hòa

Hỏi : *Tôi sanh tháng 6-1953 là học sinh lớp Đệ Tam Trường Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa không được hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 1970 1971. Xin cho biết bao giờ tôi phải nhập ngũ ?*

Trả lời : Bộ Quốc Phòng đặc biệt chấp thuận cho các học sinh độ tam sanh năm 1953 tuy không được hoãn dịch về lý do học vấn vì đã quá tuổi ấn định nhưng cũng được triển hạn nhập ngũ đến 31-8-1971 để hoàn tất niên học 1970-1971.

Vậy Cậu có thể liên lạc với Sở Động Viện số 3 ở 38 Gia Long Sai gon xin cấp một bản chứng chỉ Quân Dịch có hiệu lực đến 31-8-1971 để tiện xử dụng trong các dịch vụ hành chánh hoặc khi đi đường.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Nghiệp đoàn ca nhạc VN kêu trời : Thuế cao quá mua đàn không nổi

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Châu thị Hồng (Saigon.)

HỎI. Tôi có 1 chuyện thắc mắc xin trình bày cùng ông mong ông giải đáp dùm.

Tôi tên Châu thị Hồng có mướn lại 1 căn nhà của gia cư Liêm Gia Cuộc Nguyễn tiểu La từ năm 1965 đến nay, nhưng mỗi năm chủ nhà vẫn tăng tiền nhà.

Đầu năm nay 1971 này chủ nhà sang đòi lên tiền nhà còn gia hạn trong 1 thời gian lấy nhà lại, nhưng tôi cũng đồng ý trả thêm tiền nhà còn việc trả nhà để tôi tìm được nhà khác sẽ trả lại, nhưng y lại không thâu tiền bỏ đi về,

Tôi phải mua bưu phiếu gởi bảo đảm trả cho y mỗi tháng, nhà bưu điện gởi lại nhà, y không nhận nhà bưu điện gởi trả lại tôi, tôi không biết nên lãnh ra hay để bưu điện giữ giùm.

Nếu trong thời gian không thâu tiền nhà y có thưa tôi về tội thiếu tiền nhà và trục xuất tôi không, trong bưu phiếu thì tên y đứng, trong 1 năm mà hai bên không ai chịu lãnh ra thì trách nhiệm đó ai chịu mất tiền.

Tôi để nguyên vậy là tôi có bằng chứng đưa ra là tôi có trả tiền nhà nhưng y không nhận.

ĐÁP nếu bà đã gởi tiền thuê nhà cho chủ nhà nhưng Bưu Điện cho biết chủ nhà không chịu nhận, thì bà phải đến bưu điện mà lãnh lại tiền nếu không lãnh bà sẽ chịu trách nhiệm mất tiền. Bà có quyền lãnh lại mặc dầu trên bưu phiếu có tên người khác nhưng bà còn giữ lại cuống biên lai mua bưu phiếu ghi tên người gởi, và thơ trả lời của Bưu Điện. Bà không có lỗi gì cả nếu người thuê nhà trả tiền thuê nhà mà chủ nhà không chịu nhận và lại người chủ nhà có trách nhiệm đến thâu tiền nhà tại người thuê nhà, vì vậy chủ nhà không thể kiện trục xuất vì lẽ người thuê thiếu tiền nhà được. Bà đã có bằng chứng là thơ trả lời của bưu điện.

Chúng tôi Đại Diện cho Nghiệp Đoàn Nhạc Sĩ Việt nam. Là nhạc sĩ, mỗi một chúng tôi đều phải có nhạc cụ để hành nghề và trau dồi nghệ thuật hàng ngày, nhạc cụ thường chỉ dùng sau một thời gian cũ, hư phải thay mua mới. Nhưng bất hạnh thay ! hiện nay nhạc cụ nhập cảng lại bị Chính phủ xem như là một món đồ xa xỉ đánh thuế quá nặng, trong khi trong nước chưa có thể sản xuất được những món nhạc cụ đó.

Chúng tôi xin đưa ra đây minh chứng, là một cây đàn Piano hiện bán tại Nhật Bản khoảng 250 đến 320 Đô la Hoa Kỳ khi về đến Việt Nam phải chịu thêm thuế 400% nữa, và chúng tôi phải mua với giá hiện nay là 450.000 đồng bạc.

Với đời sống khó khăn như hiện nay, tay làm hàm nhai biết bao giờ chúng tôi mới có thể dành dụm được số tiền lớn như vậy để mua đàn để làm ăn, không nói đến việc mua đàn cho cái học nhạc gọi là để phát triển văn hóa mai sau...

Trước đây với hối xuất đồng Đô la là 118 đồng, và với thuế nhập cảng nhạc cụ là 130% trung bình một nhạc sĩ phải chắt vắt dành dụm ít nhất từ ba bốn năm mới có hy vọng mua nổi một cây đàn Piano với giá 85.000 đồng đến nay giá đàn lên đến 450.000 đồng ;

Nếu nghĩ rằng những nét đặc thù của âm nhạc Việt nam phải tìm vật cảm hứng của đại đa số quần chúng thì hỏi rằng đánh thuế vào nhạc cụ thì ai có thể sắm được nhạc cụ để pho diễn, không phải là chỉ những người giàu có. Nếu nghĩ rằng nền âm nhạc Việt nam phải thích hợp với hoàn cảnh, thâu thái những tinh hoa thế giới, nhưng đánh thuế vào nhạc cụ, hỏi ai có thể mua được nhạc cụ nước ngoài để thâu thái, phải chăng chỉ dành cho những người giàu, còn người nghèo thì nên trở về âm lịch chiếc đàn tranh, đàn bầu... gọi là gìn giữ dân tộc tính với 1 âm sắc và kỹ thuật đơn giản kéo dài từ hằng bao thế kỷ không thay đổi.

Vì những lý do đó, chúng tôi xin quý vị bãi bỏ sắc thuế đánh vào nhạc cụ, hầu giúp giới nhạc sĩ chúng tôi có đủ phương tiện làm ăn sinh sống, phát triển nghệ thuật, hầu các nhạc sinh trưởng lại của trường Quốc Gia Âm Nhạc không khỏi ngậm ngùi mà tỏ về thủ thành trong xem như một bảo vật không khi nào có được.

Có như vậy, tương lai nền âm nhạc Việt nam mới phát triển và khởi sắc để trở thành một khí giới sắc bén chiến thắng cộng sản để trở thành một thứ gạch tốt để xây dựng tương lai đất nước,

Lê như Khuê
120/11 Lê Lai Saigon
Đại Diện Nghiệp Đoàn Nhạc Sĩ

3-5 Lớp Nhật Ngữ
CĂN BẢN. ĐÀM THOẠI - VĂN PHẠM - LUYỆN DỊCH
— Do giáo sư ; Ngô văn Phương kinh nghiệm đã dạy nhiều năm qua tại nhiều trường ở Thủ Đô và một nhóm giáo sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường ĐÔNG KINH đảm trách.
Xin ghi danh và lấy thời khóa biểu tại :
HOÀNG - NGUYÊN 20 Võ Tánh Saigon Đ.T : 93028

TRUNG - HỌC
HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng thập Tự — 20, Võ Tánh — Saigon : Đ.T. 93028
KHAI GIẢNG
Lớp Hè | Đợt I : 3-5-71 / Đợt II : 1-6-71 ANH PHÁP TOÁN LÝ HÓA
THẤT lên LỤC — LỤC lên NGŨ — NGŨ lên TỨ — TỨ lên TAM — TAM lên NHỊ
Lớp Phổ Thông | Đợt I : 1-7-71 : Đệ Thất, Đệ Tam, Đệ Nhị, / Đợt II : 16-8-71 : Đệ Nhất
— Sĩ số mỗi lớp có hạn — Thành phần Giáo Sư chọn lọc.
— Xin ghi danh ngay từ bây giờ tại văn phòng để giữ chỗ

Lớp Hè Nhựt Ngữ Đông Kinh
149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon
3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP.
SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI.
Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học : G.S NGUYỄN THĂNG THÁI, G.S. TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S, MICHIO YOSHIDA, G.S. NHUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT
CHUYÊN DẠY : ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM. KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

Anh Pháp đặc biệt
tại 2 trung tâm : (29 Trần quang Khải Đakao / 383 Phan thanh Giản Saigon
ANH NGỮ : Đủ các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. Học theo chương trình bộ QGGD : ENGLISH FOR TODAY book I, II, III, IV, V và bài soạn riêng.
LỚP ĐẶC BIỆT : ĐÀM THOẠI, DOANH THƯƠNG, THÔNG DỊCH, BÁO CHÍ. Phương pháp sư phạm mới do các GS từ Pháp về đảm trách (chuyên luyện căn bản, đàm thoại và phiên dịch). Đặc biệt LUYỆN THI TÚ TÀI I và II. Mời quý vị ghi tên học thử. KHAI GIẢNG : 4-5-71.

Cuốn sách viết về cuộc đời Nhạc Sĩ Phạm Duy trên đường sáng tạo
Nhà Xuất Bản Văn Sử Học vừa mới phát hành cuốn PHẠM DUY CÒN ĐÓ NỖI BUỒN do Tạ Tỵ viết. Đây là lần đầu tiên 1 cuốn sách viết về cuộc đời của 1 người còn đang sống Xuất bản tại Việt Nam Với 1 kỹ thuật hành văn đặc biệt Tạ-Tỵ đã làm sống động cuộc đời của Phạm Duy qua 30 năm sống và sáng tạo với bao biến chuyển lịch sử, nổi bật nhất là thời kháng Pháp cùng những mục tình éo le những nguồn cảm hứng sáng tác của từng bản nhạc — thật khác hẳn với những tác phẩm về tiểu sử thông thường.
Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

71 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 21922
English this way THE FASTEST WAY BEST
Khóa Mới Đặc Biệt : 3-5-71
Đặc cách chỉ đóng Học phí 1 lần (5.000 cách nhật, 10.000 thường nhật) học cho đến khi thành tựu
Anh Ngữ Thực Dụng
Theo Đường Lối Mới Dễ và Nhanh
Thực vậy chính là nhờ Trực Tiếp Hỏi Toàn với GS Mỹ diêu luyện chủ trương học nhóm càng ít người càng chóng kết quả 1... lớp học Salon thoải mái.
— Bài học, Chủ điểm rất thực tiễn, ứng dụng ngay Chức nghiệp và trực tiếp vào đời.
— Tape luyện giọng theo chính-cống Anh-Mỹ — Cần ghi danh trước để khảo sát trình độ sắp lớp và giờ chờ
TM Ban giáo sư : Mark Smith and Tran Trung Ly

3-5 chiều 4g tối 7g TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1A, B
4-5 3g chiều TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B
TOÁN : Nguyễn đ-Đại LÝ HÓA : Nguyễn-v-Vỵ
ghi tên chiều tối Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Saigon

Lớp Hè Toán Lý Hóa 9, 10, 11 A B
TRUNG TÂM ĐỒNG TIẾN sẽ mở 4-5-71
Các lớp T.L.H TỨ, TAM, NHỊ nhằm tạo căn bản cho Học Sinh chuẩn bị lên lớp trên' Trọn khóa 2 tháng với các G.S uy tín chọn lựa trong trường Lê Bảo Tịnh, Hưng Đạo, Nguyễn Bá Tòng, Văn Học, Ghi tên tại 341 Trương Minh Giảng.

Tin Học Đường
Cùng quý vị Phụ huynh học sinh :
Đáp ứng lời thỉnh cầu của quý vị, Ban Giám Đốc Trường Anh ngữ Ziên Hồng đã cố gắng tổ chức lại thời khóa biểu để có thể đặc cách mở 4 lớp Sơ học (EFT-1) vào buổi sáng và 6 lớp vào buổi chiều và tối cho học sinh vừa lên Lớp 6 trung học hoặc Lớp 7 học lại để có căn bản. Sau đợt này, còn lâu mới mở được thêm lớp Sơ học. Vậy trân trọng yêu cầu quý quý vị ghi tên sớm cho các em để có chỗ học.
Ngoài ra, Trường Ziên Hồng có đủ lớp dạy English For Today (Book 1-5) Văn phạm Tổng quát, Anh ngữ Thực hành, Luyện dịch Báo Chí và Văn Chương v.v.., do toàn giáo sư kinh nghiệm và tận tâm phụ trách, Tổ chức chu đáo với trên 25 năm kinh nghiệm. Nơi học yên tĩnh, kỷ luật nghiêm minh.
Nếu con em quý vị đã học Anh văn mãi mà không tấn tới, xin quý vị hãy cho các em học ít lâu tại Trường Ziên Hồng để so sánh kết quả. Chúng tôi chỉ dám tự hào là năm nào cũng có khá nhiều học sinh bản trường làm để thi Anh ngữ ban Tú Tài cũng như thi dành học bổng đều đạt được kết quả hoàn mỹ.
Ban Giám Đốc
Trường Anh Ngữ ZIÊN HỒNG


TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
3-5-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Lớp Hè TRƯỜNG - SƠN
129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-5-71 hồi 8g30 Sáng Khai Giảng
— TOÁN LÝ HÓA lớp 9 lên lớp 10
— TOÁN LÝ HÓA lớp 10 lên 11 A-B.
— TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài 1 A-B.

HO HO HO HO HO HO HO HO HO HO HO
Hãy dừng ngay
Pulmorphan
Chuyên trị : CÁC CHỨNG HO — SƯNG CUỐNG PHỔI — TIÊU ĐÀM CẢM MẠO — NÓNG LẠNH — SỔ MŨI — PHÒNG NGỪA
Pulmorphan * THUỐC TRỊ HO * Pulmorphan * THUỐC TRỊ HO * Pulmorphan
342-N-BYT 8-10-68

HỌC

Anh văn Việt Tân
138135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.
English For Today Book 1,2,3 và 4
— Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
— Căn bản vững chắc.
— Có máy ghi âm để luyện giọng
— Kết quả bảo đảm

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ
49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ Áo dài 1500đ Robe 1500đ Patron 1500 Trọn khóa 3000đ Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.



Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh
— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.
— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học
— Chỉ có nghề • SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH • là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.
Hỏi chi tiết tại:
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 đường Võ Tánh Saigon
— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối
NHẮN TIN: Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.
— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy nghề ít vốn
Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau: Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento, Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN
770, Phan đình Phùng — Saigon
3-5-71: Khai giảng lớp mới:
— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng
Khóa 2 tháng, tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận trắng niên tú tài.
— Transistor Sáng 8g30—12g00.
Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
— Sửa TV: Chiều 3g — 5g (2 tháng)

DẠY BAN MAY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH
Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.
— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.
Hỏi tại 1B Lê quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Doanh thương, giao thiệp, Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

KHIÊU-VŨ
Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

DẠY CẮT MAY
SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU.VIỆT PHỤC PHỤ NỮ
Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.
KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

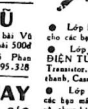
Giáo Sư
có cử nhân giáo khoa Anh-vă, Bac II philo, nhận đến tận nhà dạy kèm Anh và Pháp-Văn. Liên lạc với Ô. Nguyễn quang Hoàng, 69/83B Nguyễn Thông, Saigon- Đ.T. 24822/2092.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

KẾ TOÁN T.M
Dạy theo chương trình QGTM. Áp dụng Plan 57. Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại: Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v. Các phương pháp: Tập chung. Tập chung tối giản tân tiến, Kế toán Mỹ. Khai giảng: 4-5-71, Sáng, Chiều, Tối. Cần giữ chỗ trước. Xa học hàm thụ.
ĐÁNH MÁY: Máy Anh, Việt thống nhất. Luyện thi QGTM. Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bốn trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.
Trường NNGUYỄN NGỌ
498. Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7,14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

GS
đệ nhị cấp tốt nghiệp Đ.H. S.P Saigon. Chuyên dạy nhà Dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I hoặc II. Liên lạc Ô. Tiến 342 Phan đình Phùng SG. Đ.T 90.538

VIỆT MỸ TĐQS
Đã có bán TỰ ĐIỂN QUÂN SỰ VIỆT MỸ. Soạn giả Đ.Đ. THÁI. Gồm 10.000 danh từ từ ngữ quân sự sử dụng trong quân đội V.N. Những danh từ mới như: phi pháo, tiểu pháo hậu xung, tiếp quản, tam giác chiến, thế công liên hoàn, v.v... đều có trong sách. Tổng phát hành: Trung Tâm Quảng Cáo MG. 207C Bùi Viện Saigon. ĐT 95421.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MÂU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ. Nhận học viên mỗi ngày

LỚP RADIO Đặc Biệt
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor hiểu, tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Ng yên tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 26-4 đến 3-5-71

LỚP NHẠC HÙNG - LÂN
6/12 Tự Đức Saigon.
từ 15-4-71 mở khóa mới các môn SOLFÈGE HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA. Đủ các trình độ: khai tâm, nhập học, tốt nghiệp Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10o/o cho nhạc sinh cũ. Phương pháp 1 ôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ 1965

Nghề mới nhất tại V.N
Hãy ghi tên học gấp: Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại: 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon
(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng. Chiều Tối, kể cả Chúa Nhật.)
KHAI GIẢNG NGÀY 1-5-71

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc HOÀI HUYỀN THANH
Luyện ca — Đàn — Trống. Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

G.S. Jeffroy — Minh dạy
English For Today
(miễn phí)
Hạn chót ghi danh 26-4-71
Tại: 710 Phan thanh Giản, Saigon
— LUYỆN THI TÚ TÀI ban C đủ môn 24 giờ 1 tuần
— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC: G.S DŨNG — MINH
GHI TÊN: 710 Phan thanh Giản

Phòng phiên dịch
ANH — PHÁP — VIỆT TVC
130 Pasteur. Phòng 104 ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật: Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ. T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Thầu Khoán Kiến Trúc Đốc Công Công Trường
(khóa 3 tháng)
— Bổ túc quí vị thầu khoán đã hành nghề với những tài liệu đầy đủ chi tiết về các kỹ thuật xây cất mới
— Đào tạo thầu khoán và đốc công chuyên nghiệp.
— Hướng dẫn cách tổ chức nghề nghiệp các thể thức đấu thầu.
— Hướng dẫn thực tập tại các công trường Số học viên nhận giới hạn do nhiều Kiến trúc Sư Kỹ Sư nhiều Kinh nghiệm hướng dẫn.
Ghi danh: Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt GĐ từ 16h Đến 18h

Lớp-Họa-Viên-Kiến-Trúc
(dessinateur-draftsman) khóa 3 tháng
Nơi duy nhất đào tạo Họa viên K.T phục vụ tại:
— Các công ty kiến tạo ngoại quốc và VN
— Các văn phòng Kiến-trúc-Sư
— Các công trường trên toàn quốc mà nhu cầu rất thiết trong lai lại cần đến hàng ngàn Họa Viên KT
— Được ưu tiên vào Công binh khi phải thi hành quân dịch.
Mỗi lớp số học viên nhận giới hạn do Kiến trúc Sư-kỹ Sư hướng dẫn.
Ghi danh: Trương Quang Vinh 241 Lê văn Duyệt — Gia Định từ 16g đến 20g

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Công
44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH
Thứ Tư 28-4: Sáng 9g: Thạch hoa mai — Bì Bà lai
Chiều 3g: Cơm Pháp: Poulet shuté Opéra — Fonds d'Artichaut à la Turque
Thứ Năm 29-4: Sáng 9g: Bánh Pháp: Pudding Diplomate — Baba au Rhum
Chiều 3g: Vị cả măng tây — Cung cua chiên

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 2 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Anh văn cấp tốc bảo đảm mở ngày 3-5-1971
Do G.S. H.Tuấn Huy (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.
— Dạy từng nhóm ít người Sáng—Chiều—Tối.
— Bảo đảm 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng với các tiết mục: xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v.
— Có lớp VĂN PHẠM hoàn bị dành cho học sinh và sinh viên
— Ghi tên tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)
hoặc tại 197B Lê-văn-Duyệt Saigon (gần tòa Đại sứ Miên)

Trường Phương Chính
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Là trường Nữ Công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các Bà giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ: LÀM BÁNH, NẤU ĂN, MAY, LÀM HOA, CẮM HOA LÀM BÚP BÊ, THÊU TAY, ĐAN, ĐÀN TRANH, PIANO, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP.. v...v... CÁC môn học chia riêng (học khóa nào trả tiền khóa đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới vào tháng 5-1971.

UỐN TÓC
Thời Pháp thuộc nghề Uốn Tóc là nghề riêng của các cô đầm. Hiện nay hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến Trường chuyên môn dạy Uốn Tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong nghành uốn tóc Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc. Để Quảng cáo trường có nhận uốn tóc không lấy thù lao, vào ngày thứ 7 và thứ 4

Đánh Máy Đánh Máy
— Dạy đánh máy chữ kết quả bảo đảm, do bà Hiệu Trưởng tận tâm hướng dẫn, một khóa đủ sức đi làm máy tốt, học phí nhẹ bài vở chọn lọc dễ hiểu, khóa hai tháng và khóa 1 tháng. Có đủ máy Anh, Pháp và Việt. Luyện thi Quốc Gia Thương Mãi và Công Tư sở các sở Mỹ kết quả đậu nhiều. Ghi tên học ngày giờ nào cũng được tại trường HOA LƯ số 27 Công Quỳnh Saigon (sách đường Trần Hưng Đạo 80 thước)

DẠY MAY
Tư thục Dạy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may, ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Anh Ngữ Michigan
710 Phan thanh Giản, Saigon G.S. Jeffroy, Lane, W. DUNG. ERIC dạy đủ trình độ Anh Ngữ
— ANH NGỮ DU HỌC thi Toefl
— ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH CẤP TỐC
— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC
— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
— ANH NGỮ NGOẠI GIAO cho các viên chức, quý Bà, quý Ông
— KHÓA MỚI: LUYỆN THI PROFICIENCY
— Có lớp ĐÀM THOẠI VĂN PHẠM CĂN BẢN cho học sinh

ANH NGỮ
GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567
(trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v.. Luyện dịch báo chí và viết thơ từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Lớp mới: 3-5-71

CẤP TỐC GIỎI Anh-Pháp-Nhật
NGƯỜI LỚN: Học để xuất ngoại, buôn bán, giao dịch v.v...
SINH VIÊN: Chuẩn bị du học, học ở Ngoại quốc v.v...
HỌC SINH: Luyện dịch, Văn phạm, Thi cử (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABCD)
Lớp 8 Học viên, Dạy riêng từng sinh ngữ, Do nhóm GS xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

SVYK
nhận kèm Pháp Toán Lý Hóa. Hỏi: Võ 241/25 Phạm ngũ Lão Sg

Nhà Sách KỸ THUẬT
49A - Cao Thắng Saigon
BÁN SỈ VÀ LẺ Sách dạy nghề của KS LƯU VĂN A:
— ĐIỆN TỬ: Máy thu bình — Pháp sửa Máy thu bình. Cách sửa Máy thu thanh — Phép đo và sửa Transistor — Ghi âm — Khuếch đại — Âm Thanh Nổi — Dĩa hát v.v... Nhiều LƯỢC ĐỒ TIVI.
— ĐIỆN LẠNH: Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.
— ĐIỆN: Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy biến thế — Máy dồi điện.

GIÁO SƯ DO
Qua bao thời đại: Tây, Nhựt, Tàu Mỹ. VŨ lúc nào cũng được các triều đại ưa chuộng, hết mình. VŨ có lúc lặng lẽ như ao nước mùa thu, không chút sóng gợn. Nhưng có khi VŨ lại như sóng vỗ ba đào. Cuộc đời bình bồng, trôi giạt. Thiếu VŨ là thiếu tất cả. Bởi vậy, nam cũng như nữ. Nếu muốn cuộc sống được đầy ý nghĩa, hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG QUỐC - VIỆT
71 Thủ Khoa Huân SG
Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100 o/o Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Kèm Học
Thiếu nữ có T.T 2 nhận kèm tại tư gia (chương trình Việt) từ mẫu giáo đến đệ tứ. Liên lạc Quế, 501 Trương minh Giảng (nối dài) Saigon Đ.T. 41.942.

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại
Học: Conversation. Orthographe parfaite Rédaction aisée - Texte - Grammaire Littérature - Philo. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn: áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon.. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Lớp Radio và TV
ĐẶC BIỆT KHAI GIẢNG
3 và 10-5-71 (Tối)
— KHÓA RADIO 2 tháng, tuần 12g dành cho học viên trình độ Tú Tài, Ampli HiFi, Radio đèn và Transistor. Học phí 000đ trọn khóa, tặng sách.
— KHÓA TV 2 tháng, tuần 10g dành cho Học viên lớp ĐB Trường An, Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.
Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường.
Ghi tên: Trường TRƯỜNG AN 770. Phan đình Phùng Saigon
Hiệu trưởng: GS. Đặng sĩ Hỷ —

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn ống gió đá. Sạc ga với đồng bồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Kế Toán Đánh Máy
Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty
— Lớp hàm thụ: 4 tháng
Máy mới Việt Anh Pháp. 70o/o học viên trúng tuyển QGTM
Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.
Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40.984

Trường ĐIỆN TUYẾN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐIỆN-RADIO-T V
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon
Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối,
KHÓA MỚI: 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC: Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè với giảm học rút ngắn 1/2, có nội trú. Quân Công nghiệp được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới xin mời bạn đến tận nơi thăm quan sát để khỏi lo âu.

Trung Học THƯỢNG HIỀN
141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI
3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình. Muốn gởi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

SÁCH MỚI PHÁT HÀNH
Khảo Sát Pháp Văn
LỚP 11 ABCD - SINH NGỮ CHÍNH
Ô.B. NGUYỄN THANH TRỪNG
Tái bản lần IV sửa chữa đúng
Chương trình cập nhật hóa 1970

LỚP HÈ HOÀNG - ĐỨC
25/14 Bùi Chu Saigon
3-5 Mở các lớp 7.8,9.10.11 (lớp ít học sinh): Lớp Giải đề Thi Tú Tài I và II AB 71.
3/5 Luyện thi Tú Tài I CD cấp tốc
Luyện thi Việt Văn Tú Tài I CD
(chuyên luận Mẫu và câu hỏi GK)
Các Lớp CHIỀU TỐI tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng
(Ghi tên ngay để kịp nộp hồ sơ thi)

LỚP HÈ CĂN BẢN
3-5 Toán Lý Hóa ANH PHÁP
NGUYỄN VĂN HỒNG — NGUYỄN TẤN DẦU — HOÀNG HIỆU
Các Lớp: 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB
Trọn khóa 3 tháng — Dạy đầy đủ chương trình mới
GHI TÊN: Trường Minh Hưng 383 Phan thanh Giản Saigon
Trung Tâm số 29 Trần quang Khải Đakao Saigon

Lớp Tư Gia TOÁN LÝ HÓA Tú Tài I B
TOÁN Tú Tài II B
Khai giảng 3-5-71 Sáng - Chiều - Tối
ĐẶC ĐIỂM: — Tạo căn bản và chuyên giải các đề thi chọn lọc rất thích hợp cho khóa 1971
Ông Bùi Thụy Hoành
— Ban G.S cử nhân và Cao Học toán
— Chỉ thâu nhận 10 học sinh mỗi lớp
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

ANH VĂN «Tư Gia»
3-5-71 Sáng — Chiều — Tối
— Lớp hè căn bản (dành cho học sinh đủ mọi trình độ)
— Lớp cấp tốc đàm thoại (dành cho người đã học qua)
— Lớp sơ cấp (dành cho người mới học)
ĐẶC ĐIỂM: 1) Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm
2) Chỉ thâu nhận 8 học viên mỗi lớp
3) Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.
GHI TÊN GẤP tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (tới số 612/77 đường BÀN CỜ quẹo vô)

3-5-71 Toán Lý Hóa
Sáng Chiều Tối
GS: THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P.KÝ)
Lớp: 7-8-9 - 10AB - 11AB - 12AB.
MỤC ĐÍCH: Tạo căn bản vững chắc cho học sinh muốn trau dồi Toán-lý-hóa, Tài liệu giáo khoa và Bài Tập quay Ronéo đóng tập cho học sinh và chỉ dẫn theo chương trình mới... Phương pháp linh động dễ hiểu.
4-5 Luyện thi 12AB và 11AB (70-71)
GS: Trần minh Tâm: Tiến sĩ Vật lý; Nguyễn thanh Tâm: Kỹ sư
GS: Phạm Thư: Cao học Vật lý; Nguyễn Văn ...: Cử nhân Toán
GS: Nguyễn văn Hùng: Đại học sư phạm; Nguyễn văn Út; Cử nhân Toán; Trần văn Thức: Đại học sư phạm.
Ngoài ra có lớp học Chúa Nhật 11B (70-71 và 71-72)
GHI TÊN: Trước để sắp chỗ tại Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn-tri-Phương) 526 đường Bà-Hạt Chợ-Lớn (góc Triệu Đà Chợlớn).

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận
Lớp Anh Ngữ Nguyễn-Thế-Thông
155 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON
— Là nơi dạy Anh Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.
— Bài vở thật thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng, Xã giao, Du học. Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch. Thảo luận thuyết trình.
— Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp phải NGHE, NÓI bằng tiếng Anh như ngoài đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.
SẼ MỞ THÊM: 5 và 6-5-1971
nhiều lớp mới đủ mọi trình độ, SÁNG CHIỀU, TỐI.— XIN GHI TÊN HỌC THỬ.

— Muốn lấy lại căn bản về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ những năm kinh nghiệm đã qua?
— Muốn tạo được 1 căn bản vững chắc về TOÁN LÝ HÓA-SINH NGỮ cho niên học tới?
— Hãy rủ nhau đi học:
3-5 khóa Hè căn bản tại 180 Lý thái Tổ
(cuối Phan-đình-Phùng)
Mọi trình độ 6,7,8,9,10,11AB
— Trường Trung học chuyên luyện TOÁN LÝ HÓA-ANH PHÁP thật chóng giỏi
— Chỉ 3 tháng Hè mà kết quả bằng cả 1 năm học.
— Ban giáo sư dạy giỏi, tận tâm, kinh nghiệm ít nơi bằng.

TÂN-VĂN Học Đường — TÂN-VIỆT Học Đường
110—112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — 204 YÊN ĐỖ SAIGON
1-7 Khai Giảng Niên Khóa 71—72 từ lớp 6 đến 11 A, B, C
(Hiệu trưởng: NGUYỄN LUNG)
Các Lớp 12 ABC sẽ Khai Giảng 1-8
TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH CÁC LỚP 11, 12 A B C
TOÁN: GS Nguyễn văn Kỳ Cương. Đinh đức Mậu, Đặng văn Nhân, Trần kim Quy, Kiều thế Đức. Nguyễn đình Chung Song Hoàng Huyên, Vũ đình Lưu,..
LÝ HÓA: Lã ngọc Bích, Nguyễn hữu Tịnh, Nguyễn ngọc Đính, Nguyễn sỹ Thân, Phạm Võ Đầu, Trần đăng Khánh, Ngô nghiêm Tứ,..
VẠN VẬT: Tôn thất Trung Nghĩa.
TRIẾT: Vĩnh Đế, Nguyễn xuân Hoàng, Lê tấn Lộc, Cao bá Vũ, Lê thanh Liêm...
VIỆT: Tạ Ký Thanh Trúc, Vũ Thược, Phạm văn Trung, Cao bá Vũ, Nguyễn Phong..
ANH: Đỗ nhất Tân, Trần trọng Đoàn, Hồ đình Mai, Lữ phúc Anh..
PHÁP: Phạm xuân Ái
SỬ ĐỊA, CÔNG DÂN: Võ ngọc Đại, Bùi trọng Chương.
Đặc Biệt Mở: 2 lớp NHỊ A,B Kiểu mẫu dành riêng nữ sinh
Các lớp NHỊ CD dành cho h.s. chương trình Pháp Hoa
Các lớp Tam, Tứ, Ngũ, Lục, Thất. Ban GS tốt nghiệp Sư Phạm, Cử Nhân phụ trách.
LỚP TỐI Đầy đủ Chương Trình, do Ban GS lớp ngày phụ trách
(Thâu nhận học sinh kể từ hôm nay Các lớp đồng Chiều Tối)

Hàm thụ
hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ) 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Sinh Viên
Bác Nhân kèm BIỆN Pháp văn từ đệ nhất trở xuống: xin liên lạc với Trương Đức Đ T. 72329, 187 Gia Long Saigon.

MUỐN HỌC
tiếng Nhựt mà nói chuyện được hay đã học nhiều nơi mà chưa nói được.
Mời bạn ghi tên sớm 351160 Trương minh Giảng Saigon vào khóa 3-5-71

THÔNG DỊCH
209 NGUYỄN VĂN SÂM Saigon
Chuyên dịch các tài liệu, thư từ ANH PHÁP VIỆT, được tín nhiệm trên 16 năm do GS TÒNG và TIẾN SĨ BẢN điều khiển với sự hợp tác của TIẾN SĨ JOHN, TIẾN SĨ RON, cử nhân CAO ANH. Đã và đang dịch nhiều tài liệu khó mà nhiều nơi không nhận.

Thợ máy xe hơi chú ý
Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước. học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đớ, áo choàng, đồ bộ nỉ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục.
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ
Dạy Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà Calmette) Hỏi từ 16g đến 20g (Nhận dạy và dịch Nhật ngữ)

Anh văn cấp tốc
mau tiến bộ nhất
209 NGUYỄN VĂN SÂM.
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì
Chuyên dạy VỠ LÒNG BẢO ĐẢM CẤP TỐC (bảo đảm mau tiến bộ hơn bất cứ nơi nào) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người mới tập nói, cam đoan kết quả mỹ mãn, một tháng nói 3000 câu quan trọng có thể sử dụng suốt đời) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG Đ.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm, TIẾN SĨ WILLIAM, Cử Nhân CAO ANH, phụ trách SÁNG, CHIỀU, TỐI
ĐẶC ĐIỂM: Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hồi hưu. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán mới cất luôn đất 4mx16m lầu đúc, terrace, 2 cầu thang đá mài, 5 phòng, bếp rộng, 2 phòng tắm baignoire, lavabo, Siège Nhật: kiến trúc mới, khu vực đẹp nhiều villa gần trung tâm Saigon. Hỏi 211 Tự Do Sg. ĐT 23.161.

Nhà bán luôn đất đầy đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái, diện tích 145m2. Hỏi số 60/51 Yên Đỗ Saigon.

4T500 nhà bán gấp, lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu lao động đông đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành cần tiền bán gấp giá 4T500. Hỏi 283 Nhật tảo Cholon

Nhà bán gấp giao liền, bán luôn tủ bàn ghế với nhất định 650.000đ. Xem nhà vào giờ từ 13 giờ đến 20 giờ 173/11/7 Hùng Thập Tự Saigon.

Nhà bán mặt tiền góc chợ, tiện mua bán, đủ tiện nghi. Xem nhà tại số 327B Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà 580 ngàn, rộng đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 187 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa số 11)

Vũng Tàu Bán 4 căn phố trống. Trên diện tích đất 46mx17m. Năm triệu rưỡi. Hỏi Bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đồng hồ điện nước, quạt trần, lavabo. Khu an ninh, gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi khu Thị Tứ 4mx15m gần trường, Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán. Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Mỹ. Hỏi 152 Võ Tánh, Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. Tân Bình. Tỉnh Gia Định.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán Trường đông học sinh, huê lợi cao. Hỏi 602 Phạm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Nhà mặt chợ bán
Nhà tại chợ, 3m6x7m đúc 4 tầng 8 phòng, mỗi tầng WC riêng. 6 quạt trần, cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T4 (có thể trả góp một phần). Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức, gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà bán đường Nguyễn Kim 3 từng lầu, đủ tiện nghi hẻm 209 số nhà 103i.

850.000đ nhà đủ tiện nghi lầu suốt sân sau, nở hậu hẻm rộng. số 288/1 Bạch Đằng Gia định chiều từ 6 đến 7g. chủ nhật trọn ngày. đầu hẻm tiệm mọc Tự đạt 298/4 Bạch Đằng.

Khu Cách Mạng, giá 1tr100 5m50x10m sân để xe, sẵn họa đồ mở cửa 3 mặt. 145/15 Minh Mạng P.N 205 Cách Mạng đi vô 50m.

Nhà bán gấp
Đầy đủ tiện nghi, huê lợi một tháng 30.000đ. Xin hỏi 402 Nguyễn minh Chiếu nối dài Gia định, gần Chợ Lăng Cha Cả.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng -1- 5 phòng -1- 3 phòng tắm -1- sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà mặt tiền 3,7mx16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Bán nhà gạch lợp ngói 3x15m. Compteur điện nước riêng gần chợ, trường học lớn, xe hàng vào tận nhà, có nhiều ngõ ra, tiện đường xe Lam 3 bánh. Hỏi 1848 lô E Cư xá Trương minh Giảng (gần nhà bảo sanh Lê thị Minh).

Nhà luôn đất
bề ngang 6m2 sâu 11m 4 lầu đúc đầy đủ tiện nghi có họa đồ giấy phép điện thoại 487 Phan đình Phùng đường Bàn Cờ nhà giao trống.

BUILDING BÁN TRỐNG
— Building Tự Do SG 490m2 10 từng đẹp tối tân 102 phòng. — Building Hàm Nghi Sg 4 căn 280m2 2 bằng khoán. — Building Trần hưng Đạo 4 từng 359m2 cất 1968. — Building Trần quang Khải Tân Định 712m2 cất tối tân 1967 tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Bán thật rẻ một căn lầu một tầng 3m6x11 hai lớp cửa, sắt đầy và kiến có đồng hồ điện nước riêng có máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi số 212/11/4 đường Nguyễn thị… 11… Bàn Cờ Saigon

BÁN THẬT RẺ
Một căn nhà đầy đủ tiện nghi, Rộng 15x4m. Sân chơi riêng, 6x4m. Kiến trúc đẹp. Có sẵn một Máy Lạnh (1HP). M… Lạnh (450L). Một tủ gỗ đựng đồ. Giá tổng cộng: 1.600.000đ. Liên Lạc Điện Thoại: 20.780. hỏi ông Trí từ 11giờ -12 giờ. Hoặc đến xem nhà buổi chiều và tối, tại: 310A Hòa Hưng Saigon. (lối đi cạnh số 312, cách đường lớn 6m, gần cửa chính Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa).

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 5m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 61/3 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô) (mời ông bà làm việc ở Ty Trước Bạ trả 2T đến thương lượng)

Phố lầu đúc mặt tiền luôn đất có bằng khoán hồi. 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định giá 6 triệu rưỡi.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi 1T6 660/6 Phan thanh Giản SG

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

NHÀ BÁN
Trung tâm thành phố, thuận lợi. Cho công tư chức, nơi mát mẻ yên tĩnh có điện nước và chỗ để xe bên cạnh. Giá 1T. Số 124/28 Cộng Hòa Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. hoặc đổi du lịch. Hỏi 475 Đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 50.776.

Nhà bán gần bến xe lô Phú Thọ 3mx8m, có lầu cây, lót gạch. 467/17A Lê Đại Hành.

Nhà bán tường xây, gác gỗ, ở mặt chợ, tiện cho người buôn bán. 384/8bis Lý Thái Tổ Sg (sát Chẩn Y Viện Ngã Bảy, nhà không treo bảng).

Nhà bán 2T5 khu Mỹ kiều Nguyễn văn Thoại, có thể mở Bar. Hỏi ô. Lung tại Bar Thùy Dương 87B Nguyễn văn Thoại GĐ

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau tiện cho gia đình đông người. Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

Phố bán trống
— Phố lầu Trần Hưng Đạo luôn đất 92m2, 4x23 có Đ.T. — Phố lầu Phan Đình Phùng Sg luôn đất 225m2, 6x37 có Đ.T. — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg. 4x19m luôn đất 4 từng có Đ.T. — Phố trệt Trần Quí Cáp Sg. mặt tiền 4,5x18 thật tốt. 282, Cống Quỳnh.

Cần mua Villa, đất rộng
Ở địa điểm trung tâm Sg. Giađịnh. xe hơi vào tận nơi. Hỏi 12 bis Chi Lăng Giađịnh. ĐT 23.637.

380 ngàn, nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán lầu 2 từng đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà, mua xong giao nhà ngay. Xem tại 595/104 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà kiểu bánh ếch, ngang luôn đất 6m dài 23m, đầy đủ tiện nghi Đất ngang 22m dài 90m ở Thanh Hóa, Hố Nai thật an ninh, thanh tịnh nơi lý tưởng cho những người muốn yên tĩnh. Hỏi 12 đường Bùi Viện lầu 1 Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đỗ. Xem nhà 17 giờ

Bán rẻ 2 biệt thự tại Vĩnh Long, kiến trúc đẹp, chắc, luôn 200m2 đất tại trung tâm châu thành. Hỏi ông Giáo Thích, trường Nam Tiểu học Vĩnh Long hoặc Điện thoại 96.845 Saigon

Nhà đẹp, tiện nghi, gần chợ, trường, Nhà Thờ, Chùa, rẻ đặc biệt. 959, CX Trương minh Ký (Nhà Thờ Kiến Thiết).

Bán nhà Cư Xá
Trương minh Giảng số 2068 Lot M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng. gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô, tới Cô nhi viện LâmTỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán, vách tường, gạch bông gát suốt khu yên tịnh, mát mẻ. 126/2 Trần khắc Chân Tânđịnh.

Nhà bán mặt tiền: Trần văn Thạch 7,5T Hai bà Trưng: 11T. Đinh Tiên Hoàng 6,5T Võ di Nguy 12T. Sang 1.5T Trương minh Giảng 5,5T tại Võ di Nguy (P.N) Villa bán cho mướn. Hỏi tại 23 Lý trần QuánTân Định.

Bán: Phố thương mãi mặt tiền giá 2 triệu Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (Góc trường đua Cư xá Lữ Gia)

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon, lầu, vật liệu tối tân. Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T. 25.082.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng. Quận 3. đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

PHỐ THƯƠNG MÃI
mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái) ĐT 51348.

Nhà bán 1.18 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học cho về nhà nhỏ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh… Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà Bán
Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m,x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bịnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chủ … xem nhà xin hỏi 13 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage để xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và 1 xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mại
mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượng, ngang 6 thước có đủ đồng hồ điện nước và 2 xe EC Austin Moris Vận tải nhẹ, Peugeot 203 BL còn mới nguyên 193-195 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán: 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

Đất bán nhiều lô khu Chính trang Phú thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà thờ Ngã sáu Cholon.

Nhà bán số: 50/24 Đỗ thành Nhân, cách lộ 30 thước. Nhà mới cất lại, gạch bông gát suốt đủ tiện nghi, cần tiền bán giá phải chăng. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Saigon.

430.000 nhà 4mx14m điện nước riêng xem nhà tại: 205/51B Nguyễn Thông (nối dài) Saigon.

Villa lầu Gia định bán 9 phòng, tường 20, luôn 2.400thv, 11T, mặt tiền, làm trường học, bảo sanh, kho, mua villa 300thv cũng được, nhiều cây ăn trái. Hỏi Cô Hai, con ông Sư gần trường Nhật Tiến, Vạn Kiếp Giađịnh.

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường, gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon.

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO
một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36.454 (buổi sáng)

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI
phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5,6x15m)

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Văn ĐT 40.810.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Khắc Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà đủ tiện nghi trung tâm Thành Phố. Bán gấp … nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gác 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93704 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT…

Nhà bán gấp thật rẻ hỏi Cô Thanh 458/26 Lý Thái Tổ Saigon 4mx14 gác suốt đủ tiện nghi khu yên.

Nhà lầu bán gấp giá đặc biệt cư xá, căn bìa 5m30x16m đủ tiện nghi, nhà … Số 130/1E Phú Thọ Chợ Lớn. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Saigon.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất trống bán hai ngàn thước vuông (2000m2) tại đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon

Nhà bán: đủ tiện nghi, điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Cửa hàng thương mại
bán lầu 3 tầng 6 phòng máy lạnh, nước nóng, mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước đủ, điện thoại, sân thượng, sân để xe, an ninh yên tĩnh. Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon ĐT.23414.

VILLA BÁN
— Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1.503m2 bán 30T — Villa lầu Nguyễn văn Học Giađịnh 1.500m2 — Villa trệt Trương tấn Bửu Sg 1.000m2, bán 20T — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu 200m2 mới cất 13T — Villa trệt và đất 1.200m2 Đakao — Villa lầu Trương minh Ký P.N. 450m2 — Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức thật tốt 4600m2, bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 14 Cao Thắng Saigon.

VÀI CĂN GIÁ ĐẶC BIỆT
— 350.000 luôn 110thv xây để lên một lầu nóc béton cốt sắt, phố thương mãi 450.000, điện, nước cách Thủ Đức 4km sau trường Đại Học khu vực đang mở mang. Ngân Hàng Nông Thôn, kỹ nghệ v.v.

Cũng tại nơi trên nhường lại một nửa số vốn 15 tr một hãng sản xuất lợi mỗi ngày 70ng vì thiếu người trông nom

— Cũng tại nơi trên nhường lại một nửa số vốn 12tr hãng sản xuất vật liệu xây cất lời mỗi ngày 50ng vì thiếu người trông nom.

Hai việc làm ăn đều không bị cạnh tranh.

— Bán 2 máy ép gạch mỗi máy 600 000 điều kiện phải sản xuất bán lại cho là với giá 2đ một viên gạch song, một máy một giờ trên 800 viên sẽ lời 600đ 1giờ ngày làm 16giờ 220 bis Pasteur Saigon ĐT. 25.443 từ 15—21giờ

Bán phố lầu
Phố lầu Phạm Ngũ Lão, Bùi Chu. Villa trệt và Building bán hoặc đổi xe P.404 đời EH ráp lắp. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41410 (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Bán nhà lầu đúc, cửa hàng ngay chợ Vườn Chuối, điện nước riêng.329/15 Phan Thanh Giản Saigon.

270.000đ nhà bán lô, đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon. Hỏi 339/53C Trương Minh Giảng Saigon

Bán nhà lầu đúc 4 tầng, có gác lửng rất đẹp, đủ điện nước, khu thương mãi Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần bán đất
Đất giá rẻ sát lộ 2050m2 có trồng một ít cây ăn trái từ Saigon lên gần cây số 17 cách chợ Lái Thiêu một cây số ngang nhà thờ Fatima (mới). Liên lạc lại nhà số 136/B Đường Lê Văn Duyệt Saigon ngang Quân Vụ Thị Trấn.

Villa bán (13x17m) 1 lầu có terrase, điện thoại máy lạnh khu yên tĩnh, mát mẻ Cư xá Chu mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận sáng từ 7 đến 9 giờ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
gần ngã Sáu Saigon, luôn đất 4mx17m và phố trệt có đất 4mx25m, đường Nguyễn văn Thành Gia định, gần bến xe lam, Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

Mặt Tiền Đại Lộ
Phố lầu đúc 1 trệt 3 lầu 3.6x14th. Đầy đủ tiện nghi thích hợp mọi ngành thương mại. Ngay bến xe đò. Bán 8T5. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Phố lầu đúc (3 tầng) 3m9x15m mặt tiền đường, kiến trúc mới và 2 căn nhà trệt 16mx7m8 cả hai bán luôn đất khu thương mại. Hỏi 128 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ 209 lô C cc. Ng. thiệt Thuật. Gạch bông, quạt trần, Lavabo Bếp men. Douche: Hỏi 005 lô G. cc. Nguyễn thiện Thuật, hoặc cô Phương 34 Võ Tánh S.G.

Bán nhà khu thương mãi đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Bán phố lầu đúc mặt tiền số 430 Minh Phụng Chợ Lớn số 30 Trần quang Khải Dakao, Hỏi 26 Trần quang Khải Đakao.

Bán 1 căn nhà ngói có gác rộng ngõ hẻm sạch sẽ xóm trí thức, gần đường Hỏi 197/154 Lê văn Duyệt Q3 Saigon (hẻm 197 gần nhà thuốc tây Phước Thiện) (cách Tòa Đại sứ Cao Miên 50 thước)

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng Hoa Thám hẻm tiệm gạch Quang Thanh.

Bán căn nhà đúc, đủ tiện nghi, 2 mặt tiền, tiện buôn bán, trước cổng nhà thờ, gần chợ và trường học. Hỏi 26/5 Phạm bông Thai nối dài (Quốc lộ 1) ấp Tân Việt (gần cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù).

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 15mx4m đại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vững rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men. Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại: 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong. 4mx30. garage 5m. phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh. điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới Quận 11 Chợ lớn.

Bán 1T4 một căn nhà tường xây, gạch hoa, đủ tiện nghi, đường rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 29E đường Tông Lung (góc cửa trường đua Phú Thọ).

Villa trống bán
— Villa trệt và đất Đakao 1.200m2 có tél — Villa lầu Hiền Vương Sg mặt tiền 1.003m2 có tél — Villa lầu Nguyễn văn Học G.Đ. 1.500m2 bán gấp — Villa lầu Hồng thập Tự Saigon 1.410m2 bán gấp, có tél — Villa lầu Vũng Tàu 715m2 đủ tiện nghi gần nhà thờ, có bằng khoán — Villa trệt Trần Hoàng Quân Cholon 400m2 bán gấp. 44 Cao Thắng Sg.

Villa bán trống
— Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa lầu Trương minh Giảng dưới cầu mới cất 200m2 — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1.503m2, bán 30 triệu — Villa lầu Công Lý Saigon dưới cầu 1.186m2 có tél — Villa … Trương tấn Bửu 1.000m2 — V…u Cộng Hòa Nancy 1040m… cất 1968, có tél, đẹp tối tân … Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh …, Đ.T. 90.167

ĐẤT trống bán
— Đất …g Quỳnh 3.200m2, 25.000đ không chia lô — Đất Cách Mạng 1.400m2, 22.000đ/1m2 — Đất Nguyễn văn Học 34x26 mặt tiền 21.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức thật tốt chỗ Con Nai Vàng Ngơ Ngác 10.700m2, 900đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Làng Đại Học Thủ Đức mặt tiền 6 mẫu 600đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA BÁN
— Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.16…m2 thật tốt bán 38T giá chắc có Đ.T. — Villa lầu Trương minh Giảng 200m2, bán 13T — Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa lầu thật tốt Cách Mạng 437m2 bán 13T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, bảo toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung tâm Thương Mại
Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5, luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cá Saigon. Miễn trung gian.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

Nhà Biên Hòa
Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford … đời ED, 9 tấn, toàn hảo. Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân Sg (hẻm Lê Lý).

Nhà bán lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước, căn bìa, cửa hậu, gần trường học, chợ. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon, ngoài giờ làm việc. Thương lượng tại số 8L Trần quốc Toản hoặc ĐT 41.201, trong giờ làm việc.

Bán nhà Cần Thơ
2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đã đổ Plancé rồi để lên lầu, mặt tiền đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 529/5 Phan-t-Giản từ 10 tới 17 giờ.

Phòng đẹp cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 750/25A Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho thuê phía trước làm văn phòng hay mở phòng mạch. Hỏi 49 Trịnh minh Thế KH.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đẹp. Đủ tiện nghi, nước nóng. Hỏi 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Nhà còn trống cho phụ nữ độc thân ở đậu lối 16-24 tuổi có điều kiện. Địa chỉ đường Dương bá Trạc hẻm 198 nhà 166/32B 7h30—13h—19h30.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi số 21/1/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà có 2 phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn Hỏi 26 cư xá Lữ gia Phú Thọ CL.

Cho thuê gác đẹp, rộng, thoáng gia đình tử tế, dành cho nữ công, tư chức độc thân hay sinh viên, học sinh, ít người, ít đồ đạc. Hỏi 524 lô 69/12 Phan đình Phùng Saigon. Đến buổi sáng hay sau 6 giờ chiều

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn Kho cần mướn 1 Kho khoảng 2.500/3.000 thv vùng Saigon, ChợLớn. Xin tiếp xúc với Công Ty Đường Bình Dương 16-18 (lầu 2), đường Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 91.653.

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI
ngoại kiều Nhựt cần thuê nhà và xe hơi. ngoại kiều Nhựt dân sự hãng buôn. hai vợ chồng Nhựt cần mướn Villa 2-3 phòng ngủ 120.000đ 1 tháng xong 1 năm trả tiền mặt. Hỏi Hiệp Hưng Cao Thắng 44 Cao Thắng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn nhà
Ngoại kiều Đại Hàn. Giám đốc Đại Hàn hãng thầu dân sự cần mướn VILLA, XE HƠI. Villa thật tốt giá 300.000đ 1 tháng, trả tiền mặt đóng 1 năm, giao kèo có luật gia làm lợi cho chủ nhà, chủ xe.

Mời quí vị đến gấp gởi Villa và xe hơi. Hãng HIỆP HƯNG 282 Cống Quỳnh SG. ĐT.90.167

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng Sg

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu. Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Mướn Nhà Giá Rất Cao
Nhiều gia đình Ngoại Kiều đương đáo cần mướn, nhà Villa. APT…
Giá rất cao ở các vùng… SG. Dakao, Tân Định, TSN Phú Nhuận, Gia Định. Hỏi 12 Bis Chi Lăng. Gia Định. ĐT 23637

Lầu 1 cho thuê, phòng khách phòng ngủ, phòng tắm, đủ tiện nghi sang trọng và yên tịnh, xe hơi vào tận nhà. Tại số 120/14F Trần bình Trọng Chợ Quán.

Lầu đúc mặt tiền 18x4 bếp cầu, buồng tắm riêng cho ngoại kiều và CĐV thuê. Hỏi 424 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Cho mướn phòng lầu đúc 3.5x3m5 Có lối đi riêng, điện thoại, điện nước. Cọc 200.000 tháng 2000đ. Do nơi 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần nhà, phòng, Villa, xe
Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở văn phòng, tiệm may 63 Võ Tánh Sg.

Nhà cho thuê thế chưn 700.000 1 từng lầu 2) 6th 7th ở ít người có nhà xe Phan thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Văn phòng cho thuê 3,50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.

Nhà tiện nghi chỉ có 2 mẹ con ngoan hiền, muốn kiếm một đôi vợ chồng son trẻ không con cho ở đậu phía trước căn thành thật tử tế. Hỏi ở 54B Nguyễn bỉnh Khiêm (gần Bộ Canh Nông Dakao).

Cho Ngoại Kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng Sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg.

Cho thuê 2 phòng riêng biệt -1- WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 159A Võ Tánh PN.

Phòng cho thuê
đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại. lối đi riêng. 30.000đ 1 thg Hỏi 12 bis, Chi Lăng. Gia Định ĐT 23.637

Phòng cho phụ nữ ở trọ 8 Lý Trần Quán Tân định, mặt tiền. sạch sẽ.

Cho thuê một chỗ nấu phở có phòng dành riêng cho nam nữ độc thân giá 5.000đ. mỗi tháng. Bán rẻ một xe Xinh Tô luôn máy. Xin hỏi quán Ngọc Loan 150 đường Nguyễn văn Học G.Đ.

Phòng riêng có chỗ để xe… Nhận ăn ở Nam Sinh Viên cư xá Ng. Trung Trực. 20 Trần Quốc Toản Nhà A12. (Hỏi bà Ba).

Phòng cho mướn đủ tiện điều kiện dễ dãi. Số 550 Hùng Vương nối dài Thị Nghè

Cần gấp nhà cho mướn, nơi vùng Saigon, tiện chỗ để xe. Tiền chân khoảng 50.000đ trở lại thang 3000đ. Vùng Saigon— Cholon. 353 Võ Tánh, hỏi chủ nhà chỉ có Văn.

Gác sạch sẽ, mát ngay mặt lộ, có đồ đạc, nhận người đứng đắn, độc thân hay vợ chồng không con. 5000đ cả điện nước. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (số mới 425 gần Cầu Sắt Đa Kao).

Vũng Tàu nhà ở Bãi Dâu có sân rộng, tiện mở hàng quán, cho thuê với điều kiện dễ dàng, hay hợp tác cùng được. Liên lạc 67 Lê quang Định Gia Định tel 40.607

Lầu cho thuê mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Phòng cho mướn nữ độc thân 51/4 Cao Thắng SG.

CHO THUÊ HOẶC BÁN
1 Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn, gần bãi trước Vũng Tàu. — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khỏi Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv để xây cất biệt thự tại đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng Saigon.



Peugeot 203 du lịch số máy 1120 bán rẻ 650.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Morris Minivan một đời chủ, máy, đồng, sơn, nệm vỏ toàn hảo khỏi chê. Giá rẻ biếu thêm nhiều phụ tùng quý giá. Hỏi 63 ter Hiền Vương Saigon.

Bán Hilman Sunbeam Super Minx kiểu Station Wagon 1970, bảng số T. Hỏi Ông Horking Tòa Đại Sứ Anh Saigon.

HONDA DU LỊCH EO 5.
Xe toàn hảo, màu trắng bán (1tr1) Hỏi Ô. Hách 26 Lữ Gia Phú Thọ.

CẢNG LADALAT 15.000đ bảng Urachôm, Giống Origine, bóng, nhẹ, và cứng hơn Origine. Chỉ có vài cặp. Hỏi 310 Phan Thanh Giản Sg (ngang bịnh viện Bình Dân). Tại đây có nhận đóng thùng xe Ladalat kiểu nhẹ và đẹp đẽ.

CORTINA EE DE LUXE
Radio còn mới nguyên giá 1T450 Xem xe 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao Đồng Hưng)

Traction Avant 11 légère cốp vuông thiệt. còn tốt, vỏ ruột mới. bán rẻ. 108 Cộng Hòa Saigon

Desoto 300 xe hàng lớ đời EP còn mới tinh bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Toyota Stout vận tải nhẹ đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Bán Datsun 1300 du lịch 67 chắc giá 400.000đ. Hỏi 153 Trần quang Khải ngoài giờ làm việc. 19/8 Huỳnh quang Tiên SG

Dịp may hiếm có
cần tiền bán Honda Camionnette. EO ít sài, máy toàn hảo giá rẻ. Hỏi 147 Đống Đa, Gia Định ngoài giờ làm việc

VOLKSWAGEN Microbus EB 99… 8 kiến bông, băng nệm, đồng, sơn, máy tuyệt hảo, không chỗ dê, bán gấp. Vô hẻm cạnh số 12 Thái lập Thành PN. nhà số 98/1bis (số mới 6/22).

Mua Mazda 1.500 Deluxe máy lạnh Radio. Đ.T. 20.574. 110 Pasteur Saigon.

FORD STATION WAGON
EP 4 cửa, kiểu mẫu, số thường, xe như mới, bán hay đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

XE ĐUA SUNBEAM EC
Bán rẻ cho khách hảo hạn. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định (gần rạp Modrne).

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon, sau chợ An Đông.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Xe bán xe DKW F12 EP dư dùng cần bán gấp Tình trạng xe hoàn hảo như mới. Xem xe tại 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (hỏi ông Tùng).

Peugeot 404 số EP, đời 67. Radio cassette. 320 Thành Thái Cholon.

Bán Toyota 800 PU đời EG. 1 xe Peugeot 203 máy 118. 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 Super deluxe 69, có radio tự động bán hay đổi xe cũ mới cũng được. Xem xe 7 giờ đến 12 giờ, 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Daihatsu Hijet 360 EP và EO mui tôn và mui vải kiểu Jeep băng nệm hoàn hảo, xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái trong giờ làm việc

Toyota Lifte Stout 1500k PU mui bằng như mới khỏi sửa 149 Đề Thám Saigon

Cần nhiều xe vận tải
Để chuyên chở hàng từ Saigon đến các Tỉnh miền Tây, xin quý vị chủ xe liên lạc tại số 76 Cộng Hòa Sg

Toyota 800 du lịch El…5
màu trắng còn mới nguyên có radio bán, Hỏi quán Liên Hoa thâu bằng số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Mazda 1000 du lịch EO.4
màu trắng, vừa hết rodage, có radio Carstéréo bán, hỏi quán Liên Hoa Thâu bằng số 1 Nguyễn Huệ S.G.

Toyota PU Mark II EO 1, xe toàn hảo, Mazda PU 1000 EO có Radio, quạt máy xin do: 148-149 Lê văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông)

Triumph Sport Spitfire đời EP xe toàn hảo 116/128 Cao Thắng Saigon.

HONDA 360 N DU LỊCH
El.8 xe đẹp lộng lẫy máy êm như mới 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

ID 19 đời EL toàn hảo, bán gấp giá rẻ 10L/100cs, rất sẵn đồ phụ tùng dễ hãng Citroen cung cấp Hỏi 176B Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 Traction 11N đời NBC Hỏi 328 Bến Vân Đồn.

Toyota Lite stout đời EE cần bán gấp. Coi xe 56 C Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần Lăng cha Cả).

Toyota Corona PU xe toàn hảo. Cần bán hỏi 37 Cư Xá Phú Lâm B, khu Phú bình.

Peugeot 203 toàn hảo. 254 Hùng Tiếp Tự 8g tới 19g.

Taunus 12m EC 9 mét, sơn máy, đồng mới làm toàn hảo, bán mẽ tiếc, cần tiền hoặc đổi Daihatsu, Honda Pic-up hỏi thêm. Xem xe 301A Võ di Nguy Ph… Đ.T. Lộc 93.008.

Volkswagen ED.3…
du lịch, xe c… mới vừa chạy hết 1 đời vỏ … hợp hiếm có, bán 117. Xem … ngày 283/3 Trương tấn Bửu …huận.

Renault 4CV xe nhà thật tốt tiện ra số TAXI cần bán, đường Nguyễn văn Thoại GĐ. Hẻm 175/8 cạp hông trường học Nhân Chủ vô 100m nhà bên trái.

Peugeot 203 tình trạng còn tốt bán giá đặc biệt. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg

Toyota Familial 4 cửa, tuyệt hảo cần bán. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

TOYOTA 800
Du lịch El 2 màu xanh dợt có Radio Ant tự động và 1 Toyota Corona El-4 du lịch radio cassette Ant tự động màu trắng toàn hảo 148 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông).

600 ngàn Austin Sports EC mới toanh dọc đao miễn trả giá. Xem xe tại 273 Tôn Đản Khánh Hội

Volkswagen EB, máy đời EH Vận tải nhẹ, kiểu bích bùng bán 500.000đ Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona du lịch El 4… màu trắng có máy lạnh và Mazda 1200 du lịch El 3. Hỏi 93 Lê đại Hành Đ.T. 51713.

Taxi 4CV (EJ. 7…) Máy, đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp Xe để thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Honda du lịch N…0 đời EO 7… Radio. Giá 111. Hỏi 92 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Taxi Dauphine thật rẻ. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

Toyota Corona
De Luxe ED chủ dùng kỹ mới nguyên bán rẻ 1T520 ngàn. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Salon Deluxe 417 Trần quý Cáp (Sg) 2 CV EA thật đẹp Dauphine EB toàn hảo Commer lite NCE, 404 EA. Nhận gởi xe hoặc địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Taunus 17M Du lịch bán bán hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Jeep Capot thấp mang số EA xe toàn hảo không chỗ dê cần bán gấp. Xin hỏi: 117 Nguyễn tri Phương. ChoLon.

Bán gấp giá rẻ 250.000 xe hotchkiss xe hàng thùng tốt máy mới sau chợ Phạm thế Hiển lộ 15 gần nhà Thờ.

Toyota Corona de luxe số NG.. kiểng xanh, radio. tình trạng xe hoàn hảo giá 550.000 tại hẻm 82 số nhà 322/2 Chi Lăng Gia định.

Bán 403 Commerciale máy diesel việc chạy … 1 Chevrolet du lịch 8 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault … dụng đời EB — 1 Volkswagen Microbus đời EC. tất cả máy, đồng sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage Mạnh … Xa Lộ đối diện Xa Cảng

Opel Recork NBY Nguyên số 100o/o Bán giá rẻ hết ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, … tốt, giá 500.000đ. Hỏi 148 Bến Vân Đồn Saigon.

Salon Gia Long
Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe El.8. Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

Daihatsu EE 8 đầu, kiểu Jeep mui nệm … mới máy thật êm, một đời chủ, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Chevrolet 58 92 toàn hảo. Nguyễn… Thuật Saigon.

LaDalat bán rẻ, dư dùng bán gấp xe La Dalat EP7, có cửa và mui nệm, còn trong vòng rodage. Hỏi 298 Bến Hàm Tử Cholon ĐT.37909.

DATSUN 1.000 DELUXE
EO màu trắng Radio đẹp bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

2CV làm lại như xe mới 6 kiếu đồng hồ nổi, quạt nước điện, Cardan mới 149 Đề Thám Sg

Cần bán những lô hàng sau đây mua dồn giá của Quân đội Hoa Kỳ tại Phan Rang 1 xe xúc đất 1 xe vận tải 3 xe nâng hàng móc 10 xe nước hậu chở hàng 3 xe móc hậu chở nước. Hỏi tại Garage Kim Anh. Phan Rang.

Dauphine bán. Số 60 Lê Đại Hành bên hông bịnh viện Chợ Rẫy.

STUDEBAKER Du lịch 4 cửa 6 máy, số thường xe thật tốt, giá rẻ. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định, mời ông bạn đi Honda đò đến thương lượng.

Bán gấp 1 Toyota Corona El.8 Tại 34/50 Cư xá Lữ Gia.

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 341 Phan Đình Phùng Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Daihatsu Hijet E0 xe nhà mui tôn băng … 494 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU FELOW EP
Đóng thành du lịch tuyệt đẹp kính quay vừa hết rodage 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Corona de lux
du lịch El 6 Ban 1 trong 2 chiếc 130 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Toyota 800 Du Lịch EC 9
Radio Cassette, màu trắng origine ít đi 64 Võ Tánh Sg.

Ladalat EP-7 Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu).

Mercedes 190 EK/BV toàn hảo đẹp lịch sự và bảo số dách cần tiền bán rẻ 1T35. 62 Trần Q-Khải Đakao (giờ làm việc).

Simca đông thùng chuyên chở rị dồi đi xa bán rẻ. Hỏi Thượng Sĩ 1 Phùng Sinh Trại gia binh Cục Truyền Tin Tổng Tham Mưu.

Dauphine thật tốt bán 700.000đ xem xe 152 Công Lý S… ĐT.23.829 (trong giờ làm việc). 98.331 (ngoài giờ làm việc).

Bán Opel Rekord đời EM (cũ NBR) máy, đồng, sơn toàn hảo 650.000đ. Hỏi 190 Cao Thắng Saigon. ĐT.92603.

Opel Record số cũ NBV tình trạng rất tốt, có radio. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán Vauxhall Victor 650.000đ Volkswagen 650.000đ kính lớn, cả 2 xe toàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN, gần cầu Công Lý Sg.

TOYOTA EP
Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

VW. Microbus
Máy El đời ED. Nệm đồng toàn hảo, 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Honda TN 360
bán gấp Hỏi EE 1 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Vauxhall NBT Đẹp tốt vỏ ruột nệm 90o/o Bán giá hạ hỏi 491/14/3 Phan đ Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe chở hàng hạng nhứt còn hoàn hảo hiệu Renault chạy dầu Giá phải chăng Xin hỏi 480 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều, giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT 90689.

Đăng bộ sang tên
chỉ dẫn, giúp đỡ mọi khó khăn đăng bộ sang tên các loại xe. Tư Đông X-T Ng v.v… P.2, Hải 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Giờ làm việc).

Nhắn tin Ô. TRẦN VĂN TRUNG trước buôn bán Tiệm bọc bánh ở đường Verdun cũ Đà Nẵng, nay ở đâu. Xin cho biết. Diệp Tô 171/1 Cô Bắc Saigon.

TÌM XE

Honda dame số GĐ8220H, Đã bị người anh em cầm nhầm vào 9 giờ ngày 22/4/71 tại Tín Nghĩa Ngân Hàng (bến Chương Dương). Thông cảm hoàn cảnh nghèo, làm công, lương chết đói, xin được chuộc lại hứa theo đúng luật giang hồ, liên lạc số 369 Võ-di-Nguy PN (ĐT23912)

Ông HỒ ĐẮC HẢI là chủ chiếc xe Honda C50. Số Sườn: YK-019-062, Số Máy: 400-862. Đăng Bộ: SE-4300-A. Ai mua xe này về lại ngay nhà tôi để sang tên.

Chuộc xe Tôi Phùng Khoan Tường Hoa kiều, ở số 597 Nguyễn Trãi Cholon. Có đánh mất chiếc xe du lịch Toyota màu vàng ngà, số đăng bộ ED.6096, số giàn RT40 146478 số máy 2R.273879. Tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ, hoặc là điềm chỉ, tôi sẽ đền ơn 200.000. Cam đoan không làm khó dễ. Có thể liên lạc bằng điện thoại số 90.78.

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP-6661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Ba làm chủ. Đang có sự kiện thưa tại tòa Bà Phạm võ Bá nhũ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon

Chuộc xe Honda C50 mất ngày 26-4-71 hồi 10g45 tại đường Bạch Đằng Gia Định. Xin chuộc 30.000đ. Cam đoan hứa danh dự giáo chức không làm khó dễ. Liên lạc bà Mai trường Trung Tiểu Học Lê Quang Định Gia Định vào buổi chiều.

Nhắn tin
Cần gặp gấp anh NGUYỄN VĂN SANG Interprète có việc riêng. TRẦN VĂN THUẬN 94A Pasteur

Bố Cáo Vợ tôi TRẦN THỊ BÉ sanh năm 1932 tại Vĩnh Bình C/C 381.491 cấp tại Saigon ngày 19.3.62 đã bỏ nhà ra đi 2 tháng nay, lấy số tiền là (340.000đ) để lại 5 con đứa nhỏ nhứt là 3 tháng kể từ ngày đăng Bố cáo này tôi không còn chịu trách nhiệm của vợ tôi nữa chồng Hoàng Được K.B.C. 4119 Saigon 27-4-71.

Bố cáo vợ tôi tên Nguyễn thị Ngọc Anh sinh năm 1954 tại Thủ Đức bỏ nhà ra đi ngày 23-4-71 nay tôi đăng bố cáo này tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm, nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Chồng: Nên

Mất bốp tôi tên Nguyễn An Thái c/c số 04544749 cấp ngày 27-5-70 tại Tuy Hòa, khi đi trên đường Lê Lai và Lê văn Duyệt có đánh rơi một cái bốp trong đựng nhiều giấy tờ cần thiết ai nhặt được, làm ơn đưa đến 136 Hồ văn Ngà (phòng Bạch Mai) xin hậu tạ

Dưỡng đường HOÀN MỸ 155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN, Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Chuộc xe Honda C50 màu xanh, số SE.3385C, bị thất lạc trước trường Minh Đạt, đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin tiếp xúc tại 12 Trịnh Hoài Đức Cholon.

Chuộc Vespa
Tôi mất chiếc xe EI 5068 ngày 20-4-71 khoảng 13 giờ 50 tại Y Viện Sùng Chính đường Trần hưng Đạo quận 5 Saigon. Vậy bạn nào đã thồi xe tôi, xin vui lòng cho tôi chuộc lại để làm chăn. Chuộc xe là dịp may cho tôi nên tôi xin hứa chắc chắn không làm khó dễ. Hỏi TK 39 35 Nguyễn cảnh Chân Sg (đi đến tiệm vàng Vạn Thanh quẹo trái độ 200m thì gặp nhà.)

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai Xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số giàn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Chuộc xe Học sinh chỉ có chiếc Honda dame xanh, số ĐT170H, số sườn 070385, số máy 269909 làm chân đi bị mất trong vòng rào Bộ Giáo Dục lúc 10g30 sáng 22-4-71. Rất tri ân và hậu tạ những ai giúp tôi tìm thấy lại chiếc xe trên. Cô Bùi thị Mỹ 433/4 Võ di Nguy PN. Tel 41726.

Tin trẻ đi lạc
con PHAN MINH QUANG 13 tuổi hãy về gặp má. Má thương nhớ con nhiều. Má mới về đến. Về đi với má lên thăm Má Hai ở Tây Ninh. Ai gặp em ở đâu, xin đưa đến địa chỉ 110/1 Lê Lợi Gò Vấp Gia Định. Xin hậu tạ.

Chuộc xe có mất một xe Jeep màu đen số 2R-8077 xin hứa chuộc theo đúng luật giang hồ liên lạc Hảo kiều Yoo Woan Ik 185A Trần quốc Toản Saigon

Chuộc xe Học sinh nghèo có mất một chiếc xe Honda dame màu xanh SH 1841B số sườn 020976 số máy 401789 hồi 12g trưa ngày 7-4 tại nhà bảo sanh Đức Chính xin chuộc lại 30.000đ bảo đảm không làm khó dễ, tuân theo luật giang hồ song phẳng xin liên lạc 116 Bến Nguyễn Duy cư xá Chánh Hưng

XE SCOOTERS

Bán Vespa Sprint EI 7 nút 751 Nguyễn Trãi (cần Hội thể thao Thanh Võ) từ 14 đến 18g.

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M 12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Bán rẻ ICL50 hoặc đổi Cady 190 Nguyễn Biểu CL từ 12h đến 18h.

Honda C50 xanh bán tại 242/62 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 2 Lambro EF, EG xe nhà 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản S.G

Bán gấp xe nhà Lambretta 3 bánh, EP.7096 còn mới toàn hảo, coi xe tại số 245S Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận

Đâu nhiều
Lambretta — Vespa Salon Tân Định đủ loại Cần mua giá cao nhiều xe, luôn luôn có trên 50 chiếc xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ Chủ nhân kính mời.

Cần mua Vespa Ý đời NAA tình trạng tốt. Liên lạc với ô. Hai 268 Yên Đỗ Saigon.

Honda bán 90 Benly. Hỏi 395B Lê văn Duyệt

22 Võ Trường Toản Gia Định. Bán xe Honda 160cc hơi cũ còn tốt cần bán gấp.

Bán gấp Yamaha đàn ông đỏ. Hỏi Chuẩn úy Khuyến Trung tâm Ac Dương, Quân Đội đường Lê văn Duyệt Gia Định, cạnh Lăng Ông.

Honda SS50, V12, đỏ sậm 6000km xài kỹ toàn hảo. 189/8 lô A số mới 599 Cư xá Trương m. Giảng - Huỳnh qu. Tiên tới sạp báo quẹo. Mời ông trả 168 ngàn tới thương lượng.

Bán Mini Lambretta đời mới trắng. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Lambro đời EG chở khách có số bông Đỏ thanh ít chạy, hoàn hảo bán vì không người trông coi. Hỏi 152/12 Trương minh Giảng, Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán một Honda iùn (loại trẻ em) Z50 rất tốt và 1 Lambretta 150cc EE. Hỏi 45 Ngô tùng Châu Gia định.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Bán 1 Honda SS50 67 còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/50 Tr. minh Giảng (gần cầu T.M.G) SG

Cần mua giá cao
nhiều Vespa Lambretta cũ mới bán Fiat 125 EO.5, Toyota 700 EI du lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu: Salon 222 Trần quang Khải.

TIẾP THEO B TRANG 3

Quốc Vụ Khanh Sri Sultan Hamengku nói rằng, Java tuy tiêu thụ mỗi năm 4 triệu tấn gạo, nhưng đến năm 1975 thì Indonesia đã có thể tự túc được lúa gạo.

Đây là thị trường gạo của Việt Nam trước đây và gần đây các nhà Kinh tế Việt Nam có ý xúc tiến tái lập xuất cảng gạo sang đó.—

XEM TIẾP X TRANG 1

...sau lại... còn dư 24 triệu. Số tiền này đáng lẽ phải được chia thêm cho nhân viên trong phần thưởng Tết (vì HĐĐT đã chấp thuận và đã được rút ra) hoặc phải trả lại cho ngân quỹ của Công ty (nếu xét ra toàn thể nhân viên không đáng được hưởng hết phần mà Hội Đồng Đô Thành đã cho, điều này phải hỏi lại BGĐ) thì đằng này nó lại nằm trong caisse riêng của một ông Trưởng sở mà không có giấy tờ chi cả. Tiền thưởng Tết không phát hết và cũng không trả lại cho Công ty thì để làm gì?

Theo quan điểm của 1 số nhân vật trong GSV thì chờ sau khi bảng thống kê tình hình tài chánh năm 1970 được Hội đồng quản trị thông qua (vì đâu có ai có thì giờ ngồi cộng lại tổng số tiền đã cấp phát) thì số bạc này cũng sẽ... thông qua luôn.

Người ta nghĩ rằng với những sự kiện được nêu ra ở trên, trong buổi lễ ra mắt Tân Ban Quản Trị Nghiệp đoàn chuyên viên Điện lực ngày 29-4 này sẽ còn gây nhiều sóng gió cho Công Ty Điện Lực Việt Nam.

Bán Vespa super EB 8 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5 (trong giờ làm việc).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới. bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Honda C50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo CL.

Lambro 550 EP bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Saigon (tiệm Café).

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI 5. một đời chủ chưa sơn lại ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu P.N.

SCOOTER CAPRI 50cc
Ý đại Lợi còn mới, ít đi. bán gấp. 71 Nguyễn Kim Cholon.

Mua xe Lambretta, Vespa Honda 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Bán Honda SS50 model 71 mới. Hỏi 225 Trần Bình Trọng Saigon. Buổi sáng.

Honda bán 1 dame xanh tình trạng toàn hảo. Hỏi 145/12/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Honda toàn hảo C50, SS66, SS67, SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán 1 Honda Dame C50 tốt 1 P.C còn tốt 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Biến thành «Điểm đầu sư tử»

Tiểu Bảo đưa ngón tay cái lên làm một cử chỉ khâm phục: Kế sách của Dương đại ca thật là nhất hạng rồi, các anh cải trang làm đám Mọi như thế, nhất là nói giọng líu lo như hồi này thì cho dù có hết bọn Mộc Vương Phủ người ta cũng tưởng đám Mọi tung làm loạn chứ không bao giờ nghi cho Bình Tây Vương cả.

Dương Ích Chi cười: — Đúng như thế, nhưng chúng tôi làm bộ làm tịch kỳ cục quá, nhất định là đã làm trò cười cho Quế công công không ít.

Tiểu Bảo nói: — Cái gì mà trò cười? Chính tôi đang muốn làm như thế lắm đấy. Giả như bây giờ cũng cởi hết y phục vẽ mình có vằn có vện nói chuyện líu lo bô bô thì thích biết bao nhiêu.

Dương Ích Chi cười: — Sự Quế Công công không muốn chứ muốn thì dễ lắm mình làm ngay bây giờ cũng được.

Tiểu Bảo thở ra: — Bây giờ thì không được đâu, vì vị... lão bà của tôi mà trông thấy như thế thì ...ôi.... kỳ cục lắm. Nàng cự nự không chịu nổi.

Dương Ích Chi cười: — Công Công định cưới vợ thật chứ không phải bị bọn chó ấy nó bắt buộc à?

Tiểu Bảo nghiêm giọng: — Dương đại ca, tôi với anh có nhiều duyên tao ngộ, nếu Dương đại ca không tỵ hiềm thì hãy cùng tôi kết làm bằng hữu chí giao, chứ cứ «Công Công» với «Tiểu Nhân» hoài coi không đẹp.

Dương Ích Chi nghe Tiểu Bảo nói thế thì quá đỗi mừng, một là Vương Gia của hắn đang cầu thân với Tiểu Bảo, để mong sau này gặp chuyện nhỏ và vì Tiểu Bảo là người thân tín của Khang Hy.

Hai là hắn thấy Tiểu Bảo vốn con người khẳng khái hào sảng, chính lúc ở phủ Khang Thân Vương cũng đã đối xử với hắn quá đẹp rồi, được một người bạn như thế thì quả là phước đức ông bà để lại, vì thế hắn vội nói ngay: — Đó thật là chuyện tôi cũng hằng mong mà chưa được chỉ vì điều sợ cao quá tôi với không tới, chăng?

Tiểu Bảo tặc lưỡi: — Cái gì cao đến với không tới, cứ đem tôi với Dương đại ca mà đi thì chính Dương đại ca còn cao hơn tôi quá nửa cái đầu kia mà!

Dương Ích Chi cười ha hả, vì câu tỷ dụ ngộ nghĩnh của Tiểu Bảo, hai người bèn quỳ xuống bốc đất làm hương, lạy nhau tám lạy làm đúng lễ kết nghĩa đệ huynh.

Dương Ích Chi nói: — Huynh đệ, chúng ta từ đây tình như cốt nhục chứ không phải tầm thường, chỉ có điều trước mặt người khác thì ca ca đây cũng cứ gọi huynh đệ là Công Công để cho người ngoài khỏi nghi ngờ.

Tiểu Bảo nói: — Cái đó thì tự nhiên rồi... À, bọn Mộc Gia bây giờ ca ca định xử trí như thế nào nhỉ?

Dương Ích Chi nói: — Bây giờ mang chúng về Vân Nam, chờ sau khi lấy xong khẩu cung về chuyện âm mưu hãm hại Bình Tây Vương rồi giải tống về Kinh để cho Hoàng Thượng phát lạc mà cũng để chứng tỏ chuyện chúng mình nỗ lực bảo hộ Bình Tây Vương là chuyện đúng

Tiểu Bảo gật đầu: — Hay lắm... À này, ca ca liệu coi cái tên «Dao Đầu Sư Tử» ấy có thể chịu cung khai không nhỉ?

Dương Ích Chi nói: — Ngô lập Thân là con người có nhiều danh vị trong giang hồ, nghe nói hắn là kẻ cứng đầu cứng cổ lắm, có lẽ hắn không chịu cung chiêu, riêng ca ca thì thì cũng kính phục hắn là tay hảo hán cho nên cũng không làm khó dễ hắn làm gì, nhưng còn số kia thì nhất định phải gia hình nghiêm trọng và khi mà hình phạt nặng nề thì chúng sẽ cung khai.

(CÒN TIẾP)

TIẾP THEO H TRANG 3

học viên để giáo dục môn tình dục. Những người đàn ông lấm lét vào các hộp đêm để coi chỉ là để tìm cách thẩm lượm được cái nền giáo dục về tình dục mà họ đã thiếu thốn lúc mới lớn lên».

Bài bình luận của đài BBC đã nhắc đến quan điểm của phái viên đài này như sau:

«Trong lúc coi sáy ... nhiều, cuộc tranh luận tôi thấy bên nào cũng có vẻ nói đúng về cái quá tròn trịa trong quan điểm của mình. Nếu mà cứ để cho những người muốn bắt sức tự do ngất được hoành hành thì ...i đi tới đâu. Đến đây tôi khó khỏi nghĩ tới một chuyện ... về phong tục của người Bắc Âu, hai anh thợ trẻ đi chơi ngắm phố thượng mãi chán, một ... ra anh bạn: nay vào chợ phiên ... di. Anh kia hỏi chuyện và: chợ phiên có cái gì mà ... coi? anh nọ đáp ... a hôm nay có người đàn bà cởi chuồng cởi ngựa trắng, anh thứ hai nhận lời đi ngay. Ừ lâu lắm không được coi một con ngựa trắng.

Tôi thì tôi nghĩ rằng nếu đi đến chỗ dạy giảng như thế thì cũng mất phần nào cái thú của sự sống, nhưng trái lại cái thái độ mơ mộng cao thượng đối với tình dục như tiêu biểu trong hai câu thơ: «khi tình dây bún nhớ nơi hạ giới, đã dâng lên ngập quá linh hồn» thì cũng là một thái độ viển vông. Thế còn riêng về bà giáo trẻ đẹp nọ thì hiện bà đã được sự ủng hộ của học trò bà, của tổ chức bảo vệ dân quyền nước Anh, của hiệp hội GS huyện nghiệp. Cho nên chưa biết chừng trong cái vụ nhiều giấy mơ để mà nay có khi bà ta sẽ thua cuộc, vì mọi chi tiết rất là lạ lùng. Vì có một bà bác sĩ đề biện thơ cho ông dân biểu dương, tìm cách truy tố cuốn phim nói rằng cái lối thú dâm của bà giáo nọ trình bày trong phim là một lối bất bình thường, bà bác sĩ nọ chỉ thấy lối ấy là những con bệnh và ông dân biểu nọ đã gửi bức thư ấy làm bằng chứng trước công tố viện. Chả lẽ tòa án lại là khuyết điểm trên phương diện kỹ thuật.

TIẾP THEO A TRANG 1

...ông trường lớp bất tín nhiệm với kết quả 29 phiếu trên tổng số 32. Giới chức kể y trên phản ...nộ ...say bịa đặt của các nguồn tin xuyên tạc kể trên chỉ làm nản lòng những nhà giáo có tư cách và độc lập sống theo lý tưởng QG». Giới chức này nhấn mạnh: «1 người ốm o như GS Cần, bản tính hiền lành không bao giờ lại làm cái chuyện kêu lính Nhảy Dù để dọa học trò của mình và cứ đà này thì nạn trò tố thầy sẽ lan rộng khởi điểm từ trường Sư Phạm, nơi đào tạo các giáo sư trong đó nhóm SV Trương Văn Khuê là học trò của GS Lý Công Cần».

Mặt khác nguồn tin từ tòa Viện Trưởng Đại học Saigon cho biết vì tình hình bất ổn và chính trị lem nhem xâm lấn Đại học xa cho nên Ban Quản Đốc đã được lệnh đi về tòa Viện trưởng và chỉ để lại 1 Tổng giám thị trông coi ĐHX Minh Mạng. Tòa Viện trưởng cũng cho biết, tuy SV trong ĐHX không được phát gạo nhưng vẫn được phát tiền trợ cấp ẩm thực mặc dầu Ban Đại diện của nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm và Lê Thống vẫn không được tòa Viện trưởng công nhận vì tình cách «bầu cử lem nhem».

Tiếp theo Q trang 3

nói trên, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm trình bày rằng Chính Phủ Việt Nam đã kiểm soát trên 90o/o dân chúng. Trong bản thông cáo chung của Hội Nghị được phổ biến ngày 23-4-71, mà phái đoàn VNCH đã đóng góp một phần đáng kể để xây dựng nên, cũng đã cho biết Ngoại Trưởng Việt Nam Cộng Hòa đã nêu lên rằng trên 90o/o dân chúng Việt Nam đang sống trong các vùng an ninh hoặc tương đối an ninh, do Chánh phủ kiểm soát, trong khi đó chỉ có hai phần mười của một phần trăm tức (0,2o/o) là còn ở trong các thôn xóm do Việt Cộng kiểm soát mà thôi» (Nguyên văn bản thông cáo chung He noted that over 90 percent of the Vietnamese people resided in localities under secure or relatively secure government control, where as only two-tenths of 1 per cent still reside in VC controlled hamlets)

Như vậy theo Bộ Ngoại Giao số bách phân về tổng số dân chúng được đặt dưới sự kiểm soát của Chánh phủ VNCH mà Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã đưa ra tại Hội nghị không có gì là khác biệt với số bách phân mà Tổng Thống VNCH đã từng tuyên bố, như là một số báo đã nêu ra với ác ý.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh ... 140L ... 15/10 Trần Bình Trọng CL.

Tủ lạnh Hotpoint toàn hảo bán rẻ. Hỏi 52 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

GE 2 máy lạnh mới 2CV bán giá hạ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định. Tel 41.211.

Máy may, thuật, TV bán gấp Hỏi 356 Minh Mạng Ch.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool RCA 23.000 BTU 220V còn nguyên trong thùng. Hỏi Cô Mai 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán rẻ máy cưa cây long tròn hiệu Luxo 100 của Nhật điện 110v-220v còn mới. Hỏi 784 Phan đình Phùng Saigon.

Máy lạnh Sears 6000 BTU đang dùng thật tốt bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 Freezer Sanyo 120 lít 3 học đá tiện bán kem, đá, bịt, giá 70 000đ, thật tốt. Hỏi 166/11 Lý thái Tổ.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nyl n tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine bảng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán máy ướp lạnh và phun nước tau mà hiệu Staline điện 110V, 110.000đ hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán máy lạnh Carrier 18.000 BTU (1.5 CV) 220, hoàn hảo (95.000đ). 12 CX T L Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận.

Sang 2 máy tiện 1 máy giựt 1 tôn 1 máy bơm hơi (điện) 2 khoan (điện) 1 bơm keo (plastic) 1 máy hàn điện 200amp (110v). Hỏi 38 Nguyễn văn Học Gia định gần chợ Đại Đồng.

Cần tiền để lại giá hời máy hình Đức Leica M4, ống kính 1/2 máy thiệt tốt Hỏi Trương Tấn Hâm Thu, 23 Nguyễn văn Giai, Đakao, Saigon

Bán 1 tủ lạnh, 140 lít mác Fidea Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cạo đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon.

Bán máy chưa kem hiệu Sanyo 168L Hỏi 30/1 Nguyễn Kim Cholon

Tủ lạnh 400L Frigidaire 2 cửa. Bloc máy Origine 117 Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy)

Bán gấp 1 máy thâu băng Akai 1 máy chụp ... và 1 tủ lạnh Số 96 5A Hiền Vương Saigon.

Bán 1 máy nhật điện Nissan chạy dầu 100KW 10.000 W chưa hết Rodage 105 Bến Vân Đồn Q 4

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU ...

Pentax Spotmatic 18 ...

Tủ lạnh ... nguyên. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng Cholon.



Ford vendome
máy thật tốt bán rẻ. Hỏi 170 Âu Dương Lân Q 8.

Bán 1 Jeep 1 xe 3CV Berline 1 xe 403 Berline. Hỏi xưởng dệt nhãn hiệu Duy Tân 51 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 93.053 tiếp khách trong giờ làm việc

Bán 1 xe Jeep ca bô bầu 51 Ngô tùng Châu Saigon

Peugeot 404 đời EC bán hoặc đổi xe du lịch, thực dụng nhỏ, 1 gì nào cũng được. Xem xe 279 Hai bà Trưng Saigon. Tình trạng xe thật toàn hảo bán giá đặc biệt.

Bán một xe vận tải hiệu Citroen 1500 máy Diesel Perkins. Hỏi tại Sogera số 4, đường Nguyễn Thiếp Saigon

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa. Thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota du lịch ... toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi lô A 037 Chung cư Nguyễn thiện Thuật, xem xe từ 14h đến tối.

Bán Volkswagen microbus EA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 Đề Thám nơi phòng Điện thoại 17

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauphi đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Mazda 1000 PU EO như mới, ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon

Bán Toyota Corona Mark II, 2 cửa, có máy lạnh, Radio Deluxe, giá 1.500.000đ. Hỏi 67 Lê quang Định G.Đ, tél 40.607.

2CV EB Fourgonnette sơn đồng, băng, nệm toàn hảo 32A Nguyễn văn Mai.

Ai có xe Pick-up đời EO hoặc La Dalat muốn đổi lấy phố mặt tiền trị giá 3.000.000đ đủ tiện nghi, 4mx30m, tại đường Võ Tánh. Xin thương lượng nơi Bà Thi 194L/3 Nguyễn minh Chiếu, sau quận Tân Bình Gia Định. Dư dùng bán rẻ tủ lạnh 140L đang xài 42.000đ, máy chụp hình nhỏ 5.000đ Xin hỏi địa chỉ trên.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa Tiệm Ngọc Nga.

Bán xe Taxi Dauphine EM.7 Hỏi 55 Trương minh Giảng Saigon trưa, chiều.

GARAGE HIỆP HƯNG
789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt Bản Toyota, Mazda, Datsun. Máy đồng, sơn, điện, nệm. Do thợ máy chuyên nghiệp Tư hữu đảm nhiệm nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ đồ phụ tùng, giá phải chăng. Kính mời quý vị chiếu

P.404 đời 67 số EP toàn hảo ... Superluxe, Radio Cassett ... tự động. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Mercedes 220 bán đời mới, toàn hảo. ĐT 24224 giờ làm việc.

Bán Simca Famialle EC Peugeot 403 Camionnet N... Jeep Carbacao Vauxhall DL 108 bến Vân Đồn góc cầu Chong.

Corona 68 X Ngoại kiều gửi bán Toyota Corona Model 1968 Có Radio, tình trạng như mới, giấy tờ đầy đủ, giá rẻ Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Bán 1 Ford Capri - 1 Fiat ... 1 Jeep Willys 1 D... 1 Dauphine. Hỏi ô. Hai, 131 Ng Huệ Saigon. Đ.T. 21124—22531.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp, S.G.

Mazda 1.000 Familial, một đời chủ ít đi Bán gấp hỏi 627. Phan đình Phùng S.g.

Bán Traction 11L vừa làm máy do kỹ thuật nổi tiếng của ông Sáu Xẩy. Xem xe tại garage sau Xẩy 139A Nguyễn v Học Gia định

Fiat microbus EF băng kiếng nệm origine bán gấp. Honda TN 360 Pick up EP có mui bố bán gấp. Hỏi 661 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán Floride đời EA máy đồng sơn nệm, hoàn toàn mới đã đổi 5 cái mâm, R.8 xem xe vừa ý ngay 21 Cao Thắng Bàn Cờ.

680.000đ Dư dùng bán 1 DKW toàn hảo, có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto EC, EH, toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều. Chưa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

Daihatsu 360, EP, EO, mui bố, mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Hillman EA 8
Địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng Cholon (Nobel)

Dauphine ED.5
Cần bán xe Dauphine ED 5 số thiệt Xe nhà nguyên thủy bảo đảm không chạy Taxi, xe còn tốt, mới chạy hết 1 đời vỏ. Xem cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Chắc giá 490.000đ Austin Morris Minivan EB. Toàn hảo sinh đẹp. Hỏi ô. Nhung 286 Trương Minh Ký Lăng Cha Cả (Gia Định). Tiệm phở Hương Bắc.

Cần mua Daihatsu PU và 2CV dl. hoặc Mazda 1000 PU. Mang lại 475B Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe vận tải hiệu Chevrolet dầu băng, thiệt đồng, sơn mới lám, máy tốt. Hỏi 2 đường 105 Hưng Phú Cholon.

Bán gấp giá rẻ Jeep cabot cao EP.6 xe thật tốt. Hỏi 102 Phan Đình Phùng SG.

Bán hai xe xúc trạng thái sáu hiệu Allis Chalmers Diesel Hỏi tại 67 Nguyễn D... Saigon ĐT. 60540 và 20970.

Bán Mazda PU 1.000 mui bố EI 44 đi, rất tốt. 31 Lê văn Duyệt.

Ford Prefec B1 du lịch, máy, đồng sơn đệm thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazdu 1000 EO PU thiệt tốt P203 máy 1T76 bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Fiat Microbus đời EE 33/33B Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán rẻ xe Morris, máy dầu mới đồng toàn hảo. tiện chở hàng nhà, Quảng cáo. Xem xe giờ làm việc do Ô. Ba Xuân, số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú).

Thuê xe dài hạn
Hãng ng... kiếm hỏi thuê xe hơi du lịch hoặc Pick-up. Giá cao, hợp đồng chặc chẽ. Tiếp xúc tại 50 Cách mạng ĐT: 40.652.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

Daihatsu EO.8...
Toàn hảo, bán gấp. Hỏi O. Chương Phòng Tín Dụng. Trung Tâm Huấn Luyện và Nghiên Cứu Hợp Tác Xã 91 Lê văn Duyệt Gia Định (số cũ 255) giờ làm việc, lầu 1.

550 ngàn P. 203 vận tải nhẹ hoặc đổi DL như Ford Dodge, Traction 11. N còn tốt. Coi xe Buổi sáng cây xăng Shell xa lộ. Buổi chiều. Hiệu bán vật liệu xây cất Trương Phát Thủ Đức (... dầu)

Toyota Dyna 2000 Mới nguyên chưa rodage, đã đóng mui tôle, rất tiện chở hàng hóa, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, đ 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigòn.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Dauphine xe nhà EF. Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán gấp 2CV thực dụng mới lên máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Muốn khỏi lo bán điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tại song ken 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gần đây nhà mô. Trai bi muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tầu, bình điện xe hơi để thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sản hóa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng số 3A khu chợ Trần ... đường Nguyễn tri Phương ...

Contessa 1300 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang Cholon.

Pontiac EH 4 máy số thường R... xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5 Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 93219.

Commer EB
Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hồ Cholon

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ còn mới Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Toyota PU EO. Renault R10 EO. Daihatsu EO. Số 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao Saigon (sau Sở Vệ Sinh số 42 Hiền Vương).

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ EO. mui tôle, và 1 chiếc chưa đóng mui thùng nguyên xứ. 27/B Pétrus Ký. (Bến xe An Đông Cholon).

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền 576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

Bán Toyota T25
Số Dalat chín nút đời EO Saigon Hỏi Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100km. Nệm đồng máy hoàn hảo đều mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ, Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Bít bung chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED 7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán Peugeot 203 VTN toàn hảo. Hỏi 243/18 Nguyễn Kim Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ, EP, máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Honda du lịch EI.6 kiểu mới, xe nguyên thủy chủ tự lái bán. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Daihatsu 360 Hijet EO EP thùng Origine thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Bán Toyota Corona ED du lịch Datsun 1000 EI du lịch màu trắng Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Toyota Corona Mark I Pick up EO mui bố Dauphine EE xe thật tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Jeep Land Rover EI thật tốt. bán. 81/7 Trần văn Thạch Tân Định.

HILLMAN SINGER EC
Xe tuyệt đẹp ... và các ba. giá thật hạ ... 49 Lê văn Duyệt Saigon ... 93 219.

Peugeot 404
Berline 1968 số 1 lên, radio, máy lạnh, thắng ..., màu trắng xanh, mới nguyên. 172 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

La Dalat chụp banh Italie mới về rất đẹp, dụng cho xe La Dalat, gần trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 61 Võ Tánh Saigon.

Bán xe ... thiệt tốt đang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kinh C-50D Xóm Chiếu SG

Bán Daihatsu ... kiểu Jeep EO3. Hỏi 3/9 Đỗ Thanh ... Gia Định sau tòa Tỉnh Trưởng.

Volkswagen ED du lịch, mới ... 1 đời lốp xe thật tốt ... 283/3 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Mini Minor Hiệu M... 850 Tiện lợi hơn Honda tình trạng tốt Hỏi 20 12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

Dauphine tại Phan Rang
Bán xe nhà Dauphine 5cv Sơn trắng nệm Da Hổ, Radio. Máy đồng Hoàn Hảo số HB 28... Giá 830 ngàn. Hỏi ông Thanh số 39 Trưng Nữ Vương Phan Rang.

Samba đời EH sơn đồng 80o/o bán gấp xem tại 67 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom.

Toyota 800 EI
du lịch, màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

P.203, số máy 1T72
Có Radio, Cassette tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Prefect BU chủ lái thật kỹ máy và phụ tùng đều thay đúng hiệu 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Bán xe hơi hiệu Honda số X... Chắc giá 500.000đ. Hỏi 23 Gia Long Saigon.

Bán xe hiệu Volkswagen kiểu dài, đang sử dụng tốt Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ Phùng Bàn Cờ.

Peugeot 203 toàn bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 C... Hỏi 305... Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Bedford Fire. đời ED, 9 nút, toàn hảo, hỏi số 28/7, Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lý) Saigon.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhân Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng ... hùng các loại xe băng ... không làm thêm trong ... khai ...

Bán 1 xe Peugeot 403 máy dầu đầu mới, vận tải nhẹ. Số 6 Đào duy Từ Ngã Sáu Chợlớn.

Toyota Hilux PU đời EI 6. xe như mới không chở nặng, bán hoặc đổi xe Daihatsu mới đến 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng và tối.

Daihatsu Hijet đời EP.2, 9 nút ít đi, cửa mở phía sau, màu trắng, mui bố, băng nệm. Mời đến 190B Nguyễn huỳnh Đức PN. buổi sáng và tối.

Taxi Renault 4CV bán gấp xe rất tốt mua về chạy liền. Giá đặc biệt xem xe. Tại 1 bis Phan đình Phùng SG. từ 8giờ đến 6 giờ chiều

Simca 1000 EC, mới làm máy, xe tốt. Hỏi 81 Hồng thập Tự chiều và tối. Mời các ông trả 800 ngàn trở lại thương lượng.

Xe Toyota EE 5 La Dalat EP có cửa. 16 Nguyễn Huệ trên lầu 1. Xin hỏi Ô. Liên.

Zephyr NBV/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe du lịch hiệu Prefet.

2CV EB.7 Furg băng kiến đẹp như xe du lịch. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Mercedes 220S
Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

Bán rẻ Volkswagen Variant (Fle) ED toàn hảo, 4 vỏ mới. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

DAIHATSU EP HiJet 360, một đời chủ, có cabin cửa mui sắt, giá đặc biệt 800.000đ. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen Đời NBU sơn đồng, máy, vỏ, Radio toàn hảo còn Rodage Daihatsu 360 PU đồng máy vỏ mui nệm mới làm. Bán gấp 322/7 Thành Thái Saigon. Coi xe sáng: 12giờ đến 2giờ, chiều 5giờ đến 10 giờ.

MAZDA 1200 DE LUXE
Xe sơn trắng, Radio nguyên sứ chủ ít đi, xe thật toàn hảo. Hỏi 92 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán 2 Daihatsu EP, EO, 1 du lịch, 1 P.U. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon

Daihatsu PU 360, EP, EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Hillman EM.6 bán. Hỏi ô. Bảy, tại Trung Tâm 3 Hỏi Lực gần Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp, có băng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm Hồng Thái, gần ngã ba ông Tạ.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung gian miễn. 408 Nguyễn Hoàng Cl.

Mercédes 190 Toàn hảo bán đảm xài kỹ ... 80/20 Trần quang Diệu Saigon

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k5 4k5 5k5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Máy lạnh RCA 18.000 BTU mới tinh Hỏi cô Tốt 47 Trưng-Dung, Gia Định (gần sân banh Cây Thị). máy kem Mitsubishi 12 kí 1g, hoàn toàn tự động.

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8x2 Tủ lạnh Hitpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 6Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên, Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon

Máy lạnh Fedders 1.5 ngựa giá rẻ. 81A Cư Xá Đô Thành (ngang hông Chi Cảnh Sát Cư Xá Đô Thành).

135.000đ Freezer Sanyo 104 lít mới tinh chưa xài, bán gấp. Hỏi 68/282C Trần quang Khải DaKao, buổi chiều

Tủ lạnh Kelvinator 220L (60.000đ) Sanyo Store Moke 150 (58.000đ) Hitachi 140L còn gấu (62.000đ). và nhiều tủ lạnh nguyên thùng khác từ 50L. 180L với giá rẻ bất ngờ Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Bán rẻ máy lạnh Hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi ... 125 Bài Viện.

Máy răng bán gấp ... xài ... răng. Hoàn toàn tốt. Địa chỉ ... 444 Phan đình Phùng.

Nghề ảnh bán 1 bộ Enter (5 man) 1.5 g kính rọi 105, khung chăn giấy, tôn, chậu inx, hộp sửa Film máy làm láng. Hỏi 253/6 Nguyễn H. Đức PN.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưỡi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

Bán máy rọi hình Omega 24/36 và 2 mẫu đất Vũng Tàu cầu Cỏ Mai đã trồng mầu cầu nhãn có trại chăn nuôi trước lộ sau biển một máy in Offset 11x14 1 W.V. Mirobus thùng chở hàng. Hỏi 46 Tôn Thất Thiệp Saigon

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403, còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot cammionnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo 1 tủ ướp lạnh 1m2 cửa hiệu Hitachi. Xin hỏi tại địa chỉ 1-4 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán rẻ 1 Freezer 270L hiệu Sanyo ... mới Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon

GESTETNER 360 roneo điện, photocopy SCM máy chữ Việt, máy tính bán 518/299A Sư Vạn Hạnh

Tủ lạnh Hitachi 125L còn mới 95o/o ... bán gấp tại 72 Yên Đỗ Sg

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh do các Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel: 23583

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lắp nhà máy điện từ 100KW đến 300KW nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. R... hàng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90 400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá, đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Tủ lạnh Sanyo 150 lít. Máy quay phim Canon 8ly Cả hai mới tinh hảo. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán máy lạnh General electric 1CV5 Fedder 1CV5 Carrier 2CV tất cả còn tất mới điện 220V Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Saigon điện lạnh
Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh. TV, Máy Giặt, Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 413-420 Trương Minh Giảng. ĐT 40.265.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

ESSO GAS ĐỨC THUẬN
148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791. Đại hạ giá, giao hàng tận nhà ... gas. Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Rẻ nhứt máy lạnh Coleman USA 1.5cv dư dùng bán gấp 110.000đ Hỏi 296 Phạm hồng Thái. Ô. T. SG.

Trane 15CV 208 230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 6... ĐT 20.373.

Chung quanh kế hoạch phát triển

(Tiếp theo trang 2)

Đoạn 2 điều 6 làm cho người ta ngạc nhiên vì hai điểm— một là dầu có 49% tổng số cổ phần, chính phủ không được quyền đầu phiếu—và hai là Ủy ban Quản trị quỹ phát triển hệ thống ngân hàng nông thôn ấn định mức lời hàng năm.

Bỏ tiền ra mua cổ phần nhưng không được quyền đầu phiếu có nghĩa là đưa tiền cho người khác chi tiêu và muốn làm gì thì làm. Nếu đây là tiền cho vay thì không nói làm gì. Người ta cho vay ăn lời miễn là có bảo đảm sẽ lấy lại được tiền cho vay. Người cho vay thường thường bắt con nợ phải cầm thế để đương nhà cửa ruộng đất phòng khi con nợ không trả được thì đem bán những ruộng đất nhà cửa cầm thế đó mà lấy lại tiền.

Đã là mua cổ phần thì phải có quyền của một cổ đông. Mua cổ phần tức là một trong những người chủ nhân. Đã là chủ thì lời ăn lỗ chịu, khi người chủ đã từ bỏ quyền của mình có nghĩa là lời cũng được mà lỗ cũng không sao quả thật người ta đã quá dễ dàng trong việc chi tiêu tiền của nhân dân.

Ngân hàng nông thôn là một ngân hàng tư nhân, ngân hàng đó phục vụ hay không phục vụ quần chúng nông lâm ngư dân theo đúng với mục đích của ngân hàng điều đó không ai trách được. Nhưng nếu chính phủ bỏ tiền ra mua đến 49% cổ phần rồi từ chối quyền đầu phiếu để mặc cho ngân hàng đó muốn làm sao thì làm, không đi theo đúng với mục đích của ngân hàng cũng được thì sự kiện này không thể nào chấp nhận được.

Nguyên tắc là nếu muốn một cơ quan nào, một đoàn thể nào hay một tổ chức nào hoạt động theo một đường lối nhất định nào đó thì việc đầu tiên là phải nắm giữ hay chi phối việc điều khiển cơ quan hay tổ chức đó. Còn nếu không nắm giữ hay chi phối việc điều khiển thì không thể nào tránh được việc cơ quan đó đi theo một đường lối khác.

Đối với ngân hàng nông thôn cũng vậy, khi đã bỏ tiền ra mua cổ phần thì vấn đề phải đặt ra là làm sao cho ngân hàng nông thôn đi đúng với mục tiêu ấn định do đó phải nắm giữ quyền đầu phiếu để chi phối cơ quan điều khiển ngân hàng. Người ta không hiểu tại sao chính phủ mua cổ phần rồi từ chối quyền đầu phiếu. Không hiểu người ta đã soạn thảo điều này với ẩn ý gì?

Không đầu phiếu nhưng vẫn được chia lời và mức lời do ủy ban quản trị quỹ phát triển hệ thống ngân hàng nông thôn ấn định. Thà rằng chính phủ là chủ nợ thì chẳng nói làm gì. Nhưng trong trường hợp này, chính phủ mua cổ phần tức nếu ngân hàng có lời thì chính phủ hưởng, còn nếu ngân hàng lỗ thì chính phủ phải chịu, lời nhiều thì hưởng nhiều, lời ít thì hưởng ít, dầu có vấn đề tự nhiên có một cơ quan được chỉ định ấn định mức lời.

Hình như người ta muốn tạo một đám khói mù để rồi muốn hiểu sao cũng được và tùy theo trường hợp mà người ta sẽ giải thích điều 6 để hoặc giả cho tiền chính phủ bỏ ra là tiền cho vay, hoặc giả cho đó là tiền mua cổ phần. Trong mọi trường hợp, ngân hàng nông thôn, dầu một phần vốn là của chính phủ, vẫn được tự do hoạt động vì chính phủ không được quyền đầu phiếu.

Điều 10 và điều 11

Có lẽ cả dự luật chỉ có 2 điều 10 và 11 đáp ứng với mục đích của dự luật là khuyến khích việc thành lập các Ngân hàng nông thôn.

Điều 10 và 11 qui định đặc lợi thuế khóa bằng cách miễn ba thứ thuế trước bạ, môn bài và lợi tức trong thời hạn năm năm.

Đem ra so các đặc lợi của dự luật về ngân hàng nông thôn với các đặc lợi về đầu tư thì người ta sẽ thấy ngay việc khuyến khích thành lập các ngân hàng nông thôn không có nghĩa lý gì. Cái lợi nơi đây không đáng là bao so với cái lợi trong việc đầu tư. Nhưng đó là việc của chính quyền. Đây là một vấn đề tế nhị thuộc quyền chuyên quyết của những người có trách nhiệm. Những vị này đương nhiên phải nhận định xem những đặc lợi đó có đủ hấp dẫn hay không?

Người viết tự nhiên có cảm tưởng là những đặc lợi về thuế khoá đó không hấp dẫn bằng việc lấy được tiền của chính phủ bằng cách chính phủ mua 49% tổng số cổ phần. Có thể những người soạn thảo dự luật đã có lý khi đặt điều 6 nói về việc chính phủ giúp đỡ bằng cách mua cổ phần trong chương nói về đặc lợi.

Và kết luận

Chắc còn lâu lắm dự luật về ngân hàng nông thôn của hành pháp mới được quốc hội biểu quyết.

Có thể nào nó cũng sẽ như dự luật về đầu tư mà ngày nay Thượng viện còn nghiên cứu sau khi Hạ Viện đã để đến hơn một năm trời mới biểu quyết xong.

Nhưng cứ nhìn vào dự luật, vấn đề phải hỏi là không hiểu rằng chính phủ có thực tâm mong muốn các ngân hàng nông thôn được thành lập hay không?

Ngược lại việc lập các ngân hàng nông thôn đâu có khó khăn gì về phương diện hành chánh miễn là các cơ quan có thẩm quyền không tạo ra những khó khăn.

Vấn đề còn lại chỉ là làm sao cho người dân trông thấy lợi mà lại lợi nhiều nếu so với các ngành hoạt động khác thì tự nhiên những người có tiền sẽ không ngại ngùng gì mà bỏ ra. Bằng chứng là cách nay độ năm bảy năm, ngành ngân hàng là ngành hốt bạc, một vài ngân hàng mở ra ngay trong năm đầu tiên đã thấy có lời, thiên hạ thấy vậy đua nhau mở ngân hàng thậm chí việc mở ngân hàng lại là một vấn đề thời trang, chính quyền đâu có cần phải khuyến khích.

Chỉ trong vòng hơn một năm nay mãi lực quần chúng xuống thấp, đời sống khó khăn, dân hết tiền nên cái phong trào mở ngân hàng mới được tốp bớt lại.

Khuyến khích mở ngân hàng nông thôn không gì bằng mở ngay một vài ngân hàng tại một nơi nào, một quận nào đó, nếu có lời tiền thu vào được nhiều thì tự nhiên người ta sẽ đua nhau mở ngân hàng nông thôn.

Việc miễn ba sắc thuế không phải là yếu tố quyết định đâu.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Muốn khuyến khích người có của bỏ tiền ra, có người bảo nên tha thuế lợi tức cho họ, về số tiền đem đầu tư: nhưng hãy xem chánh phủ có biện pháp nào khác không đã.

— Riêng về nông lâm ngư mục, đã có 73 dự án. Nhưng còn các lãnh vực khác, kỹ nghệ, tiểu công nghệ, thương mại, vận tải, hạ tầng cơ sở thì sao?

Nếu là kỹ nghệ, thì cố làm sao biến chế, thay vì ráp máy, nhất là những máy không cần thiết cho sản xuất, như TV.

Ít lâu nay, người ta đã nói khá nhiều về mỏ dầu đáy biển. Nếu sớm đi được tới những kết quả cụ thể, thì ảnh hưởng sẽ rất quan trọng, không những về phương diện kinh tế, mà cả về mặt tâm lý quần chúng: người dân sẽ đỡ lo ngại và tin tưởng nhiều hơn vào tương lai.

xXx

Trên đây chỉ là vài điều mà người dân muốn biết.

Nhiều chuyên viên vẫn còn ngờ rằng những vấn đề kinh tế tài chánh chỉ được một thiểu số trong giới kỹ nghệ hay thương mại chú ý phần nào. Có lẽ vì thế mà sự phổ biến tin tức chưa được đầy đủ hoặc rộng rãi.

Song từ mấy năm nay, người dân phải vật lộn quá nhiều với các biến chuyển xáo trộn sinh hoạt, nên đã bắt buộc phải quen với lạm phát, hối suất tiền tệ, thị trường trắng hay đen, vật giá, nhập cảng, sản xuất, v.v... nghĩa là những chuyện đã từng bị coi như quá khô khan:

Tuy không thích như truyện khiêu dâm hay võ hiệp, một số càng ngày càng đông đã chịu theo dõi những «biện pháp» này khác liên quan trực tiếp đến cơm áo của mình.

Trong bài «Vấn chọn lọc trong văn hoá», CL. ngày 24-4, có câu in lầm «Chánh phủ nào đã sát hại Nho giáo», xin đọc là «*Chính hồ nho đã sát hại Nho giáo*». Xin cáo lỗi cùng bạn đọc.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch: THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Cầm Đầu Đám Mọi Là Ai

Tiểu Bảo vừa lạ được mấy tiếng «hố hố» theo giọng của đám người từng thì chợt thấy thái độ của tên cầm đầu đám Mọi có hơi là lạ, nhưng chỉ thoáng qua rồi hắn vụt ôm xốc lấy Tiểu Bảo và nói một đọc lí hố bí hô rồi bồng xốc Tiểu Bảo chạy ra ngoài....

Thấy tình thế hiểm nguy, Tiểu Bảo lật đật kêu với A Kha: —Nương tử, tên này chắc muốn giết tôi rồi, nếu một mai tôi có chết thì Nương tử phải thủ tiết chớ đừng cải giá nhé.....

Chỉ bằng hai cái nhảy, tên cầm đầu đám Mọi đã mang Tiểu Bảo ra khỏi đại sảnh thật xa, hắn đặt Tiểu Bảo xuống và dõng dạc: — Quế công công, tại sao công công lại ở đây?

Giọng nói của hắn vừa kinh ngạc mà cũng đầy mừng rỡ.

Mừng và kinh ngạc cũng đến với Tiểu Bảo cùng một lúc, hắn nói gần như líu lưỡi: — Ủa...sa....người từng lại biết tôi?

Người ấy cười: — Không có phải, tiểu nhân là Dương Ích Chi đây mà, Dương Ích Chi của Bình Tây Vương Phủ đó, công công không nhận ra à?

Tiểu Bảo bật cười ha hả, nhưng hắn chưa kịp nói gì thì Dương Ích Chi đã nắm tay hắn kéo đi và nói: — Mình hãy ra xa một chút, đừng để cho họ nghe thấy.

Hai người đi ra khỏi nơi đó hơn hai mươi trượng, Dương Ích Chi mới dừng lại nói: — Gặp được Công Công nơi đây thật tốt, mừng hết sức.

Một bài toán th ảng qua trong óc Tiểu Bảo thật nhanh, hắn nói: — Lần trước bọn Mộc Vương Phủ âm mưu hãm hại Bình Tây Vương, rất may mà Hoàng Thượng anh minh nên không lầm gian kế của chúng....

Dương Ích Chi chận nói: — Ân nghĩa cao dày của Công Công chính đã làm cho Vương Gia cảm kích khôn cùng, người thường nói phải làm sao thân tự diện kiến để tạ ân Công Công mới là thỏa mãn.

Tiểu Bảo nói: — Chuyện tạ ân thật tình không dám nhận, chỉ mong Bình Tây Vương niệm tình là cũng quá đủ rồi. Tôi ở bên cạnh Hoàng Thượng luôn luôn nghĩ cách vừa giúp Vương Gia, chính vì vậy cho nên khi nghe có một đám phản loạn tụ hội tại Hà Gian Phủ để âm mưu hãm hại Vương Gia là tôi đã phải đứng ra xin với Hoàng Thượng đến tận nơi xem xét.

Dương Ích Chi mừng ra mặt: — Hoàng Thượng đã biết trước rồi thì nhất định chúng sẽ không làm gì được, chính chúng tôi cũng đã nghe được tin nên cải trang trà trộn vào cái đại hội chó gì của chúng đó, nghe được chuyện chúng đề cử Minh Chủ các tỉnh để âm mưu hãm hại Vương Gia. Thật không dấu chi Công Công, chúng tôi lo sợ hết sức, vì đối diện thì chẳng sợ gì, chỉ ngán chúng núp trong bóng tối như bọn Mộc Vương Phủ kỳ rồi, chứ nếu chúng mà dám đến Vân Nam thì, nói không phải khoa trương với Công Công, chứ đến một ngàn thì bắt một ngàn, đến một vạn cũng túm ngay một vạn, cái hậu hoạn đáng lo là chúng không làm thế mà cứ ẩn trong bóng tối với những âm mưu sâu độc....

Tiểu Bảo vỗ vỗ vào ngực, nói bằng một giọng cả quyết: — Xin Dương huynh về tâu lại với Vương Gia, mong người đừng lo ngại chi cả, tôi về Kinh chuyến này sẽ mang chuyện đại hội chó cún chúng ra tâu cặn kẽ từng ly từng tý cho Hoàng Thượng biết. Chúng nó hại Bình Tây Vương cũng như chúng muốn hại Hoàng Thượng, chống Bình Tây Vương là chống Hoàng Thượng nhưng chúng càng căm hận Bình Tây Vương chừng nào thì lại càng chứng tỏ lòng trung của Bình Tây Vương đối với Hoàng Thượng chừng ấy... Tôi mà tâu kỹ cho Hoàng Thượng mọi chuyện như thế thì đừng nói chi Bình Tây Vương, luôn cả Dương huynh đây nhất định sẽ được Hoàng Thượng thăng quan và thưởng ban trọng hậu.

Dương Ích Chi mừng quá vòng tay khúm núm: — Xin cảm tạ ân đức của Công Công, thật sự tiểu nhân không phải vì muốn được gia thăng quan chức mà vì trước kia Vương Gia có nhiều ân hậu với tiện phụ, cho nên tiểu nhân thề một lòng một dạ với Vương Gia để báo đền...

Hắn ngưng một giây rồi lại hỏi: — Công Công, chẳng hay có phải công công đến đây để theo dõi âm mưu của bọn Mộc Vương chó đó không nhỉ?

Tiểu Bảo vỗ vế khen: — Dương huynh chẳng những võ công cao mà trí tuệ phán đoán cũng... như thần, phục lắm.... Chính tôi và sư tỷ của tôi cải trang trà trộn xem chúng dở cái trò ma quái gì đây, nhưng bất đồ bị chúng phát giác, tôi bèn tìm cách lừa gạt chúng, quả nhiên chúng tin thật và lại buộc tôi và sư tỷ tôi phải làm lễ thành thân... hà hà.., thật là trong cái họa luôn có kèm theo cái phước!

Dương Ích Chi thầm nghĩ: Ủa, Quế công công là Thái Giám mà.. thành thân làm sao được? À à... vì hai người cải trang làm cặp vợ chồng để lừa cho chúng tin là thật.....

Nghĩ thế nên Dương Ích Chi cười: Cái tên «Dao Đầu Sư Tử» ấy vô công cũng khá, nhưng đúng là tên thất phu hữu dõng vô mưu.

Tiểu Bảo hỏi:

— Các vị giả dạng người rừng định đến bắt bọn chúng đây à?

Dương Ích Chi cười: — Mộc Gia cùng với Vương Gia chúng tôi cừu sâu như biển, lần trước bị chúng một vố, oán ấy chưa báo được, hôm nay trà trộn vào cái đại hội chó này gặp được bọn chúng, tiểu nhân đã thấy rằng nếu tại Trực Lệ mà làm chuyện... sát nhân, thì sự chuyện thấu tai đến Hoàng Thượng sẽ bất lợi cho Vương Gia, vì thế mà phải theo đến đây....

(Xem tiếp trang 10)

Đón Đọc Nhật Báo: ÁNH SÁNG

Giám-Đốc: LÊ-QUANG Chủ-Nhiệm: ANH-TÂM
Tổng Thư Ký: ĐẠM-MẠC Thư Ký Tòa Soạn: HỒ-ÔNG

Trong Đợt Cải-Tổ Toàn-Diện Vĩ-Đại Nhất Chưa Từng Có

- Với những cây viết nhà nghề vô cùng sắc bén thọc sâu trong mọi lãnh vực.
- Trình bày mọi sự lọn cọn lem nhem ra ÁNH SÁNG
- Phanh phui tất cả sự thực bỉ ổi ra ÁNH SÁNG
- Trình bày làng những khuôn mặt phì nộn phơi giữa ÁNH SÁNG
  - Trước Ánh Sáng — Tham Nhũng Sẽ Bỏ Nghề.
  - Giữa Ánh Sáng — Ăn Hại Sẽ Đi Chơi.
  - Dưới Ánh Sáng — Hống Hách Tham Ô Sẽ Lặn Rất Kỹ
- Chờ Thời Sẽ Không Bao Giờ Được Chờ Thời.

Bọn bất chánh sẽ lêu bêu.

Ánh Sáng Trong Mọi Gia Đình — Tin tức mau lẹ — Bình Luận xác đáng — Tân nhạc sôi nổi — Cải lương hấp dẫn — Điện ảnh mê ly. Tiểu Thuyết và các bài vở hấp dẫn khác tràn ngập khắp các trang trong.

MỌI GIA ĐÌNH ĐỀU ĐỌC ÁNH SÁNG

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xã (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Dọn nhà? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Bán đèn điện đẹp xưa 14 ngọn làm quà tặng Tân Gia hỏi xem 421 Đại Lộ Minh Phụng Chợlớn

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến, quầy tiền, 2 bàn ăn. 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v.. Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai b Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách, có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ 333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bổ cả hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Phở Cao Vân 25 Mạc đỉnh Chi Saigon nấu ăn thời đại cút chiên bơ 100đ 1 con cút làm thịt sẵn 800đ 1 kí lô và bán tại chợ Saigon số sạp 644

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ đã lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Phù tối tân Đức Quốc.

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

GỌNG KÍNH Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy, gọng nhựa dẻo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt chỉ bằng Công Ty tại **TRỊNH QUAN** Ki ốt số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá của giấy và máy Photocopy Apeco.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp nhiều thợ may may áo bằng da. Hỏi tại 71, Nguyễn văn Giai Đakao. Cô Quỳnh xuống làm gấp.

Cần 1 bếp chánh chuyên môn về thịt bò 7 món, không rành nghề miễn đến. Hỏi bà Sáu 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

Cần 1 bà vú nuôi, tuổi từ 40 trở lên, và 1 chị giúp việc nhà biết đi chợ nấu ăn. Hỏi cô Vân 339/21B Trương Minh Giảng hẻm Tân Văn (địa chỉ hơi khó đi sâu vô trong).

Cần 1 thợ tiện, 1 thợ nguội, 1 thợ sắt, 1 lao công và phụ thợ. Amis. 210-212 Pétrus Ký.

Cần 2 thợ sắp chữ (Tableau) rành nghề và 2 nam lao công. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn giặt ủi, ăn ở 6000đ và 1 em gái sai vặt 3000đ. hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

C.T. Trách Nhiệm Hữu Hạn đã có giấy phép đấu thầu tại căn cứ Long Bình, cần người hợp tác để khai thác, huê lợi lớn. Hỏi bà Tuyết 113 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, Đ.T. 40979.

Cần thợ đồng. Hỏi Garage Ngọc Hạnh 57/4 Phan Thanh Giản Xa Lộ.

Cần nhiều nữ công nhân giúp việc trong xưởng máy đinh Vis. tại 30 Nguyễn Huy Tự Saigon (ngang nhà lòng chợ ĐaKao).

Cần 1 người chuyên môn trông em. Hỏi 624 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 cô giúp việc nhà từ 16 đến 20 tuổi, nhà ít người lương hậu. Hỏi 194 Phan Thanh Saigon.

Cần 1 chị hay 1 em gái giúp việc nhà ở lại đêm. Hỏi 4J Hùng Vương Thị Nghè.

Dược sĩ muốn có người hợp tác để mở dược phòng bán lẻ. Hỏi 382/B1 Công Lý Sg.

Công chức nghèo muốn kiếm thêm việc làm từ 17 trở đi xin thơ về Ô Hảo số 443/39 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 chị bếp lớn tuổi (từ 40 tuổi tới 45) biết nấu ăn giỏi ăn ở nhà chủ lương tháng 5000 tập sự miễn tiếp Hỏi 170 Gialong Saigon

Quán Trẻ hoàn toàn đổi mới khai trương 15-4-71 nhạc thính phòng êm dịu cần 2 cô chạy bàn từ 18 đến 20 tuổi xin hỏi 144 Cống Quỳnh Sg từ 8 đến 15 giờ

Cần 1 bà hay 1 em gái giúp việc nhà ít người Hỏi sạp báo góc Phan đ. Phùng Lý thái Tổ

Cần lao công trạm xăng Shell Bưu Điện 90 Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp nhiều thợ cắt may Soutien - Bikini và đồ đầm. Hỏi tại nhà may Loan 319 Phan đình Phùng Sg

Cần gấp một cô phụ giúp Bác Sĩ tại phòng mạch vùng Minh Phụng - 46, biết chích càng tốt Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon

Hãng kỹ nghệ cần người đánh máy thạo việc, biết rành máy ngoại ngữ Pháp Anh, làm việc tại Saigon. gởi đơn và các bản sao chứng chỉ đến hộp thơ số 423 Saigon.

Cần 3 người đàn bà giúp việc trong quán. hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Dalat cần 3 cô (12-40 tuổi) làm rẫy. hỏi 101 Lê Quang Định Gia định, từ 3g đến 7g.

Chuyên viên về tuyến chuyên sửa tất cả các loại máy Televisions, muốn hợp tác với các tiệm Saigon Chợ Lớn, chia hoặc lương tháng. hỏi ông Tân 612/3 Phan Đình Phùng Sg.

Cần 1 chị vú lớn tuổi có kinh nghiệm nuôi em. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo.

Cần Thư ký biết tốc ký Anh văn 80 chữ m/p, đánh máy 60 chữ m/p. Thạo Anh, Pháp và Việt văn. Làm việc tại Phú Thọ, Saigon. Liên lạc điện thoại MACV 4870 hay PTT.51498 để hẹn gặp

Cần tài xế hạng nặng. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Saigon

Cần 2 phụ thợ TV Radio có chỗ ăn ở 5 Lê Văn Duyệt Gia Định

Cần 1 em giúp việc nhà trông em lương từ 2500đ-3000đ. Hỏi cô Vân tại 353 Võ Tánh Sg

Tuyển dụng hãng kỹ nghệ cần: 1 thơ ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương, 1 thơ ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn với hồ sơ, từ 3h tới 5h chiều.

Cần gấp thợ mộc, thợ ống, bếp và lao công. làm việc dưới tàu. xin liên lạc 56 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần gấp một số cô massage, thợ hớt tóc, thợ làm móng tay. tại phi trường Cam Ranh. hỏi 245A Trương Minh Ký GĐ.

Cần 2 bé trai 13-14 tuổi học nghề thợ nệm, có lương. Hỏi 533 Trần Hưng Đạo Saigon.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng bặt thiệp, lương hậu. Hỏi 43 Hậu giang Chợ Lớn.

Cần 1 người đàn bà siêng năng thật thà biết nấu ăn món bắc và giặt ủi giỏi, lương hậu, 1 em gái nhỏ 14-16 tuổi làm việc vặt, ở lại nhà chủ. Hỏi 164 Trần Quang Khải, dư dùng bán rẻ 1 tủ lạnh Whirlpool 400 lít, 2 cửa tốt. Hỏi địa chỉ trên.

195/14 Hậu Giang cần thơ ký văn phòng có xe gắn máy. phụ kế toán. người phụ bếp.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG Tân Hoa 32 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon • **Cần gấp** thật nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu

CẦN KỸ SƯ CÔNG CHÁNH (VN) Điều kiện ít nhất 7 năm kinh nghiệm phải có giấy nghỉ việc làm việc trong một năm liên lạc Wm C. Rasmussen and Assoc. Inc. 21 Huỳnh Tịnh Của Saigon, ĐT 91381 x 450

Cần nhiều cô làm massage biết tiếng Anh. Hỏi HongKong Turkish bath. 230/71 Nguyễn Văn Thoại.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage, cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần 3 cô bán quán giải khát. Hỏi quán Kim đường Phan Thanh Giản Xa Lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua, gặp chủ buổi chiều.

Cần kế toán viên rành nghề, lương hậu. Hỏi Hoavico số 63 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon, xin mang theo chứng thư khả năng nghề nghiệp.

Cần 1 trai 15 tuổi chạy bàn thạo, ăn ở luôn trong nhà lương 4000đ. tiệm Hồng Phát 381 đường Hai Bà Trưng Saigon Tân Định.

Cần 1 người khá tiếng Anh dạy tư gia cho khoảng 5 người mới học. Hỏi 28 Lê Lai Sg

Cần thơ ký kế toán rành nghề và đứng tuổi, không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia Định từ 18g15 đến 20g.

Cần 1 người thợ sơn thổi Pistolet, 1 người chuyên về trên sơn mài, 1 người thợ Vernis lương hậu. (1 tháng 15 tới 20.000đ) không chuyên môn miễn tiếp. Hỏi nhà làm sáo 149 Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m.

Cần 1 cô bán thuốc tây, 1 em nhỏ 14-15 tuổi làm việc vặt trong nhà. Hỏi Pharmacie Hồng Dung 618 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6).

Cần gấp 1 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5000đ 1 tháng. 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô thư ký viết lanh chữ đẹp, ăn ở tại sở làm. Hỏi văn phòng bảo hiểm, trong giờ làm việc. 211 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần thợ tiện hỏi 6 Thành 155 Lê Văn Duyệt Saigon.

HÃNG AMTRACO Cần Tuyển 1 nam hay nữ thơ ký thông thạo Anh văn, hiểu biết về xuất nhập cảng xe vận tải, Thợ máy xe hơi và phụ thợ xăng và dầu cặn Lương trả hậu Liên lạc tại văn phòng Hãng 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội sáng từ 8g đến 12g chiều từ 14g30 đến 18g nhớ mang theo giấy tờ cần thiết

Cần gấp Cần gấp 1 người tùy phái, có phương tiện di chuyển. Hỏi Đông Nam Á Ngư Nghiệp 85 Nguyễn cư Trinh.

Cần gấp tài xế xe vận tải và du lịch thạo giỏi và chịu khó. Xin hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon

Cần gấp Một tài xế xe nhà biết chút ít Anh ngữ, làm ba ngày một tuần ở SG. Lương 10.000đ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần tuyển cán sự cơ khí hợp lệ quân dịch hoặc quân nhân giải ngũ đủ khả năng đi thực tập tại Hoa Kỳ về ngành chuyên môn. Hỏi 29 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Cần 1 người tài xế có xe gắn máy, lái buổi sáng, và 1 bà giúp việc nhà, biết lánh chân thật, tối ở lại. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần tài xế lái xe nhỏ, ngoài tuổi quân dịch. do Engineco 232 Trịnh Minh Thế Saigon.

CẦN THỢ MAY ĐỒ BÁN — đến lãnh đem về may quần sơ mi — chuyên bán sỉ và lẻ quần áo Âu Việt may sẵn. nhà may Thiên Hương số 34/9 bis đường Liên Tỉnh 15 Tân Thuận Đông (ngang hội đồng xã Tân Thuận).

Cần 2 người thợ máy lành nghề. Hỏi 112 Cộng Hoà Saigòn

Cần thiếu nữ chuyên bán hàng P.X. viết và nói rành tiếng Anh, duyên dáng bặt thiệp, lương hậu, bao ăn 2 buổi. Hỏi tại Studio Chí Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh thật giỏi quần M teur, biết làm máy lạnh cỡ lớn càng tốt. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều phu để đào đất đóng cừ tràm tại khu Thanh Đa Giadịnh (lô 1 và lô 2) vừa qua cầu Kinh bên trái, đất rất dễ đào Hỏi tại đây

Cần gấp 3 cô trẻ đẹp biết bán cập rê và giải khát caphê Hằng Nga 335 Bạch Đằng Giadịnh

Require VN female typist with good knowledge English shorthand and filing address application in English to P O Box Nº N1 Saigon.

BAR

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ — cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, có thưởng.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. hỏi Capitol bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Quán giải khát đông khách cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý Thái Tổ hỏi anh Tư Chủ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nơn có phòng dành riêng. bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lữ số 110 đường Nguyễn Du Saigon. trong giờ làm việc.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở, Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Câu lạc bộ cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, không cần biết tiếng Anh, lương tháng, bao ăn ở, huê hồng hậu. Hỏi tại 22 Tô Hiến Thành, Nha Trang hoặc tại Studio Chí Lan, 135/E6 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán Trang Thanh Thanh 147A Nguyễn Lâm, cần nhiều chiêu đãi viên, uống chia, và 1 người giúp việc nhà lương cao.

Bar cần nhiều chiêu viên làm gần Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/9 Trương Minh Giảng Saigon, hẻm 352.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao cần nhiều chiêu đãi viên rẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Bar Việt Hưng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

TIN TỈNH

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Ánh Saigòn.

Bán gà 1 tuần đến 4 tuần, giống tốt. Hỏi tại 193 Bùi Viện.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

Gà con Hubbard của Mỹ Quốc dễ nuôi, mau lớn. Hỏi 104/60/3 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận GĐ.

Cút rẻ nhất nước trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1trứng ăn 750đ/100tr 500đ/1 cặp cút sơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Gà con giống để đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút dòng đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp, Terra.77, Cám 29 Đoàn Đắt SG.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ/1 ký bột gà sẵn 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Bán cút giống cút dang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Bán gà con Ngựa: Quốc nhập cảng 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ đi hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Cút cút bán đủ cỡ, đủ loại nội địa và ngoại quốc, trứng ăn trứng ấp. Hỏi tại tiệm giặt Tân Khánh 92/18 Trần Tấn Phát Tân Định.

Bán cút con 50đ thịt 100đ cút đẻ cặp 500đ cả chuồng, trứng 7đ 304/23 đường Hoà Hưng

Gà giống đen vàng để trắng thịt bán 80-90 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết. số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút giống ngoại quốc, đủ màu, đủ cỡ để sai trứng lớn, lớn con vô địch (200-250grs) giá từ 50đ đến 500đ. (có bán trứng giống và Thermostat) Đông Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN.

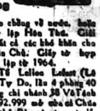
Cút Mỹ giống thật tốt, trứng ấp 15đ. chim con 50đ. 2 tuần 100đ. 3 tuần 150đ. chim đẻ 800đ 1 cặp, bán rẻ chuồng để 100 con, chuồng úm, máy ấp. Hỏi 218 Bà Hạt Cholon.

Bán cút đẻ, con, trứng và máy ấp tự động thật rẻ. Hỏi 12 Trần Hoàng Quân.

Lảnh đăng bộ, sang tên giấp tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Organ Yamaha mới model YC20 bán thật rẻ. Hỏi 585/2 Phan đình Phùng SG

Hôn Thú Việt - Mỹ **Khai Sanh trễ? Giấy sống chung**



Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.

Sở Giao Tế Lelien Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.

Tôn chỉ của chúng tôi: Mau chóng—Chu đáo—Cẩn mật để bảo vệ quyền lợi từ 7 giờ sáng...

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy Ấp Trứng tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút, cao tiền bán rẻ. xin hỏi ông Phú ngoài giờ làm việc, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (lò heo mới).

Thermostat coi chừng mua phải thứ giả! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100% Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ. 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu bạt gỗ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

Bán Lò bánh mì điện tự động đủ cỡ. Ets Trương Hồng 12-14 Tôn thất Đạm (lầu 3) Saigon

Lấy nửa tiền Vì dẹp tiệm bán thật rẻ 8 tấm kiếng Saint gobain (France) 1m x 1m8m để mở tiệm uốn tóc hoặc Hớt tóc, hiếm có mà chỉ bán lấy nửa tiền. 523 Trần h. Đạo Sg (gần Nancy).

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi vệ sinh, khoa học, tính cách gia đình. Chỉ nuôi tối đa 4 trẻ. 143 (số cũ) hay 171 (số mới) Ngô Tùng Châu G Đ. (Gần ngã tư NTC Lê quang Định).

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn?



LUẬT GIA sẽ dịch thảo giải quyết mọi chỗ khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Giáo Sư Tương Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyên hợi thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Một giáo viên dạy tại Đô Thành muốn hoán đổi với 1 giáo viên dạy tại tỉnh lỵ Kontum. Liên lạc với cô Yến 51/8 Cao Thắng Saigon lầu 3.

Điện thoại quí vị ở vùng Khánh Hội có điện thoại dư dùng muốn sang lại giá cao. Hỏi 172 Gia Long Saigon Đ.T. 91.758.

Bán 1 xà lan chở dầu có gắn máy, trọng tải 500m3. Hỏi ông Báu 2A Đề Thám Saigon Đ.T. 20.117.

Bán gấp Microrgan hiệu Farfisa, Italy giá 60.000.đ00 còn mới nguyên, dùng điện 110V và 220V. Hỏi tiệm Việt Hưng 578 Trương Minh Giảng Saigon.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ. Hỏi 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cánh cửa kiếng. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình, đọc giả đón đọc có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Trống Premier màu trắng, nguyên thùng, giá 249.000đ. 4A Ngô Tùng Châu GĐ. ĐT: 41974.

Quí bà, Quí cô, sẽ có 1 chiếc áo dài vừa ý xin mời đến TUYẾT HỒNG 164 Thương Xá Tax. chuyên may và phục phụ nữ, tay Raglan, áo cưới dạ hội giá đặc biệt dùng hẹn có đủ loại hàng vải tơ lụa để quí bà quí cô dễ lựa chọn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Vì là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hoá khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay).

Mời quý vị đến văn phòng. 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.5...

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tin từ MTK cho biết Đặc sứ của Tổng thống Hồi quốc Yahya Khan, ông Arshad Hussein, hôm qua đã hội đàm với Thủ tướng Ngaxô Kosygin về các vấn đề chưa được tiết lộ. Đại sứ Hồi tại MTK, ông Market cũng đã tham dự cuộc hội đàm trên.

Trong khi đó, Bộ Ngoại giao Hồi tại Rawalpindi hôm thứ sáu loan báo TT Yahya Khan đã nhận được văn thư thứ hai của Thủ tướng Nga Kosygin về cuộc nội chiến đẫm máu xảy ra tại Đông Hồi.

Tại Nữu Ước, Phó Lãnh sự trong phái đoàn đại diện Hồi quốc tại Liên Hiệp Quốc, ông MAHMOOD ALI hôm qua đã từ chức và hãy sẽ lập trường ủng hộ chính phủ ly khai tại Đông Hồi. Phó lãnh sự MAHMOOD ALI cũng đã yêu cầu chính phủ Hoa kỳ cho ông và vợ ông được tị nạn chính trị.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Lệnh giới nghiêm này được ban hành do đề nghị của Hội đồng An Ninh quốc gia và Hội đồng nội các trong các phiên nhóm đặc biệt và nhằm mục đích giúp nhà cầm quyền tái lập trật tự công cộng.

Lệnh giới nghiêm được ban hành vài ngày trước khi các ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers, Ngoại Trưởng Anh Sir Alex Douglas Home và các phái bộ khác đến Ankara để tham dự hội nghị thường niên của Minh ước Trung ương CENTO gồm Thổ, Ba Tư, Hồi, Anh và Mỹ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

thể muốn bình thường hóa bang giao với tất cả các nước «nhưng lúc này không có vấn đề đó (bang giao với TC) vì chúng tôi đang là nạn nhân của xâm lăng và chúng tôi đang có rắc rối với TC là nước ủng hộ CSBV».

Sau khi dự cuộc họp tổ chức liên phòng ĐNÁ ở Luân đôn, NT Lâm sẽ đi Hòa Lan, Bỉ, Thụy sĩ, Pháp và Ý. Ông nói trong khi lưu lại Ba Lê, ông sẽ gặp ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann.

14 TIẾP THEO TRANG 1

cho hay một nhà ngoại giao CSBV đã cho là «đáng lưu ý» đề nghị của nhóm này yêu cầu CS BV phóng thích «một vài tù binh» để gây ảnh hưởng đối với TT Nixon có lợi cho hòa bình.

Trong một cuộc phỏng vấn, Thủ Tướng Lào nói ông vẫn hi vọng vấn đề Lào sẽ được giải quyết trong khuôn khổ thỏa hiệp Genève 1962.

Ông nói tiếp : «Chúng tôi chiến đấu đặc biệt chống lại quân CSBV vì họ xâm lăng xứ sở chúng tôi. Quân Pathet Lào cũng là người Lào như chúng tôi. Một ngày nào đó, họ sẽ trở về cộng đồng quốc gia. Cho nên tôi luôn luôn tìm cách đưa chiến tranh đến cuộc đấu tranh chính trị. Chắc chắn là chúng tôi sẽ thắng trong các cuộc bầu cử, nước chúng tôi không có người vô sản.

Ai cũng có thể trở thành chủ đất nếu có phương tiện khai khẩn một miếng đất. Có nhiều nhất là 10.000 người Lào CS trong hàng ngũ Pathet Lào, những người khác đi theo CS chỉ vì gia đình họ bị bắt chẹt hoặc chỉ vì họ ngu dốt».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ở ngoài Bắc thì các gia đình xao xuyến vì không hề được biết tin tức của con em, cha chồng chinh chiến ở miền Nam. Các thương binh hồi hương thuật những điều mắt thấy tai nghe lại càng làm tăng thêm lo sợ ám ảnh họ từ lâu. Chiêu nói tiếp : «Đành rằng không có chiến dịch công khai phản chiến nhưng tinh thần chống chiến tranh đã ăn sâu trong tâm não của mọi người. Ai ai xem ra cũng chán chính phủ và mệt mỏi vì chiến tranh».

Chiêu nói rằng các tờ báo chính quyền và đài phát thanh nói với dân chúng là MTGP kiểm soát 3/4 lãnh thổ và 4/5 dân chúng miền Nam. Có 1 số người tin như vậy nhưng đại đa số thì không tin vì những thương binh trở về thuật lại tình hình ở miền Nam, cho biết là họ chỉ sống hầu như trong các vùng rừng sâu nước độc.

Hồi chánh viên Hà xuân Phang một giáo viên nông thôn trước khi nhập ngũ, vừa được đưa vào Nam cách đây ba tháng, cho biết mức sống của dân Bắc Việt ngày nay thấp hơn nhiều so với ngày VN bị chia cắt năm 1954. Anh cho biết thêm trước đây CS thâu lúa với mức quá cao khiến nông dân không còn được hưởng bao nhiêu.

Nhưng gần đây, trước sự công phẫn của người dân, Nhà Nước đã phải ra chỉ thị là dân chúng có quyền hưởng những gì do họ sản xuất. Do đó tình hình đã dễ chịu hơn.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tại tiểu bang New Jersey hôm thứ Hai 26-4. 75 người đã bị bắt giữ khi họ biểu tình đòi hòa bình trên xa lộ New Jersey, một trong những xa lộ đông xe nhất ở phía đông nước Mỹ. Chừng 1000 thanh niên đi xe hơi từ cuộc biểu tình ở Hoa thịnh Đốn trở về đã ngăn chặn 40 cây số xa lộ New Jersey trong nhiều giờ liên tiếp. Họ ngưng xe lại, ngồi bên bờ đường và hô những khẩu hiệu hòa bình. Đoàn biểu tình tự giải tán vào lúc nửa đêm.

Hôm thứ hai, một nhóm nhỏ trong phong trào phản chiến đã làm gián đoạn sinh hoạt hàng ngày của QH Mỹ trong chốc lát nhưng không có sự đáng tiếc nào xảy ra. Cảnh sát đã tăng cường sự kiểm soát ra vào trụ sở QH.

Một phát ngôn viên của cảnh sát nói không có việc cô lập tòa nhà QH. Chừng 20 thanh niên mặc áo vải bố, mặt sơn màu đỏ tượng trưng máu đã đến hành lang QH Mỹ kêu khóc về điều mà họ gọi là tấn thảm kịch ĐD. Cảnh sát không can thiệp. Một nhóm khác thì ngồi thành vòng tròn ở trong tòa nhà trụ sở cũ của Thượng viện Mỹ để cầu nguyện chống chiến tranh và hát những bài ca hòa bình trong lúc các nhân viên công lực đi gần bên đó. Những hành động vừa kể chỉ diễn ra mỗi nơi vài phút rồi đoàn biểu tình rút đi.

Cảnh sát đã giữ 9 người phản chiến khi họ hô khẩu hiệu « chấm dứt chiến tranh VN » tại các hành lang của trụ sở Thượng Viện. Nhiều thanh niên khác bị đưa từ các hành lang ra ngoài sau khi họ hô «chấm dứt chiến tranh». Vụ bắt giữ xảy ra sau khi có vợ kêu khóc ở hành lang của trụ sở Quốc hội.

1 TIẾP THEO TRANG 1

1500 thước về phía Bắc Đông Bắc đã chận đánh các đơn vị CSBV đang dò dẫm để tấn công căn cứ này.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí trưa qua, thiếu tướng Ngô Dzu, Tư lệnh quân khu 2 cho biết sau 15 ngày giao tranh, quân lực VNCH đã bẻ gẫy chiến dịch đánh phá Cao nguyên của Cộng quân nhằm cắt đứt quốc lộ 14 nối liền Tân Cảnh với Kontum.

Hiện tình quanh căn cứ 6 rất yên tĩnh. Binh sĩ VNCH đang tu sửa những công sự phòng thủ mới và tung những toán viễn thám hoạt động xa căn cứ từ 5 đến 7cs.

Tại KPC, các nguồn tin đáng tin cậy hôm nay nói rằng khoảng 200 quân Cộng Sản BV đã tràn ngập một đồn KPC ở NamNamVang 28 cây số hôm thứ sáu mà BộTư Lệnh tối cao chưa công bố.

Tất cả 25 thiết vận Mỹ vừa gửi cho KPC đã rầm rộ tiến về phía Nam qua các đường phố thủ đô vào sáng thứ sáu nhưng CSBV đã rút lui về phía Đông khi các chiến xa này xuất hiện.

Các nguồn tin nói rằng CS đã tấn công một đồn ở làng Siem Riep sau khi chúng di chuyển dọc theo QL 2 bằng xe đạp. 10 binh sĩ KPC thiệt mạng và 30 người bị thương và tàn quân khoảng 100 binh sĩ KPC phải rút khỏi đồn này. Trong cuộc họp báo ngày hôm đó, phát ngôn nhân đã từ chối cho biết các thiết vận xa tiến về đâu và chỉ nói có 1 binh sĩ KPC bị thương trong vụ khuấy rối ở Siem Riep.

Chiều thứ Hai, một đoàn quân xa gồm 8 chiếc chở đạn dược lại bị CS tấn công ở 60 km Đông Nam Nam Vang trên QL 4. Một xe vận tải bị phá hủy và 8 binh sĩ KPC bị thương.

Nguồn tin quân sự VN cho hay hôm qua, trong khi lục soát vùng 14 cây số Đông Nam Seoul, lực lượng BĐQ/VNCH đã khám phá 1 căn cứ cấp đại đội của CSBV, tịch thu 3 đạn B-40, 1 Thủ pháo dù, phá hủy 10 căn nhà và 30 hầm hố.

2 TIẾP THEO TRANG 1

này có thể nhóm họp ở những nơi ngoài trụ sở LHQ.

Tất cả 50 người trong ủy hội (trong đó có có 2 NS Fulbright và Aiken, một số nhân vật cầm đầu giới kinh doanh và học giả) đã ký tên vào bản phúc trình ủng hộ nguyên tắc tổng quát chấp nhận 2 nước Trung Hoa vào LHQ.

Mỹ đã nói chuyện với TC từ năm ngoái

HOA THỊNH ĐỐN, 26-4 (AFP). — Hôm nay, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ ông Charles Bray đã nhìn là có những sự tiếp xúc giữa TC và Hoakỳ qua chính phủ các nước đệ tam trước khi có vụ «khai thông» bang giao bằng một cuộc viếng thăm của phái đoàn bóng bàn Mỹ qua Hoalục.

Ông Bray cho hay như trên khi đáp câu hỏi của báo chí về một bài báo đăng trên tạp chí Life của văn sĩ Mỹ Edgar Snow thường viếng thăm TC nói rằng có sự trao đổi thông điệp hồi tháng chạp năm ngoái giữa Hoa thịnh Đốn và Bắc kinh qua trung gian các nước thứ ba. Tuy nhiên ông Bray từ chối không nói rõ những nước trung gian này là nước nào.

Ông Bray nói với báo chí là ngay vì có thể nghĩ rằng chúng tôi (Mỹ) đã thảo luận với nhiều Chính phủ khác về ý muốn của chúng tôi, mong có mối liên lạc tốt đẹp hơn với Trung quốc (TC) và có thể các đại diện các chính phủ đó đã bày tỏ quan điểm của chúng tôi cho chính phủ nhân dân Trung quốc ».

Giải pháp chính trị

LUÂN ĐÔN 26-4 (UPI).— Ngoại trưởng Rogers hôm nay nói rằng Mỹ và Anh đang mưu tìm một «giải pháp chính trị» cho VN và Trung Đông, thỏa mãn «quyền lợi chính đáng của các phe liên hệ».

NT Rogers tuyên bố tại phi trường Luân đôn rằng ông muốn thảo luận cả vấn đề tiến triển kinh tế tương lai tại Đông Dương cũng như vấn đề chiến tranh VN trong phiên họp của hội nghị Seato.

Ông nói, vì sự tham dự của Mỹ tại cuộc chiến VN đang chấm dứt, Hoakỳ sẽ tìm cách khuyến khích các quốc gia khác, đặc biệt là các quốc gia Á châu, trợ giúp trong sự tiến triển đó.

Ông cho biết, phiên họp 2 ngày của Seato cũng sẽ duyệt xét mối tương quan đang thay đổi giữa Mỹ và Trung Cộng.

Anh sắp cử Tổng Trưởng đi T.C.

LUÂN ĐÔN 26-4 (Reuter) — Hôm nay, lên tiếng trước Hạ Viện Anh, Ngoại Trưởng Douglas-Home hứa hẹn sẽ cứu xét một cuộc viếng thăm cấp Tổng trưởng của Anh sang Hoa lục vì mối bang giao được cải thiện với TC.

NT Douglas cũng nhắc lại ý muốn của chính phủ Anh mở mối bang giao cấp bực đại sứ với TC.

Ông nói đến cuộc hội kiến trong tháng qua giữa vị xử lý thương vụ Anh ở BK với Thủ tướng TC Chu ân Lai theo lời yêu cầu của họ Chu.

12 TIẾP THEO TRANG 1

chậu trẻ » vừa mở cuộc phỏng vấn thủ tướng Lào Phouma. Ông Phouma tuyên bố : « Sự cải thiện bầu không khí hiện hữu giữa Bắc kinh và Hoa thịnh Đốn có lẽ cũng cho phép chúng ta hi vọng một sự cải thiện về tình hình Đông Dương». Tuy ông Phouma không nói thêm điều gì nữa về việc này nhưng lời tuyên bố đó là phản ứng công khai đầu tiên ghi nhận ở Vạn tượng từ khi đoàn bóng bàn Mỹ được mời đến TC. Người ta thường thấy phản ứng đó trong các giới chính trị và ngoại giao ở thủ đô Lào.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Bộ Ngoại Giao VNCH khi lên án báo chí VN đã cố ý không thèm biết rằng nguồn gốc của mẩu tin trên từ một trong hai hãng thông tấn lớn nhất của đại đồng minh Hoa Kỳ. Cả ý lo điểm đó Bộ Ngoại Giao đã rất không ngần ngại đổ tất ngoại giao vì «Hàn Tín còn có lúc phải luồn trôn anh bán thịt nữa là... đây chỉ mới là chuyện tránh voi...! thông tấn Mỹ».

— Bộ Ngoại Giao VNCH, khi lên án báo chí loan tin sai lạc đã rất khéo lẽ không nhắc đến sự việc «muốn lấy tin xác đáng thì lấy ở đâu ?» Bởi vì đặt vấn đề đó ra thì sẽ phải đặt vấn đề kế tiếp : 1) Khi đem chuông đi đấm nước ngoài Bộ Ngoại Giao đã đấm như thế nào mà dư âm phản hưởng trên báo chí quốc tế lại trật đến thế ? 2) Khi đem chuông đi đấm phải chăng Bộ Ngoại Giao chỉ nhờ đến ngoại quốc cho người nhà thì quên ?

Vậy thì trước lời lên án rất chính đáng của Bộ Ngoại Giao, báo chí Saigon — nhất là nhật báo Chính Luận, nhật báo duy nhất đã nêu lên tiên đề về sự khác biệt về con số tỷ lệ của NT Lâm và TT Thiệu — xin thành thực nhận lỗi.

Hai tội lỗi nặng nề nhất là :

1°/ Cam chịu tình trạng «trong nhà chưa tỏ ngoài ngõ đã thông» về căn bệnh «ngoại thịnh nội suy» đến nỗi muốn thông tin về sự việc nước mình ngay cả những sự việc xảy ra tại nước mình, tại thủ đô mình và tại chiến trường mà binh sĩ mình gục ngã, cũng đành dựa dẫm vào sự cung cấp của các hãng thông tấn ngoại quốc. Vài bằng chứng cụ thể là : trước đây trong một cuộc họp báo để công bố nhiều quyết định quan trọng, TT Thiệu chỉ mời các nhà báo ngoại quốc ; mới đây về chiến dịch Hạ Lào chỉ báo chí ngoại quốc mới có tin về vụ đó ; và vừa rồi báo chí VN cũng đã chỉ có tin về hoạt động của VNCH tại hội nghị thứ quốc liên minh qua tin tức của ngoại quốc !

— 2°/ Dại dột liều chuyện có thể bị coi là «trứng khôn hơn vịt» và như thế là đã không trước thời (nói theo chữ của PTT Kỳ), đã dại — lại nữa là dại mà chọc giữa Bộ Ngoại Giao và Chính Phủ. Dại vì đã không biết đến cái khôn của Bộ Ngoại Giao và Chính Phủ. Cái khôn đó là, tại hội nghị thứ quốc, bày tỏ tinh thần lạc quan hoàn toàn, chứng minh sự lạc quan đó bằng con số (kiểm soát trọn vẹn lãnh thổ và dân số) để trực tiếp đề cao thắng lợi vẻ vang của TT Nixon trong chiến lược giải kết bằng Việt hóa, để trực tiếp đề cao uy thế vững mạnh của chính phủ VNCH — một chính phủ xứng đáng với sự tin cậy của Hoa Kỳ — và chót hết gián tiếp đả hạ lại chủ trương chủ bại của phe phản chiến. Cái khôn đó, chót hết, là nếu không thể sao VNCH đành thuận thụ, trước hành động của người Mỹ «muốn vô thì cứ việc vô, muốn ra thì cứ tự ý ra, tùy theo quyền lợi giai đoạn của người Mỹ» cho dầu có gay go như ở Đại Hàn và Tây Đức, tại do chiến tranh đã hề từ lâu nhưng, Mỹ muốn rút về cũng không phải là chuyện không thấy đây.

CHÍNH-LUẬN

Tin Mừng

Được tin Bạn :

TRẦN-MINH-ĐIỆN

đẹp duyên cùng Cô

HUỲNH-QUÝ-PHỤNG

vào ngày 23-4-1971 tại Định Tường.

Thành thực chúc đôi bạn sống lâu hưởng trọn vẹn những giây phút thần tiên trong đời.

Giáo sư cùng toàn thể học viên Lớp Part 113 Usaid SDC

Tin Mừng

Thân chúc

Giáo Sư NGUYỄN-TRÍ-LỤC

và

Cô HÀ-THỊ-LIÊN

yêu nhau trọn đời.

Bạn Giám Đốc, Toàn thể Giáo Sư và Nhân Viên Trung Học Cần Giuộc

Tìm Con



Cha là LỮ - ĐỨC tìm con tên

LỮ - CHÁNH

đã mất liên lạc từ lâu.

Nay con ở đâu hãy liên lạc theo địa chỉ đây :

45, đường Cao Thắng SAIGON

Chúc Mừng

Được tin ngày 30-4-71,

Bạn THƯỢNG-CHÂU

Nhật Báo Hòa Bình

sẽ cử hành hôn lễ tại Huế cùng

Cô NGUYỄN-THỊ NHƯ-NGUYỆN

Thân chúc đôi bạn trăm năm Hạnh Phúc.

Ban Phóng Viên
Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà LÊ-VĂN-THA báo tin lễ thành hôn của thứ nữ là :

Cô LÊ-THỊ-ĐOAN-HƯƠNG

cùng

Bác Sĩ VÕ-VĂN-DANH

ngày 30 tháng 4 năm 1971, chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai Bác và cầu chúc đôi bạn được trọn đời Hạnh Phúc.

Đại Tá và Bà VŨ-THƯỢNG-VĂN
cùng Gia Đình

Saigon, ngày 20 tháng 4 năm 1971

Thơ Mời Họp Đại Hội

Thưa quý vị,

Do nghị định số 152-BNV/KS ngày 18-2-71 của Thủ tướng Chánh Phủ kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ, Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung Tâm Giáo Dục Lê quí Đôn đã được cho phép thành lập và hoạt động.

Chiếu sự ủy nhiệm của Đại Hội Phụ Huynh Học Sinh ngày 5-4-1970 Ủy Ban Chấp hành Lâm thời trân trọng kính mời toàn thể quý vị Phụ Huynh học sinh các lớp Trung và Tiểu học thuộc Trung Tâm Giáo Dục Lê quý Đôn vui lòng đến tham dự Đại Hội Phụ Huynh Học Sinh Trung Tâm Giáo Dục Lê quý Đôn sẽ được tổ chức ngày Chúa Nhật 16-5-1971, lúc 8 giờ 30 tại số 5 đường Trần quý Cáp để bầu ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát chánh thức của Hội nhiệm kỳ 1971-1973.

Chiếu điều lệ của Hội, quý vị Phụ Huynh Học Sinh muốn ứng cử vào Ban Quản Trị hoặc Ban Kiểm Soát có thể nạp đơn tại trụ sở của Hội trước ngày 06-5-1971.

Kính thơ,
TM Ủy Ban Chấp Hành Lâm Thời
Chủ Tịch
Giám Sát Phạm-Đình-Hưng

Cần Gấp

Thợ chuyên môn sửa máy chữ, máy tính điện và tay — quốc tịch Việt Nam — hợp lệ quân dịch.

Xin tiếp xúc với Hãng FACIFICO, 147, Trịnh Minh Thế Saigon, mang theo chứng chỉ hành nghề.

CẦN

- Đầu bếp thông thạo các món ăn Tàu—Tây—Mỹ—Đại Hàn.
- Nhiều Nam Nữ Chiêu đãi viên và vũ nữ (Bar tender — Writer và Writress).

CHO

Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc (đông khách ngoại kiều)

— Một ban nhạc chuyên chơi nhạc ngoại quốc.

LƯU Ý : Đặc biệt thâu nhận với giá cao những người đã từng cộng tác với các BAR của ĐẠI HÀN.

Xin liên lạc : tại Saigon 189 Gia Long phòng số 48 trong ngày 28-4-71 từ 10 giờ đến 20 giờ.

Tại Cần Thơ : 66 Nguyễn an Ninh, phòng số 304, trong các ngày 30-4-71 đến 2/5/71.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng quý Cụ, quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc hay rằng :

Cụ Giuse VŨ-CỬU-SỐ

Là Cha, Ông, Cố, Tổ chúng tôi đã tạ thế ngày 26-4-1971 tức 2 tháng 4 Tân Hợi tại tư gia số 8B Trần bình Trọng, Saigon. Hưởng thọ 97 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành tại nhà thờ Chợ Quán hồi 8g ngày 29-4-71 tức mồng 5 âm lịch và an táng tại nghĩa địa Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cô ái nữ : Vũ thị Vân
: Vũ thị Bằng
Tế tử : Nguyễn khắc Nhượng
Đích tôn : Vũ ngọc Oanh và vợ con
Tế tôn : Bùi quý Vinh và vợ con
: Hoàng trọng Hân và vợ con cháu
Ngoại tôn : Nguyễn Vĩnh Khiêm và vợ con

Đồng tang gia khấp cáo

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được hay. Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là :

Ông SINA VADIVELOU

hưởng thọ 59 tuổi, đã thất lộc vào ngày 26-4-1971, tại 210 đường Hồng Bàng Cholon.

Lễ di quan sẽ được cử hành vào lúc 10 giờ ngày 28-4-1971, tức ngày 4-4 (âm lịch).

Vợ : Bà Trần Thị Sung — Vợ : Đỗ Thị Mật
Con trưởng nam Sethuraman, vợ và con. Thứ nam Rajag palan, vợ và con
Thứ nam Sinnassamy — Thứ nam Makeo
Con gái : Sar ja, chồng con — Con gái : Lee-la, chồng con
—nt— Indera, chồng — —nt— Sandra

Cáo Phó Thay Thiệp Tang

Chúng tôi tối đau đớn báo tin buồn cùng quý thân bằng quyến thuộc Họ hàng :

Bà quả Phụ NGUYỄN-HỮU-TỊCH

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-LAN

Đã mệnh chung tại bệnh viện Grall lúc 12g15 ngày 26-4-1971 (mùng 2 tháng 4 Âm lịch). Hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ cầu siêu sẽ tổ chức tại tư gia số 125 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Gia Định ngày 27 và 28-4-1971.

Xin miễn phúng điếu

Trưởng Nữ : Nguyễn thị Kim Anh, chồng Phạm mạnh Tuấn và các con
Thứ Nam : Nguyễn hữu Phát
Thứ Nữ : Nguyễn kim Sang
: Nguyễn kim Mai

Đồng kính cáo

Phân ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THÁI

NHẠC-PHỤ của Trung Tá Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn 12 Kỵ Binh vừa thất lộc tại Saigon ngày 23-4-71.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá Tư Lệnh
cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và
Kỵ binh thuộc BTL Lữ đoàn 4 Kỵ Binh

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TÔN-THẤT-PHÚ

NHẠC-PHỤ Trung tá PHAN-CẢNH-TUẤN vừa mãn phần tại Saigòn, thành thực phân ưu cùng Bạn TUẤN và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Sĩ Quan Lớp B
Khóa I CHTM Liên Quân

PHÂN ƯU

Hay tin :

THÂN PHỤ

Bạn NGUYỄN-THÀNH-NGHIỆP (Ủy Viên Báo Chí) đã từ trần tại KiếnHòa ngày 23-4-71. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn cụ sớm được siêu thoát.

Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh
Trung-Học Kiến-Hòa

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến hữu : Vợ, Thân Mẫu chúng tôi là :

Bà

TRẦN-THỊ-SAVỊA

đã từ trần tại xã Phú Tâm, tỉnh Ba Xuyên vào lúc 04 giờ sáng ngày 24 tháng 4 năm 1971 hưởng thọ 74 tuổi. Lễ hỏa táng sẽ cử hành vào lúc 10g ngày 28-4-1971 tại Chùa PHNOROKAR, xã Phú Tâm Ba Xuyên.

Kính Cáo

Chồng : Kim Khuônh,
Trưởng nam : Đại tá Kim Khanh, vợ và các con
Thứ nam : Thượng sĩ 1 Kim Khinh, vợ và các con
Trưởng nữ : Kim Thị Sa Oanh, chồng và các con
Thứ nữ : Kim Thị Sa Wat, chồng và các con

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : con, chồng, cha, anh chúng tôi là :

Cố Đại Úy Nguyễn-Thanh-Tùng

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 26-4-1971 tại Chi Khu Bình Phước, Long An. Hưởng dương 32 tuổi.

Linh cữu quàn tại Việt Nam Quốc Tự, đường Trần Quốc Toản Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8g sáng ngày thứ Tư 28-4-1971.

Cha Mẹ : Ô. B. Nguyễn Trường Giang
Vợ : Bùi Hải Yến
Con : Nguyễn Trường Thanh Phương
Em trai : Nguyễn Duy Nam
Em gái : Nguyễn thị Vân và chồng Nguyễn Thế Bồng
: Nguyễn thị Nga
: Nguyễn thị Hạnh
: Nguyễn thị Huệ

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc con, chồng, cha, anh, em chúng tôi là :

Cố Trung Úy ĐẶNG - TRẦN - ANH

Phó Ủy Viên Chánh Phủ

Tòa án quân sự tại mặt trận QK 4 đã tử nạn ngày 25-4-1971 tại Mỹ Tho, hưởng dương 31 tuổi.

Lễ an táng sẽ được cử hành tại tư gia số 75 Nguyễn Huệ Mỹ Tho lúc 09 giờ sáng ngày 27-4-1971.

Mẹ : Bà quả phụ Đặng-Trần-Trí
Bố mẹ vợ : Ông bà Nguyễn-Văn-Lễ
Vợ : Nguyễn-Kim-Quyên
Con : Đặng-Trần-Vũ
Anh Chị : Ông Bà Lê-Văn-Khanh; Ô. Bà Bùi-Công-Bật; Ô. B. Đặng-Trần-Đức; Đặng-thị-Tường-Vinh; Đặng-Trần-Dũng
Em : Ô. Bà Nguyễn-hoàng-Sơn
Chị Vợ : Nguyễn-Kim-Phụng
Em Vợ : Nguyễn-Ngọc-Yến; Nguyễn-hồng-Hoài; Nguyễn-bạch-Hạt; Nguyễn-hồng-Các; Nguyễn-kim-Tước; Nguyễn-Hồng-Nhạn; Nguyễn-Hồng-Diệc

Đồng Tang Gia khấp cáo

Chia Buồn

Được tin :

Cụ CAO-HOÀI-SANG

THÂN-PHỤ Đại Úy CAO-MINH-TÂM vừa tạ thế.

Chúng tôi thành thật chia buồn và cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Một số bạn thuộc khóa 15
THỦ ĐỨC đang thụ huấn tại
Trường Đại Học CTCT

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc biết, chồng, anh, cha, ông chúng tôi là :

Cụ ĐẶNG-VŨ-VINH

đã từ trần tại Hải Phòng ngày 26 tháng 12 năm Canh Tuất, hưởng thọ 75 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại Thiền Quang Tự số 181/1 ngõ 90 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định hồi 9 giờ sáng ngày 2-5-1971.

Vợ : Cụ quả phụ Đặng Vũ Vinh nhũ danh Nguyễn Thị Huệ
Em : Đặng Vũ Thiệu, vợ và các con cháu
Con : Đặng Vũ Đạo, vợ Nguyễn Thị Loan và các con
Đặng thị Thục, chồng Lê Vũ Tạo và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
(xin miễn đồ phúng). Kính báo

Phân Ưu

Hay tin trễ Ông :

NGUYỄN-VĂN-TÚC

Thân phụ Bác Sĩ Nguyễn thế Nhung đã từ trần.

Thành kính phân ưu cùng Anh và quí quyến.

Ông Bà LÊ-TỨ-QUÍ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ :

- HQ Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Hải Quân Nha Trang.
- HQ Trung Tá Chỉ Huy Phó TTHLHQ Nha Trang
- HQ Thiếu Tá Trưởng Khối Quân Sự Vụ.
- HQ Thiếu Tá Trưởng Khối Chiến Tranh Chính Trị.
- Đại Đức Tuyên Úy Phật Giáo.
- HQ Đại Úy Liên Đoàn Trưởng SVSQ/HQ.
- HQ Đại Úy Đại Đội Trưởng SVSQ/HQ/22.
- HQ Trung Úy Đại Đội Trưởng SVSQ/HQ/23.
- Đại Úy Bác Sĩ Nghĩa.
- Bộ Tư Lệnh Sông Ngòi/Biệt Khu Thủ Đô.
- Phòng Xã Hội/Bộ Tư Lệnh Hải Quân.
- Khóa Sinh SVSQ/HQ Khóa 22/23.

Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, tận tình giúp đỡ trong tang lễ của con chúng tôi là :

Cố SVSQ/HQ/23 LƯU-TUẤN-ANH

Đã từ trần tại TTHLHQ Nha Trang ngày 19-4-1971, hưởng dương 23 tuổi.

Cha Mẹ : Ông Bà LƯU-NINH
cùng tang gia đồng bái tạ

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

Cụ NGUYỄN-VĂN-CHƯ

đã thất lộc ngày 25-4-1971 tức là ngày 2-4 Năm Tân Hợi tại tư thất số 8F Lương hữu Khánh Saigon. Hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ di quan sẽ được cử hành vào hồi 7 giờ sáng ngày 29-4-1971 tức là ngày 5-4 Năm Tân Hợi và sẽ được an táng tại Nghĩa trang Hội Văn Ấp Tương Tế.

Vợ : Bà quả phụ : Nguyễn văn Chư nhủ danh Nguyễn thị Suy
Con trai : Nguyễn văn Thuyết vợ và các con

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

Trung Tá PHAN-CẢNH-TUẤN

vừa mãn phần tại Saigon

Thành kính phân ưu cùng Anh Chị TUẤN và tang quyến.

Trung Tá Trần Văn Phúc
" Nguyễn Văn Liễn
" Phạm Thế Vinh
" Dương Công Liêm
" Lê Kỳ
Trung Tá Hồ Đắc Tính
Thiếu Úy Châu Văn Chính

PHÂN ƯU

Rất đau đớn nhận tin trễ của AFS'ER • 67

NGUYỄN-VĂN-KHÔI

Đã qua đời tại Long Xuyên ngày 24-3-1971. Nay thành thật chia buồn cùng tang quyến.

THÀNH HỘI AFS/Cần Thơ

Phân Ưu

Hay tin :

ĐỨC-THƯỢNG-SANH

CAO-HOÀI-SANG .

vừa liễu đạo, tại Tòa Thánh Tây Ninh.

Thành thật chia buồn với Toàn Giáo Hội Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

Cầu xin Đức Chí Tôn ban cho linh hồn Đức Thượng Sanh mau siêu thoát.

Ủy Ban Vận Động Dựng Đền Thờ Quốc Tổ
2 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

GIA-ĐÌNH trẻ

Các cậu choai-choai !
Các cô dậy-thì !
Các ông chịu chơi !
Các bà hồi-xuân !
sẽ được thỏa-mãn 100 o/o

với 68 trang tuần báo offset đầy hình ảnh hấp-dẫn, bài vở táo-bạo.

Số 1 xuất-hiện ngày 28-4-1971